

# Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 154

fyrtiosjätte årgången

21 juni 2003

Svensk utgåva

## Lagstiftning

### Innehållsförteckning

I	Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
★	<b>Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1059/2003 av den 26 maj 2003 om inrättande av en gemensam nomenklatur för statistiska territoriella enheter (NUTS)</b> .....	1
	Kommissionens förordning (EG) nr 1060/2003 av den 20 juni 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker .....	42
	Kommissionens förordning (EG) nr 1061/2003 av den 20 juni 2003 om fastställande av exportbidrag enligt system A1 och B inom sektorn för frukt och grönsaker (tomater, apelsiner, bordsdruvor och äpplen) .....	44
	Kommissionens förordning (EG) nr 1062/2003 av den 20 juni 2003 om fastställande av exportbidrag inom system A1 för nötter (skalad mandel, hasselnötter med skal, skalade hasselnötter, valnötter med skal) .....	47
	Kommissionens förordning (EG) nr 1063/2003 av den 20 juni 2003 om fastställande av exportbidrag för bearbetade produkter av frukt och grönsaker, förutom de som beviljats på grundval av tillsatt socker (tillfälligt konserverade körsbär, skalade tomater, körsbär konserverade med socker, beredda hasselnötter och viss apelsinsaft) .....	49
★	<b>Kommissionens förordning (EG) nr 1064/2003 av den 19 juni 2003 om upphörande av fiske efter industrifisk med fartyg under svensk flagg</b> .....	51
	Kommissionens förordning (EG) nr 1065/2003 av den 20 juni 2003 om inledande av en stående anbudsinfordran för försäljning på den inre marknaden av cirka 7 425 ton ris från 2000 års skörd som innehas av det spanska interventionsorganet .....	52
	Kommissionens förordning (EG) nr 1066/2003 av den 20 juni 2003 om inledande av en stående anbudsinfordran för export av sorghum som innehas av det franska interventionsorganet .....	53

Pris: 22 EUR

(Fortsättning på nästa sida.)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

Kommissionens förordning (EG) nr 1067/2003 av den 20 juni 2003 om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat långkornigt B-ris till vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1898/2002 .....	58
Kommissionens förordning (EG) nr 1068/2003 av den 20 juni 2003 om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat rundkornigt ris till vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1896/2002 .....	59
Kommissionens förordning (EG) nr 1069/2003 av den 20 juni 2003 om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1897/2002 .....	60
★ <b>Kommissionens förordning (EG) nr 1070/2003 av den 20 juni 2003 om ändring för tredje gången av rådets förordning (EG) nr 1081/2000 om förbud mot försäljning, leverans och export till Burma/Myanmar av utrustning som kan användas i det inre förtrycket eller för terrorhandlingar och om frysande av tillgångar som innehas av vissa personer med anknytning till viktiga offentliga tjänster i Burma/Myanmar .....</b>	61
Kommissionens förordning (EG) nr 1071/2003 av den 20 juni 2003 om ansökningar om exportlicenser för ris och brutet ris med fastställande av exportbidraget .....	69
★ <b>Kommissionens direktiv 2003/62/EG av den 20 juni 2003 om ändring av rådets direktiv 86/362/EEG och 90/642/EEG beträffande gränsvärden för rester av hexakonazol, klofentezin, myklobutanil och prokloraz <sup>(1)</sup> .....</b>	70

## II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

### Rådet

2003/457/EG:

★ <b>Rådets beslut av den 13 maj 2003 om undertecknande av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Staten Israel .....</b>	79
Avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Staten Israel .....	80
★ <b>Information om ikraftträdandet av protokollet om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Bulgarien å andra sidan, för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om nya ömsesidiga jordbruksmedgivanden .....</b>	91
★ <b>Information om ikraftträdande av protokollet till Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Slovakien å andra sidan, om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter (PECA) .....</b>	92

### Kommissionen

2003/458/EG:

★ <b>Kommissionens beslut av den 12 juni 2003 om ändring av bilagorna I och II till beslut 2002/308/EG om upprättande av förteckningar över godkända zoner och godkända anläggningar med avseende på någon av eller båda fisksjukdomarna viral hemorragisk septikemi (VHS) och infektiös hematopoietisk nekros (IHN) <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(2003) 1813] .....</b>	93
--	----

2003/459/EG:

- \* **Kommissionens beslut av den 20 juni 2003 om vissa skyddsåtgärder med avseende på apkoppsvirus <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(2003) 1953] ..... 112**

2003/460/EG:

- \* **Kommissionens beslut av den 20 juni 2003 om nödåtgärder när det gäller chili och chiliprodukter <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(2003) 1970] ..... 114**

---

*Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen*

- \* **Rådets beslut 2003/461/GUSP av den 20 juni 2003 om genomförande av gemensam ståndpunkt 2003/297/GUSP om Burma/Myanmar ..... 116**

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1059/2003****av den 26 maj 2003****om inrättande av en gemensam nomenklatur för statistiska territoriella enheter (NUTS)**

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 285 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag <sup>(1)</sup>,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(2)</sup>,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande <sup>(3)</sup>,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget <sup>(4)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Statistikanvändarna har ett ökande behov av harmonisering för att få tillgång till jämförbara uppgifter för hela Europeiska unionen. Den inre marknaden kan bara fungera om det finns statistiska standarder som gäller för insamling, överföring och offentliggörande av statistik på nationell nivå och på gemenskapsnivå, så att alla aktörer på den inre marknaden får tillgång till jämförbara statistiska uppgifter. I detta sammanhang är klassifikationer ett viktigt verktyg för insamling, sammanställning och spridning av jämförbara statistiska uppgifter.
- (2) Regionala statistiska uppgifter är en hörnsten i det europeiska statistiska systemet. De används för en lång rad ändamål. Under många år har europeisk regional statistik samlats in, sammanställts och spridits på grundval av en gemensam regional klassifikation benämnd Nomenklaturen för statistiska territoriella enheter (nedan kallad "NUTS"). Det är nu lämpligt att ge denna regionala klassifikation en rättslig grund och uppställa klara regler för framtida ändringar i denna nomenklatur. NUTS-nomenklaturen bör dock inte utesluta att medlemsstaterna använder andra underavdelningar och klassifikationer.
- (3) NUTS-nomenklaturen bör därför, när det är tillämpligt, användas på all statistik som är nedbruten efter territoriella enheter och som medlemsstaterna skickar till kommissionen.
- (4) Kommissionen bör, när det är tillämpligt, använda NUTS-nomenklaturen för analys och spridning av all statistik som är nedbruten efter territoriella enheter.
- (5) Beroende på hur de statistiska uppgifterna skall användas nationellt och på europeisk nivå behövs det olika nivåer inom den regionala statistiken. Det är lämpligt med åtminstone tre hierarkiskt ordnade nivåer i den europeiska regionala NUTS-nomenklaturen. Medlemsstaterna kan ha ytterligare nivåer av NUTS om de anser det nödvändigt.
- (6) Det behövs information om den aktuella territoriella sammansättningen av regioner på NUTS 3-nivå för att kunna förvalta NUTS-nomenklaturen, och sådan information bör därför regelbundet skickas till kommissionen.
- (7) Det behövs objektiva kriterier för en avgränsning av regionerna för att säkerställa opartiskhet i samband med att regional statistik sammanställs och används.
- (8) Användarna av regional statistik har behov av en nomenklatur som är stabil över en längre tidsperiod. NUTS-nomenklaturen bör därför inte ändras alltför ofta. Denna förordning kommer att garantera reglernas stabilitet över en längre tidsperiod.
- (9) För att regionala statistiska uppgifter skall kunna jämföras krävs det att regionerna är av befolkningsmässigt jämförbar storlek. För att uppnå detta mål bör ändringar i NUTS-nomenklaturen medföra att den regionala strukturen blir mer enhetlig när det gäller befolkningsstorlek.
- (10) Den rådande politiska, administrativa och institutionella situationen måste också beaktas. Icke-administrativa enheter måste återspegla faktiska ekonomiska, sociala, historiska, kulturella, geografiska eller miljömässiga förhållanden.
- (11) En hänvisning bör göras till definitionen av den "befolkning" som klassificeringen grundar sig på.

<sup>(1)</sup> EGT C 180 E, 26.6.2001, s. 108.

<sup>(2)</sup> EGT C 260, 17.9.2001, s. 57.

<sup>(3)</sup> EGT C 107, 3.5.2002, s. 54.

<sup>(4)</sup> Europaparlamentets yttrande av den 24 oktober 2001 (EGT C 112 E, 9.5.2002, s. 146), rådets gemensamma ståndpunkt av den 9 december 2002 (EUT C 32 E, 11.2.2003, s. 26) och Europaparlamentets beslut av den 8 april 2003 (ännu ej offentliggjort i EUT).

- (12) NUTS-nomenklaturen är begränsad till medlemsstaternas ekonomiska territorium och täcker inte hela det territorium som omfattas av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen. Dess användning för gemenskapsändamål måste därför bedömas från fall till fall. Varje lands ekonomiska territorium enligt definitionen i kommissionens beslut 91/450/EEG <sup>(1)</sup> omfattar också territorium "extraregio", dvs. delar av det ekonomiska territoriet som inte kan hänföras till någon viss region (lufrummet, territorialvattnen och kontinentalsockeln, territoriella enklaver, särskilt ambassader, konsulat och militärbaser samt fyndigheter av olja, naturgas osv. på internationellt vatten utanför kontinentalsockeln, som bearbetas av inhemska enheter). NUTS-nomenklaturen måste också möjliggöra statistik för detta territorium "extraregio".
- (13) Ändringar i NUTS-nomenklaturen kommer att kräva nära samråd med medlemsstaterna.
- (14) Eftersom målet för den föreslagna åtgärden, nämligen harmonisering av regional statistik, inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna och de därför bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går denna förordning inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål.
- (15) Den NUTS-nomenklatur som fastställs i denna förordning bör ersätta "nomenklaturen för statistiska territoriella enheter (NUTS)" som hittills fastställts av Europeiska gemenskapernas statistikkontor i samarbete med de nationella statistikkontoren. En följd av detta är att alla hänvisningar till "nomenklaturen för statistiska territoriella enheter (NUTS)" i gemenskapens rättsakter skall förstås som hänvisningar till den i denna förordning fastställda NUTS-nomenklaturen.
- (16) Rådets förordning (EG) nr 322/97 av den 17 februari 1997 om gemenskapsstatistik <sup>(2)</sup> utgör referensramen för bestämmelserna i den här förordningen.
- (17) De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter <sup>(3)</sup>.
- (18) Kommittén för det statistiska programmet, inrättad genom rådets beslut 89/382/EEG, Euratom <sup>(4)</sup>, har rådfrågats i enlighet med artikel 3 i det beslutet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

##### Syfte

1. Syftet med denna förordning är att inrätta en gemensam statistisk nomenklatur för territoriella enheter, nedan kallad "NUTS", för att möjliggöra insamling, sammanställning och spridning av harmoniserad regional statistik inom gemenskapen.

2. Den NUTS-nomenklatur som fastställs i bilaga I skall ersätta "Nomenklaturen för statistiska territoriella enheter (NUTS)" som inrättats av Europeiska gemenskapernas statistikkontor i samarbete med de nationella statistikkontoren i medlemsstaterna.

#### Artikel 2

##### Struktur

1. NUTS-nomenklaturen delar upp medlemsstaternas ekonomiska territorium, såsom det fastställts i beslut 91/450/EEG, i territoriella enheter. Varje territoriell enhet får en specifik kod och ett namn.

2. NUTS-nomenklaturen är hierarkiskt uppbyggd. Varje medlemsstat är indelad i territoriella enheter på NUTS 1-nivå, vilka alla är indelade i territoriella enheter på NUTS 2-nivå, som i sin tur är indelade i territoriella enheter på NUTS 3-nivå.

3. En viss territoriell enhet kan dock klassificeras på flera NUTS-nivåer.

4. Två olika territoriella enheter i samma medlemsstat får inte ha samma namn på samma NUTS-nivå. Om två territoriella enheter i olika medlemsstater har samma namn, skall landskoden läggas till dessa territoriella enheters namn.

5. I varje medlemsstat kan det på NUTS 3-nivå finnas ytterligare hierarkiska nivåer som medlemsstaten har fastställt. Senast två år efter det att denna förordning har trätt i kraft skall kommissionen, efter att ha hört medlemsstaterna, lägga fram ett meddelande för Europaparlamentet och rådet om huruvida det är lämpligt att inrätta mer detaljerade nivåer i NUTS-klassificeringen för hela Europa.

#### Artikel 3

##### Klassificeringskriterier

1. De befintliga administrativa enheterna i medlemsstaterna skall utgöra det första kriteriet för att avgränsa territoriella enheter.

<sup>(1)</sup> EGT L 240, 29.8.1991, s. 36.

<sup>(2)</sup> EGT L 52, 22.2.1997, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

<sup>(4)</sup> EGT L 181, 28.6.1989, s. 47.

I detta sammanhang avses med "administrativ enhet" ett geografiskt område med en administrativ myndighet som har befogenhet att fatta administrativa eller politiska beslut för detta område enligt medlemsstatens rättsliga och institutionella regler.

2. För att kunna ange den NUTS-nivå på vilken en viss kategori administrativa enheter i en medlemsstat skall klassificeras, skall den genomsnittliga storleken på denna kategori administrativa enheter i medlemsstaten ligga inom följande tröskelnivåer vad gäller befolkningen:

Nivå	Minimum	Maximum
NUTS 1	3 miljoner	7 miljoner
NUTS 2	800 000	3 miljoner
NUTS 3	150 000	800 000

Om hela befolkningen i en medlemsstat ligger under minimitröskeln för en NUTS-nivå, skall hela medlemsstaten räknas som en enda geografisk enhet på denna nivå.

3. I denna förordning skall en territoriell enhets befolkning anses bestå av de personer som har sin sedvanliga bostadsort i området.

4. De befintliga administrativa enheter som används i NUTS-nomenklaturen framgår av bilaga II. Ändringar av bilaga II skall antas i enlighet med det föreskrivande förfarandet i artikel 7.2.

5. Om det i en medlemsstat saknas administrativa enheter av passande storlek för en viss NUTS-nivå enligt kriterierna i punkt 2, skall denna NUTS-nivå skapas genom sammanslagning av ett lämpligt antal befintliga mindre administrativa enheter som gränsar till varandra. Vid denna sammanslagning skall hänsyn tas till sådana relevanta kriterier som geografiska, socioekonomiska, historiska, kulturella eller miljömässiga förhållanden.

De enheter som sammanslagits på detta sätt benämns nedan "icke-administrativa enheter". Storleken på en medlemsstats icke-administrativa enheter för en given NUTS-nivå skall ligga inom de befolkningsgränser som anges i punkt 2.

I enlighet med det föreskrivande förfarandet i artikel 7.2 får dock enskilda icke-administrativa enheter avvika från dessa gränser under särskilda geografiska, socioekonomiska, historiska, kulturella eller miljömässiga omständigheter, särskilt på öarna och i de yttersta randområdena.

#### Artikel 4

##### Enheter i NUTS

1. Senast sex månader efter det att denna förordning har trätt i kraft skall kommissionen offentliggöra vilka de mindre administrativa enheterna är som i enlighet med bilaga III ingår i varje enskild territoriell enhet på NUTS 3-nivå, enligt information som lämnats till kommissionen av medlemsstaterna.

Ändringar av bilaga III skall antas i enlighet med det föreskrivande förfarandet i artikel 7.2.

2. Varje år skall medlemsstaterna före utgången av första halvåret översända till kommissionen alla de ändringar i enheterna för föregående år som kan påverka gränserna för NUTS 3-nivån, och därvid respektera det elektroniska format som kommissionen angett.

#### Artikel 5

##### Ändringar av NUTS

1. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om

- alla ändringar som har ägt rum inom administrativa enheter i den mån dessa kan komma att påverka NUTS-nomenklaturen enligt bilaga I eller innehållet i bilagorna II och III,
- alla övriga ändringar på nationell nivå som kan påverka NUTS-nomenklaturen enligt klassificeringskriterierna i artikel 3.

2. Förändringar av gränserna för NUTS 3-nivån som beror på förändringar av mindre administrativa enheter i enlighet med bilaga III

- skall inte anses utgöra ändringar av NUTS om de innebär en befolkningsöverföring på en procent eller mindre av den berörda territoriella NUTS 3-enheten,
- skall anses utgöra ändringar av NUTS i enlighet med punkt 3 i denna artikel om de innebär en befolkningsöverföring på mer än en procent av den berörda territoriella NUTS 3-enheten.

3. Ändringar i NUTS som rör sådana icke-administrativa enheter i en medlemsstat som avses i artikel 3.5 får göras om ändringen på den berörda NUTS-nivån minskar standardavvikelsen uttryckt i befolkningsstorlek för samtliga territoriella enheter inom EU.

4. Ändringar i NUTS-nomenklaturen skall antas under kalenderårets andra hälft i enlighet med det föreskrivande förfarandet i artikel 7.2 och enligt kriterierna i artikel 3, dock inte oftare än vart tredje år. Vid en genomgripande omorganisation av en medlemsstats berörda administrativa struktur får ändringar av NUTS-nomenklaturen dock antas oftare än vart tredje år.

Kommissionens genomförandebestämmelser enligt första stycket skall, med avseende på översändandet av uppgifterna till kommissionen, träda i kraft den 1 januari det andra året efter det att de antagits.

5. När en ändring görs i NUTS-nomenklaturen skall den berörda medlemsstaten till kommissionen skicka tidsserierna för den nya regionala uppdelningen för att därigenom ersätta uppgifter som redan skickats. Förteckningen över tidsserierna och deras längd kommer att specificeras i enlighet med det föreskrivande förfarandet i artikel 7.2, med beaktande av huruvida det är möjligt att tillhandahålla dem. Dessa tidsserier skall lämnas inom två år efter ändringen i NUTS-nomenklaturen.

#### Artikel 6

##### Förvaltning

Kommissionen skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa en konsekvent förvaltning av NUTS-nomenklaturen. Detta kan särskilt omfatta följande:

- a) Utarbetande och uppdatering av förklarande noter om NUTS.
- b) Undersökning av problem i samband med genomförandet av NUTS i medlemsstaternas klassificeringar av territoriella enheter.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 maj 2003.

På Europaparlamentets vägnar

P. COX

Ordförande

#### Artikel 7

##### Förfarande

1. Kommissionen skall biträdas av Kommittén för det statistiska programmet, vilken inrättades genom artikel 1 i beslut 89/382/EEG, Euratom (nedan kallad "kommittén").

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

#### Artikel 8

##### Rapport

Tre år efter det att denna förordning har trätt i kraft skall kommissionen för Europaparlamentet och rådet lägga fram en rapport om dess tillämpning.

#### Artikel 9

##### Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

På rådets vägnar

G. DRYS

Ordförande

## BILAGA I

## NUTS-nomenklaturen (kod-namn)

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
<b>BE</b>			<b>BELGIQUE-BELGIË</b>
BE1	RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST		
BE10		Région de Bruxelles-Capitale Brussels Hoofdstedelijk Gewest	
BE100			Arr. (1) de Bruxelles-Capitale Arr. van Brussel-Hoofdstad
BE2	VLAAMS GEWEST		
BE21		Prov. (2) Antwerpen	
BE211			Arr. Antwerpen
BE212			Arr. Mechelen
BE213			Arr. Turnhout
BE22		Prov. Limburg (B)	
BE221			Arr. Hasselt
BE222			Arr. Maaseik
BE223			Arr. Tongeren
BE23		Prov. Oost-Vlaanderen	
BE231			Arr. Aalst
BE232			Arr. Dendermonde
BE233			Arr. Eeklo
BE234			Arr. Gent
BE235			Arr. Oudenaarde
BE236			Arr. Sint-Niklaas
BE24		Prov. Vlaams-Brabant	
BE241			Arr. Halle-Vilvoorde
BE242			Arr. Leuven
BE25		Prov. West-Vlaanderen	
BE251			Arr. Brugge
BE252			Arr. Diksmuide
BE253			Arr. Ieper
BE254			Arr. Kortrijk
BE255			Arr. Oostende
BE256			Arr. Roeselare
BE257			Arr. Tielt
BE258			Arr. Veurne
BE3	RÉGION WALLONNE		
BE31		Prov. Brabant wallon	
BE310			Arr. Nivelles
BE32		Prov. Hainaut	
BE321			Arr. Ath
BE322			Arr. Charleroi
BE323			Arr. Mons
BE324			Arr. Mouscron
BE325			Arr. Soignies
BE326			Arr. Thuin



Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
BE327			Arr. Tournai
BE33		Prov. Liège	
BE331			Arr. Huy
BE332			Arr. Liège
BE333			Arr. Verviers
BE334			Arr. Waremme
BE34		Prov. Luxembourg (B)	
BE341			Arr. Arlon
BE342			Arr. Bastogne
BE343			Arr. Marche-en-Famenne
BE344			Arr. Neufchâteau
BE345			Arr. Virton
BE35		Prov. Namur	
BE351			Arr. Dinant
BE352			Arr. Namur
BE353			Arr. Philippeville
BEZ	EXTRA-REGIO		
BEZZ		Extra-Regio	
BEZZZ			Extra-Regio
<b>DK</b>			<b>DANMARK</b>
DK0	DANMARK		
DK00		Danmark	
DK001			Københavns og Frederiksberg Kommuner
DK002			Københavns Amt
DK003			Frederiksborg Amt
DK004			Roskilde Amt
DK005			Vestsjællands Amt
DK006			Storstrøms Amt
DK007			Bornholms Amt
DK008			Fyns Amt
DK009			Sønderjyllands Amt
DK00A			Ribe Amt
DK00B			Vejle Amt
DK00C			Ringkøbing Amt
DK00D			Århus Amt
DK00E			Viborg Amt
DK00F			Nordjyllands Amt
DKZ	EXTRA-REGIO		
DKZZ		Extra-Regio	
DKZZZ			Extra-Regio
<b>DE</b>			<b>DEUTSCHLAND</b>
DE1	BADEN-WÜRTTEMBERG		
DE11		Stuttgart	
DE111			Stuttgart, Stadtkreis
DE112			Böblingen
DE113			Esslingen
DE114			Göppingen
DE115			Ludwigsburg

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
DE116			Rems-Murr-Kreis
DE117			Heilbronn, Stadtkreis
DE118			Heilbronn, Landkreis
DE119			Hohenlohekreis
DE11A			Schwäbisch Hall
DE11B			Main-Tauber-Kreis
DE11C			Heidenheim
DE11D			Ostalbkreis
DE12		Karlsruhe	
DE121			Baden-Baden, Stadtkreis
DE122			Karlsruhe, Stadtkreis
DE123			Karlsruhe, Landkreis
DE124			Rastatt
DE125			Heidelberg, Stadtkreis
DE126			Mannheim, Stadtkreis
DE127			Neckar-Odenwald-Kreis
DE128			Rhein-Neckar-Kreis
DE129			Pforzheim, Stadtkreis
DE12A			Calw
DE12B			Enzkreis
DE12C			Freudenstadt
DE13		Freiburg	
DE131			Freiburg im Breisgau, Stadtkreis
DE132			Breisgau-Hochschwarzwald
DE133			Emmendingen
DE134			Ortenaukreis
DE135			Rottweil
DE136			Schwarzwald-Baar-Kreis
DE137			Tuttlingen
DE138			Konstanz
DE139			Lörrach
DE13A			Waldshut
DE14		Tübingen	
DE141			Reutlingen
DE142			Tübingen, Landkreis
DE143			Zollernalbkreis
DE144			Ulm, Stadtkreis
DE145			Alb-Donau-Kreis
DE146			Biberach
DE147			Bodenseekreis
DE148			Ravensburg
DE149			Sigmaringen

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
DE2	BAYERN		
DE21		Oberbayern	
DE211			Ingolstadt, Kreisfreie Stadt
DE212			München, Kreisfreie Stadt
DE213			Rosenheim, Kreisfreie Stadt
DE214			Altötting
DE215			Berchtesgadener Land
DE216			Bad Tölz-Wolfratshausen
DE217			Dachau
DE218			Ebersberg
DE219			Eichstätt
DE21A			Erding
DE21B			Freising
DE21C			Fürstenfeldbruck
DE21D			Garmisch-Partenkirchen
DE21E			Landsberg a. Lech
DE21F			Miesbach
DE21G			Mühlendorf a. Inn
DE21H			München, Landkreis
DE21I			Neuburg-Schrobenhausen
DE21J			Pfaffenhofen a. d. Ilm
DE21K			Rosenheim, Landkreis
DE21L			Starnberg
DE21M			Traunstein
DE21N			Weilheim-Schongau
DE22		Niederbayern	
DE221			Landshut, Kreisfreie Stadt
DE222			Passau, Kreisfreie Stadt
DE223			Straubing, Kreisfreie Stadt
DE224			Deggendorf
DE225			Freyung-Grafenau
DE226			Kelheim
DE227			Landshut, Landkreis
DE228			Passau, Landkreis
DE229			Regen
DE22A			Rottal-Inn
DE22B			Straubing-Bogen
DE22C			Dingolfing-Landau

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
DE23		Oberpfalz	
DE231			Amberg, Kreisfreie Stadt
DE232			Regensburg, Kreisfreie Stadt
DE233			Weiden i. d. OPf; Kreisfreie Stadt
DE234			Amberg-Sulzbach
DE235			Cham
DE236			Neumarkt i. d. OPf.
DE237			Neustadt a. d. Waldnaab
DE238			Regensburg, Landkreis
DE239			Schwandorf
DE23A			Tirschenreuth
DE24		Oberfranken	
DE241			Bamberg, Kreisfreie Stadt
DE242			Bayreuth, Kreisfreie Stadt
DE243			Coburg, Kreisfreie Stadt
DE244			Hof, Kreisfreie Stadt
DE245			Bamberg, Landkreis
DE246			Bayreuth, Landkreis
DE247			Coburg, Landkreis
DE248			Forchheim
DE249			Hof, Landkreis
DE24A			Kronach
DE24B			Kulmbach
DE24C			Lichtenfels
DE24D			Wunsiedel i. Fichtelgebirge
DE25		Mittelfranken	
DE251			Ansbach, Kreisfreie Stadt
DE252			Erlangen, Kreisfreie Stadt
DE253			Fürth, Kreisfreie Stadt
DE254			Nürnberg, Kreisfreie Stadt
DE255			Schwabach, Kreisfreie Stadt
DE256			Ansbach, Landkreis
DE257			Erlangen-Höchstadt
DE258			Fürth, Landkreis
DE259			Nürnberger Land
DE25A			Neustadt a. d. Aisch-Bad Windsheim
DE25B			Roth
DE25C			Weißenburg-Gunzenhausen

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
DE26		Unterfranken	
DE261			Aschaffenburg, Kreisfreie Stadt
DE262			Schweinfurt, Kreisfreie Stadt
DE263			Würzburg, Kreisfreie Stadt
DE264			Aschaffenburg, Landkreis
DE265			Bad Kissingen
DE266			Rhön-Grabfeld
DE267			Haßberge
DE268			Kitzingen
DE269			Miltenberg
DE26A			Main-Spessart
DE26B			Schweinfurt, Landkreis
DE26C			Würzburg, Landkreis
DE27		Schwaben	
DE271			Augsburg, Kreisfreie Stadt
DE272			Kaufbeuren, Kreisfreie Stadt
DE273			Kempton (Allgäu), Kreisfreie Stadt
DE274			Memmingen, Kreisfreie Stadt
DE275			Aichach-Friedberg
DE276			Augsburg, Landkreis
DE277			Dillingen a. d. Donau
DE278			Günzburg
DE279			Neu-Ulm
DE27A			Lindau (Bodensee)
DE27B			Ostallgäu
DE27C			Unterallgäu
DE27D			Donau-Ries
DE27E			Oberallgäu
DE3	BERLIN		
DE30		Berlin	
DE300			Berlin
DE4	BRANDENBURG		
DE41		Brandenburg - Nordost	
DE411			Frankfurt (Oder), Kreisfreie Stadt
DE412			Barnim
DE413			Märkisch-Oderland
DE414			Oberhavel
DE415			Oder-Spree
DE416			Ostprignitz-Ruppin
DE417			Prignitz
DE418			Uckermark

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
DE42		Brandenburg - Südwest	
DE421			Brandenburg an der Havel, Kreisfreie Stadt
DE422			Cottbus, Kreisfreie Stadt
DE423			Potsdam, Kreisfreie Stadt
DE424			Dahme-Spreewald
DE425			Elbe-Elster
DE426			Havelland
DE427			Oberspreewald-Lausitz
DE428			Potsdam-Mittelmark
DE429			Spree-Neiße
DE42A			Teltow-Fläming
DE5	BREMEN		
DE50		Bremen	
DE501			Bremen, Kreisfreie Stadt
DE502			Bremerhaven, Kreisfreie Stadt
DE6	HAMBURG		
DE60		Hamburg	
DE600			Hamburg
DE7	HESSEN		
DE71		Darmstadt	
DE711			Darmstadt, Kreisfreie Stadt
DE712			Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt
DE713			Offenbach am Main, Kreisfreie Stadt
DE714			Wiesbaden, Kreisfreie Stadt
DE715			Bergstraße
DE716			Darmstadt-Dieburg
DE717			Groß-Gerau
DE718			Hochtaunuskreis
DE719			Main-Kinzig-Kreis
DE71A			Main-Taunus-Kreis
DE71B			Odenwaldkreis
DE71C			Offenbach, Landkreis
DE71D			Rheingau-Taunus-Kreis
DE71E			Wetteraukreis
DE72		Gießen	
DE721			Gießen, Landkreis
DE722			Lahn-Dill-Kreis
DE723			Limburg-Weilburg
DE724			Marburg-Biedenkopf

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
DE725			Vogelsbergkreis
DE73		Kassel	
DE731			Kassel, Kreisfreie Stadt
DE732			Fulda
DE733			Hersfeld-Rotenburg
DE734			Kassel, Landkreis
DE735			Schwalm-Eder-Kreis
DE736			Waldeck-Frankenberg
DE737			Werra-Meißner-Kreis
DE8	MECKLENBURG-VORPOMMERN		
DE80		Mecklenburg-Vorpommern	
DE801			Greifswald, Kreisfreie Stadt
DE802			Neubrandenburg, Kreisfreie Stadt
DE803			Rostock, Kreisfreie Stadt
DE804			Schwerin, Kreisfreie Stadt
DE805			Stralsund, Kreisfreie Stadt
DE806			Wismar, Kreisfreie Stadt
DE807			Bad Doberan
DE808			Demmin
DE809			Güstrow
DE80A			Ludwigslust
DE80B			Mecklenburg-Strelitz
DE80C			Müritz
DE80D			Nordvorpommern
DE80E			Nordwestmecklenburg
DE80F			Ostvorpommern
DE80G			Parchim
DE80H			Rügen
DE80I			Uecker-Randow
DE9	NIEDERSACHSEN		
DE91		Braunschweig	
DE911			Braunschweig, Kreisfreie Stadt
DE912			Salzgitter, Kreisfreie Stadt
DE913			Wolfsburg, Kreisfreie Stadt
DE914			Gifhorn
DE915			Göttingen
DE916			Goslar
DE917			Helmstedt
DE918			Northeim
DE919			Osterode am Harz
DE91A			Peine
DE91B			Wolfenbüttel

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
DE92		Hannover	
DE922			Diepholz
DE923			Hamelnd-Pyrmont
DE925			Hildesheim
DE926			Holzminen
DE927			Nienburg (Weser)
DE928			Schaumburg
DE929			Region Hannover
DE93		Lüneburg	
DE931			Celle
DE932			Cuxhaven
DE933			Harburg
DE934			Lüchow-Dannenberg
DE935			Lüneburg, Landkreis
DE936			Osterholz
DE937			Rotenburg (Wümme)
DE938			Soltau-Fallingbostel
DE939			Stade
DE93A			Uelzen
DE93B			Verden
DE94		Weser-Ems	
DE941			Delmenhorst, Kreisfreie Stadt
DE942			Emden, Kreisfreie Stadt
DE943			Oldenburg (Oldenburg), Kreisfreie Stadt
DE944			Osnabrück, Kreisfreie Stadt
DE945			Wilhelmshaven, Kreisfreie Stadt
DE946			Ammerland
DE947			Aurich
DE948			Cloppenburg
DE949			Emsland
DE94A			Friesland
DE94B			Grafschaft Bentheim
DE94C			Leer
DE94D			Oldenburg, Landkreis
DE94E			Osnabrück, Landkreis
DE94F			Vechta
DE94G			Wesermarsch
DE94H			Wittmund



Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
DEA	NORDRHEIN-WESTFALEN		
DEA1		Düsseldorf	
DEA11			Düsseldorf, Kreisfreie Stadt
DEA12			Duisburg, Kreisfreie Stadt
DEA13			Essen, Kreisfreie Stadt
DEA14			Krefeld, Kreisfreie Stadt
DEA15			Mönchengladbach, Kreisfreie Stadt
DEA16			Mülheim an der Ruhr, Kreisfreie Stadt
DEA17			Oberhausen, Kreisfreie Stadt
DEA18			Remscheid, Kreisfreie Stadt
DEA19			Solingen, Kreisfreie Stadt
DEA1A			Wuppertal, Kreisfreie Stadt
DEA1B			Kleve
DEA1C			Mettmann
DEA1D			Neuss
DEA1E			Viersen
DEA1F			Wesel
DEA2		Köln	
DEA21			Aachen, Kreisfreie Stadt
DEA22			Bonn, Kreisfreie Stadt
DEA23			Köln, Kreisfreie Stadt
DEA24			Leverkusen, Kreisfreie Stadt
DEA25			Aachen, Kreis
DEA26			Düren
DEA27			Erftkreis
DEA28			Euskirchen
DEA29			Heinsberg
DEA2A			Oberbergischer Kreis
DEA2B			Rheinisch-Bergischer Kreis
DEA2C			Rhein-Sieg-Kreis
DEA3		Münster	
DEA31			Bottrop, Kreisfreie Stadt
DEA32			Gelsenkirchen, Kreisfreie Stadt
DEA33			Münster, Kreisfreie Stadt
DEA34			Borken
DEA35			Coesfeld
DEA36			Recklinghausen
DEA37			Steinfurt
DEA38			Warendorf

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
DEA4		Detmold	
DEA41			Bielefeld, Kreisfreie Stadt
DEA42			Gütersloh
DEA43			Herford
DEA44			Höxter
DEA45			Lippe
DEA46			Minden-Lübbecke
DEA47			Paderborn
DEA5		Arnsberg	
DEA51			Bochum, Kreisfreie Stadt
DEA52			Dortmund, Kreisfreie Stadt
DEA53			Hagen, Kreisfreie Stadt
DEA54			Hamm, Kreisfreie Stadt
DEA55			Herne, Kreisfreie Stadt
DEA56			Ennepe-Ruhr-Kreis
DEA57			Hochsauerlandkreis
DEA58			Märkischer Kreis
DEA59			Olpe
DEA5A			Siegen-Wittgenstein
DEA5B			Soest
DEA5C			Unna
DEB	RHEINLAND-PFALZ		
DEB1		Koblenz	
DEB11			Koblenz, Kreisfreie Stadt
DEB12			Ahrweiler
DEB13			Altenkirchen (Westerwald)
DEB14			Bad Kreuznach
DEB15			Birkenfeld
DEB16			Cochem-Zell
DEB17			Mayen-Koblenz
DEB18			Neuwied
DEB19			Rhein-Hunsrück-Kreis
DEB1A			Rhein-Lahn-Kreis
DEB1B			Westerwaldkreis
DEB2		Trier	
DEB21			Trier, Kreisfreie Stadt
DEB22			Berncastel-Wittlich
DEB23			Bitburg-Prüm
DEB24			Daun
DEB25			Trier-Saarburg

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
DEB3		Rheinhessen-Pfalz	
DEB31			Frankenthal (Pfalz), Kreisfreie Stadt
DEB32			Kaiserslautern, Kreisfreie Stadt
DEB33			Landau in der Pfalz, Kreisfreie Stadt
DEB34			Ludwigshafen am Rhein, Kreisfreie Stadt
DEB35			Mainz, Kreisfreie Stadt
DEB36			Neustadt an der Weinstraße, Kreisfreie Stadt
DEB37			Pirmasens, Kreisfreie Stadt
DEB38			Speyer, Kreisfreie Stadt
DEB39			Worms, Kreisfreie Stadt
DEB3A			Zweibrücken, Kreisfreie Stadt
DEB3B			Alzey-Worms
DEB3C			Bad Dürkheim
DEB3D			Donnersbergkreis
DEB3E			Germersheim
DEB3F			Kaiserslautern, Landkreis
DEB3G			Kusel
DEB3H			Südliche Weinstraße
DEB3I			Ludwigshafen, Landkreis
DEB3J			Mainz-Bingen
DEB3K			Südwestpfalz
DEC	SAARLAND		
DEC0		Saarland	
DEC01			Stadtverband Saarbrücken
DEC02			Merzig-Wadern
DEC03			Neunkirchen
DEC04			Saarlouis
DEC05			Saarpfalz-Kreis
DEC06			St. Wendel
DED	SACHSEN		
DED1		Chemnitz	
DED11			Chemnitz, Kreisfreie Stadt
DED12			Plauen, Kreisfreie Stadt
DED13			Zwickau, Kreisfreie Stadt
DED14			Annaberg
DED15			Chemnitzer Land

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
DED16			Freiberg
DED17			Vogtlandkreis
DED18			Mittlerer Erzgebirgskreis
DED19			Mittweida
DED1A			Stollberg
DED1B			Aue-Schwarzenberg
DED1C			Zwickauer Land
DED2		Dresden	
DED21			Dresden, Kreisfreie Stadt
DED22			Görlitz, Kreisfreie Stadt
DED23			Hoyerswerda, Kreisfreie Stadt
DED24			Bautzen
DED25			Meißen
DED26			Niederschlesischer Oberlausitzkreis
DED27			Riesa-Großenhain
DED29			Sächsische Schweiz
DED28			Löbau-Zittau
DED2A			Weißeritzkreis
DED2B			Kamenz
DED3		Leipzig	
DED31			Leipzig, Kreisfreie Stadt
DED32			Delitzsch
DED33			Döbeln
DED34			Leipziger Land
DED35			Muldentalkreis
DED36			Torgau-Oschatz
DEE	SACHSEN-ANHALT		
DEE1		Dessau	
DEE11			Dessau, Kreisfreie Stadt
DEE12			Anhalt-Zerbst
DEE13			Bernburg
DEE14			Bitterfeld
DEE15			Köthen
DEE16			Wittenberg
DEE2		Halle	
DEE21			Halle (Saale), Kreisfreie Stadt
DEE22			Burgenlandkreis
DEE23			Mansfelder Land
DEE24			Merseburg-Querfurt
DEE25			Saalkreis
DEE26			Sangerhausen
DEE27			Weißenfels

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
DEE3		Magdeburg	
DEE31			Magdeburg, Kreisfreie Stadt
DEE32			Aschersleben-Staßfurt
DEE33			Bördekreis
DEE34			Halberstadt
DEE35			Jerichower Land
DEE36			Ohrekreis
DEE37			Stendal
DEE38			Quedlinburg
DEE39			Schönebeck
DEE3A			Wernigerode
DEE3B			Altmarkkreis Salzwedel
DEF	SCHLESWIG-HOLSTEIN		
DEF0		Schleswig-Holstein	
DEF01			Flensburg, Kreisfreie Stadt
DEF02			Kiel, Kreisfreie Stadt
DEF03			Lübeck, Kreisfreie Stadt
DEF04			Neumünster, Kreisfreie Stadt
DEF05			Dithmarschen
DEF06			Herzogtum Lauenburg
DEF07			Nordfriesland
DEF08			Ostholstein
DEF09			Pinneberg
DEF0A			Plön
DEF0B			Rendsburg-Eckernförde
DEF0C			Schleswig-Flensburg
DEF0D			Segeberg
DEF0E			Steinburg
DEF0F			Stormarn
DEG	THÜRINGEN		
DEG0		Thüringen	
DEG01			Erfurt, Kreisfreie Stadt
DEG02			Gera, Kreisfreie Stadt
DEG03			Jena, Kreisfreie Stadt
DEG04			Suhl, Kreisfreie Stadt
DEG05			Weimar, Kreisfreie Stadt
DEG06			Eichsfeld
DEG07			Nordhausen
DEG09			Unstrut-Hainich-Kreis

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
DEG0A			Kyffhäuserkreis
DEG0B			Schmalkalden-Meiningen
DEG0C			Gotha
DEG0D			Sömmerda
DEG0E			Hildburghausen
DEG0F			Ilm-Kreis
DEG0G			Weimarer Land
DEG0H			Sonneberg
DEG0I			Saalfeld-Rudolstadt
DEG0J			Saale-Holzland-Kreis
DEG0K			Saale-Orla-Kreis
DEG0L			Greiz
DEG0M			Altenburger Land
DEG0N			Eisenach, Kreisfreie Stadt
DEG0P			Wartburgkreis
DEZ	EXTRA-REGIO		
DEZZ		Extra-Regio	
DEZZZ			Extra-Regio
<b>GR</b>			<b>ΕΛΛΑΔΑ</b>
GR1	ΒΟΡΕΙΑ ΕΛΛΑΔΑ		
GR11		Ανατολική Μακεδονία, Θράκη	
GR111			Έβρος
GR112			Ξάνθη
GR113			Ροδόπη
GR114			Δράμα
GR115			Καβάλα
GR12		Κεντρική Μακεδονία	
GR121			Ημαθία
GR122			Θεσσαλονίκη
GR123			Κιλκίς
GR124			Πέλλα
GR125			Πιερία
GR126			Σέρρες
GR127			Χαλκιδική
GR13		Δυτική Μακεδονία	
GR131			Γρεβενά
GR132			Καστοριά
GR133			Κοζάνη
GR134			Φλώρινα

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
GR14		Θεσσαλία	
GR141			Καρδίτσα
GR142			Λάρισα
GR143			Μαγνησία
GR144			Τρίκαλα
GR2	ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΛΛΑΔΑ		
GR21		Ήπειρος	
GR211			Άρτα
GR212			Θεσπρωτία
GR213			Ιωάννινα
GR214			Πρέβεζα
GR22		Ιόνια Νησιά	
GR221			Ζάκυνθος
GR222			Κέρκυρα
GR223			Κεφαλληνία
GR224			Λευκάδα
GR23		Δυτική Ελλάδα	
GR231			Αιτωλοακαρνανία
GR232			Αχαΐα
GR233			Ηλεία
GR24		Στερεά Ελλάδα	
GR241			Βοιωτία
GR242			Εύβοια
GR243			Ευρυτανία
GR244			Φθιώτιδα
GR245			Φωκίδα
GR25		Πελοπόννησος	
GR251			Αργολίδα
GR252			Αρκαδία
GR253			Κορινθία
GR254			Λακωνία
GR255			Μεσσηνία
GR3	ΑΤΤΙΚΗ		
GR30		Αττική	
GR300			Αττική
GR4	ΝΗΣΙΑ ΑΙΓΑΙΟΥ, ΚΡΗΤΗ		
GR41		Βόρειο Αιγαίο	
GR411			Λέσβος
GR412			Σάμος
GR413			Χίος

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
GR42		Νότιο Αιγαίο	
GR421			Δωδεκάνησος
GR422			Κυκλάδες
GR43		Κρήτη	
GR431			Ηράκλειο
GR432			Λασιθί
GR433			Ρεθύμνη
GR434			Χανιά
GRZ	EXTRA-REGIO		
GRZZ		Extra-Regio	
GRZZZ			Extra-Regio
<b>ES</b>			<b>ESPAÑA</b>
ES1	NOROESTE		
ES11		Galicia	
ES111			A Coruña
ES112			Lugo
ES113			Ourense
ES114			Pontevedra
ES12		Principado de Asturias	
ES120			Asturias
ES13		Cantabria	
ES130			Cantabria
ES2	NORESTE		
ES21		País Vasco	
ES211			Álava
ES212			Guipúzcoa
ES213			Vizcaya
ES22		Comunidad Foral de Navarra	
ES220			Navarra
ES23		La Rioja	
ES230			La Rioja
ES24		Aragón	
ES241			Huesca
ES242			Teruel
ES243			Zaragoza
ES3	COMUNIDAD DE MADRID		
ES30		Comunidad de Madrid	
ES300			Madrid



Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3	
ES4	CENTRO (E)	Castilla y León		
ES41				
ES411			Ávila	
ES412			Burgos	
ES413			León	
ES414			Palencia	
ES415			Salamanca	
ES416			Segovia	
ES417			Soria	
ES418			Valladolid	
ES419		Zamora		
ES42		Castilla-La Mancha		
ES421			Albacete	
ES422			Ciudad Real	
ES423			Cuenca	
ES424			Guadalajara	
ES425		Toledo		
ES43		Extremadura		
ES431			Badajoz	
ES432			Cáceres	
ES5	ESTE	Cataluña		
ES51				
ES511			Barcelona	
ES512			Girona	
ES513		Lleida		
ES514		Tarragona		
ES52		Comunidad Valenciana		
ES521			Alicante/Alacant	
ES522			Castellón/Castelló	
ES523		Valencia/València		
ES53		Illes Balears		
ES530			Illes Balears	
ES6		SUR	Andalucía	
ES61				
ES611	Almería			
ES612	Cádiz			
ES613	Córdoba			
ES614	Granada			
ES615	Huelva			
ES616	Jaén			
ES617	Málaga			
ES618	Sevilla			

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
ES62		Región de Murcia	
ES620			Murcia
ES63		Ciudad Autónoma de Ceuta	
ES630			Ceuta
ES64		Ciudad Autónoma de Melilla	
ES640			Melilla
ES7	CANARIAS		
ES70		Canarias	
ES701			Las Palmas
ES702			Santa Cruz de Tenerife
ESZ	EXTRA-REGIO		
ESZZ		Extra-Regio	
ESZZZ			Extra-Regio
<b>FR</b>			<b>FRANCE</b>
FR1	ÎLE-DE-FRANCE		
FR10		Île-de-France	
FR101			Paris
FR102			Seine-et-Marne
FR103			Yvelines
FR104			Essonne
FR105			Hauts-de-Seine
FR106			Seine-Saint-Denis
FR107			Val-de-Marne
FR108			Val-d'Oise
FR2	BASSIN PARISIEN		
FR21		Champagne-Ardenne	
FR211			Ardennes
FR212			Aube
FR213			Marne
FR214			Haute-Marne
FR22		Picardie	
FR221			Aisne
FR222			Oise
FR223			Somme
FR23		Haute-Normandie	
FR231			Eure
FR232			Seine-Maritime
FR24		Centre	
FR241			Cher
FR242			Eure-et-Loir
FR243			Indre
FR244			Indre-et-Loire
FR245			Loir-et-Cher
FR246			Loiret

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
FR25		Basse-Normandie	
FR251			Calvados
FR252			Manche
FR253			Orne
FR26		Bourgogne	
FR261			Côte-d'Or
FR262			Nièvre
FR263			Saône-et-Loire
FR264			Yonne
FR3	NORD - PAS-DE-CALAIS		
FR30		Nord - Pas-de-Calais	
FR301			Nord
FR302			Pas-de-Calais
FR4	EST		
FR41		Lorraine	
FR413			Moselle
FR411			Meurthe-et-Moselle
FR412			Meuse
FR414			Vosges
FR42		Alsace	
FR421			Bas-Rhin
FR422			Haut-Rhin
FR43		Franche-Comté	
FR431			Doubs
FR432			Jura
FR433			Haute-Saône
FR434			Territoire de Belfort
FR5	OUEST		
FR51		Pays-de-la-Loire	
FR511			Loire-Atlantique
FR512			Maine-et-Loire
FR513			Mayenne
FR514			Sarthe
FR515			Vendée
FR52		Bretagne	
FR521			Côtes-d'Armor
FR522			Finistère
FR523			Ille-et-Vilaine
FR524			Morbihan

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
FR53		Poitou-Charentes	
FR531			Charente
FR532			Charente-Maritime
FR533			Deux-Sèvres
FR534			Vienne
FR6	SUD-OUEST		
FR61		Aquitaine	
FR611			Dordogne
FR612			Gironde
FR613			Landes
FR614			Lot-et-Garonne
FR615			Pyrénées-Atlantiques
FR62		Midi-Pyrénées	
FR621			Ariège
FR622			Aveyron
FR623			Haute-Garonne
FR624			Gers
FR625			Lot
FR626			Hautes-Pyrénées
FR627			Tarn
FR628			Tarn-et-Garonne
FR63		Limousin	
FR631			Corrèze
FR632			Creuse
FR633			Haute-Vienne
FR7	CENTRE-EST		
FR71		Rhône-Alpes	
FR711			Ain
FR712			Ardèche
FR713			Drôme
FR714			Isère
FR715			Loire
FR716			Rhône
FR717			Savoie
FR718			Haute-Savoie
FR72		Auvergne	
FR721			Allier
FR722			Cantal
FR723			Haute-Loire
FR724			Puy-de-Dôme

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
FR8	MÉDITERRANÉE		
FR81		Languedoc-Roussillon	
FR811			Aude
FR812			Gard
FR813			Hérault
FR814			Lozère
FR815			Pyrénées-Orientales
FR82		Provence-Alpes-Côte d'Azur	
FR821			Alpes-de-Haute-Provence
FR822			Hautes-Alpes
FR823			Alpes-Maritimes
FR824			Bouches-du-Rhône
FR825			Var
FR826			Vaucluse
FR83		Corse	
FR831			Corse-du-Sud
FR832			Haute-Corse
FR9	DÉPARTEMENTS D'OUTRE-MER		
FR91		Guadeloupe	
FR910			Guadeloupe
FR92		Martinique	
FR920			Martinique
FR93		Guyane	
FR930			Guyane
FR94		Réunion	
FR940			Réunion
FRZ	EXTRA-REGIO		
FRZZ		Extra-Regio	
FRZZZ			Extra-Regio
<b>IE</b>			<b>IRELAND</b>
IE0	IRELAND		
IE01		Border, midland and western	
IE011			Border
IE012			Midland
IE013			West
IE02		Southern and eastern	
IE021			Dublin
IE022			Mid-east
IE023			Mid-west
IE024			South-east (IRL)
IE025			South-west (IRL)

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
IEZ	EXTRA-REGIO		
IEZZ		Extra-regio	
IEZZZ			Extra-regio
<b>IT</b>			<b>ITALIA</b>
ITC	NORD-OVEST		
ITC1		Piemonte	
ITC11			Torino
ITC12			Vercelli
ITC13			Biella
ITC14			Verbano-Cusio-Ossola
ITC15			Novara
ITC16			Cuneo
ITC17			Asti
ITC18			Alessandria
ITC2		Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste	
ITC20			Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste
ITC3		Liguria	
ITC31			Imperia
ITC32			Savona
ITC33			Genova
ITC34			La Spezia
ITC4		Lombardia	
ITC41			Varese
ITC42			Como
ITC43			Lecco
ITC44			Sondrio
ITC45			Milano
ITC46			Bergamo
ITC47			Brescia
ITC48			Pavia
ITC49			Lodi
ITC4A			Cremona
ITC4B			Mantova
ITD	NORD-EST		
ITD1		Provincia autonoma Bolzano/ Bozen (3)	
ITD10			Bolzano-Bozen
ITD2		Provincia autonoma Trento (3)	
ITD20			Trento

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
ITD3		Veneto	
ITD31			Verona
ITD32			Vicenza
ITD33			Belluno
ITD34			Treviso
ITD35			Venezia
ITD36			Padova
ITD37			Rovigo
ITD4		Friuli-Venezia Giulia	
ITD41			Pordenone
ITD42			Udine
ITD43			Gorizia
ITD44			Trieste
ITD5		Emilia-Romagna	
ITD51			Piacenza
ITD52			Parma
ITD53			Reggio nell'Emilia
ITD54			Modena
ITD55			Bologna
ITD56			Ferrara
ITD57			Ravenna
ITD58			Forlì-Cesena
ITD59			Rimini
ITE	CENTRO (I)		
ITE1		Toscana	
ITE11			Massa-Carrara
ITE12			Lucca
ITE13			Pistoia
ITE14			Firenze
ITE15			Prato
ITE16			Livorno
ITE17			Pisa
ITE18			Arezzo
ITE19			Siena
ITE1A			Grosseto
ITE2		Umbria	
ITE21			Perugia
ITE22			Terni
ITE3		Marche	
ITE31			Pesaro e Urbino
ITE32			Ancona
ITE33			Macerata
ITE34			Ascoli Piceno

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
ITE4		Lazio	
ITE41			Viterbo
ITE42			Rieti
ITE43			Roma
ITE44			Latina
ITE45			Frosinone
ITF	SUD		
ITF1		Abruzzo	
ITF11			L'Aquila
ITF12			Teramo
ITF13			Pescara
ITF14			Chieti
ITF2		Molise	
ITF21			Isernia
ITF22			Campobasso
ITF3		Campania	
ITF31			Caserta
ITF32			Benevento
ITF33			Napoli
ITF34			Avellino
ITF35			Salerno
ITF4		Puglia	
ITF41			Foggia
ITF42			Bari
ITF43			Taranto
ITF44			Brindisi
ITF45			Lecce
ITF5		Basilicata	
ITF51			Potenza
ITF52			Matera
ITF6		Calabria	
ITF61			Cosenza
ITF62			Crotone
ITF63			Catanzaro
ITF64			Vibo Valentia
ITF65			Reggio di Calabria
ITG	ISOLE		
ITG1		Sicilia	
ITG11			Trapani
ITG12			Palermo
ITG13			Messina
ITG14			Agrigento
ITG15			Caltanissetta



Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
ITG16			Enna
ITG17			Catania
ITG18			Ragusa
ITG19			Siracusa
ITG2		Sardegna	
ITG21			Sassari
ITG22			Nuoro
ITG23			Oristano
ITG24			Cagliari
ITZ	EXTRA-REGIO		
ITZZ		Extra-Regio	
ITZZZ			Extra-Regio
<b>LU</b>			<b>LUXEMBOURG (GRAND-DUCHÉ)</b>
LU0	LUXEMBOURG (GRAND-DUCHÉ)		
LU00		Luxembourg (Grand-Duché)	
LU000			Luxembourg (Grand-Duché)
LUZ	EXTRA-REGIO		
LUZZ		Extra-Regio	
LUZZZ			Extra-Regio
<b>NL</b>			<b>NEDERLAND</b>
NL1	NOORD-NEDERLAND		
NL11		Groningen	
NL111			Oost-Groningen
NL112			Delfzijl en omgeving
NL113			Overig Groningen
NL12		Friesland	
NL121			Noord-Friesland
NL122			Zuidwest-Friesland
NL123			Zuidoost-Friesland
NL13		Drenthe	
NL131			Noord-Drenthe
NL132			Zuidoost-Drenthe
NL133			Zuidwest-Drenthe

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
NL2	OOST-NEDERLAND		
NL21		Overijssel	
NL211			Noord-Overijssel
NL212			Zuidwest-Overijssel
NL213			Twente
NL22		Gelderland	
NL221			Veluwe
NL222			Achterhoek
NL223			Arnhem/Nijmegen
NL224			Zuidwest-Gelderland
NL23		Flevoland	
NL230			Flevoland
NL3	WEST-NEDERLAND		
NL31		Utrecht	
NL310			Utrecht
NL32		Noord-Holland	
NL321			Kop van Noord-Holland
NL322			Alkmaar en omgeving
NL323			IJmond
NL324			Agglomeratie Haarlem
NL325			Zaanstreek
NL326			Groot-Amsterdam
NL327			Het Gooi en Vechtstreek
NL33		Zuid-Holland	
NL331			Agglomeratie Leiden en Bollenstreek
NL332			Agglomeratie 's-Gravenhage
NL333			Delft en Westland
NL334			Oost-Zuid-Holland
NL335			Groot-Rijnmond
NL336			Zuidoost-Zuid-Holland
NL34		Zeeland	
NL341			Zeeuwsch-Vlaanderen
NL342			Overig Zeeland
NL4	ZUID-NEDERLAND		
NL41		Noord-Brabant	
NL411			West-Noord-Brabant
NL412			Midden-Noord-Brabant
NL413			Noordoost-Noord-Brabant
NL414			Zuidoost-Noord-Brabant
NL42		Limburg (NL)	
NL421			Noord-Limburg
NL422			Midden-Limburg
NL423			Zuid-Limburg

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
NLZ	EXTRA-REGIO		
NLZZ		Extra-Regio	
NLZZZ			Extra-Regio
<b>AT</b>			<b>ÖSTERREICH</b>
AT1	OSTÖSTERREICH		
AT11		Burgenland	
AT111			Mittelburgenland
AT112			Nordburgenland
AT113			Südburgenland
AT12		Niederösterreich	
AT121			Mostviertel-Eisenwurzen
AT122			Niederösterreich-Süd
AT123			Sankt Pölten
AT124			Waldviertel
AT125			Weinviertel
AT126			Wiener Umland/Nordteil
AT127			Wiener Umland/Südteil
AT13		Wien	
AT130			Wien
AT2	SÜDÖSTERREICH		
AT21		Kärnten	
AT211			Klagenfurt-Villach
AT212			Oberkärnten
AT213			Unterkärnten
AT22		Steiermark	
AT221			Graz
AT222			Liezen
AT223			Östliche Obersteiermark
AT224			Oststeiermark
AT225			West- und Südsteiermark
AT226			Westliche Obersteiermark
AT3	WESTÖSTERREICH		
AT31		Oberösterreich	
AT311			Innviertel
AT312			Linz-Wels
AT313			Mühlviertel
AT314			Steyr-Kirchdorf
AT315			Traunviertel

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
AT32		Salzburg	
AT321			Lungau
AT322			Pinzgau-Pongau
AT323			Salzburg und Umgebung
AT33		Tirol	
AT331			Außerfern
AT332			Innsbruck
AT333			Osttirol
AT334			Tiroler Oberland
AT335			Tiroler Unterland
AT34		Vorarlberg	
AT341			Bludenz-Bregenzer Wald
AT342			Rheintal-Bodenseegebiet
ATZ	EXTRA-REGIO		
ATZZ		Extra-Regio	
ATZZZ			Extra-Regio
<b>PT</b>			<b>PORTUGAL</b>
PT1	CONTINENTE		
PT11		Norte	
PT111			Minho-Lima
PT112			Cávado
PT113			Ave
PT114			Grande Porto
PT115			Tâmega
PT116			Entre Douro e Vouga
PT117			Douro
PT118			Alto Trás-os-Montes
PT15		Algarve	
PT150			Algarve
PT16		Centro (P)	
PT161			Baixo Vouga
PT162			Baixo Mondego
PT163			Pinhal Litoral
PT164			Pinhal Interior Norte
PT165			Dão-Lafões
PT166			Pinhal Interior Sul
PT167			Serra da Estrela
PT168			Beira Interior Norte
PT169			Beira Interior Sul
PT16A			Cova da Beira
PT16B			Oeste
PT16C			Médio Tejo

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
PT17		Lisboa	
PT171			Grande Lisboa
PT172			Península de Setúbal
PT18		Alentejo	
PT181			Alentejo Litoral
PT182			Alto Alentejo
PT183			Alentejo Central
PT184			Baixo Alentejo
PT185			Lezíria do Tejo
PT2	Região Autónoma dos AÇORES		
PT20		Região Autónoma dos Açores	
PT200			Região Autónoma dos Açores
PT3	Região Autónoma da MADEIRA		
PT30		Região Autónoma da Madeira	
PT300			Região Autónoma da Madeira
PTZ	EXTRA-REGIO		
PTZZ		Extra-Regio	
PTZZZ			Extra-Regio
<b>FI</b>			<b>SUOMI/FINLAND</b>
FI1	MANNER-SUOMI		
FI3		Itä-Suomi	
FI131			Etelä-Savo
FI132			Pohjois-Savo
FI133			Pohjois-Karjala
FI134			Kainuu
FI18		Etelä-Suomi	
FI181			Uusimaa
FI182			Itä-Uusimaa
FI183			Varsinais-Suomi
FI184			Kanta-Häme
FI185			Päijät-Häme
FI186			Kymenlaakso
FI187			Etelä-Karjala
FI19		Länsi-Suomi	
FI191			Satakunta
FI192			Pirkanmaa
FI193			Keski-Suomi
FI194			Etelä-Pohjanmaa
FI195			Pohjanmaa

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
FI1A		Pohjois-Suomi	
FI1A1			Keski-Pohjanmaa
FI1A2			Pohjois-Pohjanmaa
FI1A3			Lappi
FI2	ÅLAND		
FI20		Åland	
FI200			Åland
FIZ	EXTRA-REGIO		
FIZZ		Extra-Regio	
FIZZZ			Extra-Regio
SE			<b>SVERIGE</b>
SE0	SVERIGE		
SE01		Stockholm	
SE010			Stockholms län
SE02		Östra Mellansverige	
SE021			Uppsala län
SE022			Södermanlands län
SE023			Östergötlands län
SE024			Örebro län
SE025			Västmanlands län
SE04		Sydsverige	
SE041			Blekinge län
SE044			Skåne län
SE06		Norra Mellansverige	
SE061			Värmlands län
SE062			Dalarnas län
SE063			Gävleborgs län
SE07		Mellersta Norrland	
SE071			Västernorrlands län
SE072			Jämtlands län
SE08		Övre Norrland	
SE081			Västerbottens län
SE082			Norrbottens län
SE09		Småland med öarna	
SE091			Jönköpings län
SE092			Kronobergs län
SE093			Kalmar län
SE094			Gotlands län
SE0A		Västsverige	
SE0A1			Hallands län
SE0A2			Västra Götalands län

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
SEZ	EXTRA-REGIO		
SEZZ		Extra-Regio	
SEZZZ			Extra-Regio
<b>UK</b>			<b>UNITED KINGDOM</b>
UKC	NORTH EAST		
UKC1		Tees Valley and Durham	
UKC11			Hartlepool and Stockton-on-Tees
UKC12			South Teesside
UKC13			Darlington
UKC14			Durham CC
UKC2		Northumberland and Tyne and Wear	
UKC21			Northumberland
UKC22			Tyneside
UKC23			Sunderland
UKD	NORTH WEST		
UKD1		Cumbria	
UKD11			West Cumbria
UKD12			East Cumbria
UKD2		Cheshire	
UKD21			Halton and Warrington
UKD22			Cheshire CC
UKD3		Greater Manchester	
UKD31			Greater Manchester South
UKD32			Greater Manchester North
UKD4		Lancashire	
UKD41			Blackburn with Darwen
UKD42			Blackpool
UKD43			Lancashire CC
UKD5		Merseyside	
UKD51			East Merseyside
UKD52			Liverpool
UKD53			Sefton
UKD54			Wirral

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
UKE	YORKSHIRE AND THE HUMBER		
UKE1		East Riding and North Lincolnshire	
UKE11			Kingston upon Hull, City of
UKE12			East Riding of Yorkshire
UKE13			North and North East Lincolnshire
UKE2		North Yorkshire	
UKE21			York
UKE22			North Yorkshire CC
UKE3		South Yorkshire	
UKE31			Barnsley, Doncaster and Rotherham
UKE32			Sheffield
UKE4		West Yorkshire	
UKE41			Bradford
UKE42			Leeds
UKE43			Calderdale, Kirklees and Wakefield
UKF	EAST MIDLANDS		
UKF1		Derbyshire and Nottinghamshire	
UKF11			Derby
UKF12			East Derbyshire
UKF13			South and West Derbyshire
UKF14			Nottingham
UKF15			North Nottinghamshire
UKF16			South Nottinghamshire
UKF2		Leicestershire, Rutland and Northamptonshire	
UKF21			Leicester
UKF22			Leicestershire CC and Rutland
UKF23			Northamptonshire
UKF3		Lincolnshire	
UKF30			Lincolnshire
UKG	WEST MIDLANDS		
UKG1		Herefordshire, Worcestershire and Warwickshire	
UKG11			Herefordshire, County of
UKG12			Worcestershire
UKG13			Warwickshire
UKG2		Shropshire and Staffordshire	
UKG21			Telford and Wrekin
UKG22			Shropshire CC
UKG23			Stoke-on-Trent
UKG24			Staffordshire CC



Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
UKG3		West Midlands	
UKG31			Birmingham
UKG32			Solihull
UKG33			Coventry
UKG34			Dudley and Sandwell
UKG35			Walsall and Wolverhampton
UKH	EAST OF ENGLAND		
UKH1		East Anglia	
UKH11			Peterborough
UKH12			Cambridgeshire CC
UKH13			Norfolk
UKH14			Suffolk
UKH2		Bedfordshire and Hertfordshire	
UKH21			Luton
UKH22			Bedfordshire CC
UKH23			Hertfordshire
UKH3		Essex	
UKH31			Southend-on-Sea
UKH32			Thurrock
UKH33			Essex CC
UKI	LONDON		
UKI1		Inner London	
UKI11			Inner London - West
UKI12			Inner London - East
UKI2		Outer London	
UKI21			Outer London - East and North East
UKI22			Outer London - South
UKI23			Outer London - West and North West
UKJ	SOUTH EAST		
UKJ1		Berkshire, Buckinghamshire and Oxfordshire	
UKJ11			Berkshire
UKJ12			Milton Keynes
UKJ13			Buckinghamshire CC
UKJ14			Oxfordshire

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
UKJ2		Surrey, East and West Sussex	
UKJ21			Brighton and Hove
UKJ22			East Sussex CC
UKJ23			Surrey
UKJ24			West Sussex
UKJ3		Hampshire and Isle of Wight	
UKJ31			Portsmouth
UKJ32			Southampton
UKJ33			Hampshire CC
UKJ34			Isle of Wight
UKJ4		Kent	
UKJ41			Medway
UKJ42			Kent CC
UKK	SOUTH WEST		
UKK1		Gloucestershire, Wiltshire and North Somerset	
UKK11			Bristol, City of
UKK12			North and North-East Somerset
			South Gloucestershire
UKK13			Gloucestershire
UKK14			Swindon
UKK15			Wiltshire CC
UKK2		Dorset and Somerset	
UKK21			Bournemouth and Poole
UKK22			Dorset CC
UKK23			Somerset
UKK3		Cornwall and Isles of Scilly	
UKK30			Cornwall and Isles of Scilly
UKK4		Devon	
UKK41			Plymouth
UKK42			Torbay
UKK43			Devon CC
UKL	WALES		
UKL1		West Wales and The Valleys	
UKL11			Isle of Anglesey
UKL12			Gwynedd
UKL13			Conwy and Denbighshire
UKL14			South-West Wales

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
UKL15			Central Valleys
UKL16			Gwent Valleys
UKL17			Bridgend and Neath Port Talbot
UKL18			Swansea
UKL2		East Wales	
UKL21			Monmouthshire and Newport
UKL22			Cardiff and Vale of Glamorgan
UKL23			Flintshire and Wrexham
UKL24			Powys
UKM	SCOTLAND		
UKM1		North Eastern Scotland	
UKM10			Aberdeen City, Aberdeenshire and North-East Moray
UKM2		Eastern Scotland	
UKM21			Angus and Dundee City
UKM22			Clackmannanshire and Fife
UKM23			East Lothian and Midlothian
UKM24			Scottish Borders, The
UKM25			Edinburgh, City of
UKM26			Falkirk
UKM27			Perth and Kinross and Stirling
UKM28			West Lothian
UKM3		South Western Scotland	
UKM31			East and West Dunbartonshire, Helensburgh and Lomond
UKM32			Dumfries and Galloway
UKM33			East Ayrshire and North Ayrshire Mainland
UKM34			Glasgow City
UKM35			Inverclyde, East Renfrewshire and Renfrewshire
UKM36			North Lanarkshire
UKM37			South Ayrshire
UKM38			South Lanarkshire
UKM4		Highlands and Islands	
UKM41			Caithness and Sutherland and Ross and Cromarty
UKM42			Inverness and Nairn and Moray, Badenoch and Strathspey
UKM43			Lochaber, Skye and Lochalsh and Argyll and the Islands
UKM44			Eilean Siar (Western Isles)
UKM45			Orkney Islands
UKM46			Shetland Islands

Kod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
UKN	NORTHERN IRELAND	Northern Ireland	
UKN0			
UKN01			Belfast
UKN02			Outer Belfast
UKN03			East of Northern Ireland
UKN04			North of Northern Ireland
UKN05		West and South of Northern Ireland	
UKZ	EXTRA-REGIO	Extra-regio	
UKZZ			
UKZZZ			Extra-regio

(<sup>1</sup>) "Arr." står för "Arrondissement administratif" på franska eller "Administratief Arrondissement" på nederländska.

(<sup>2</sup>) "Prov." står för "Province" på franska "Provincie" på nederländska.

(<sup>3</sup>) Provincia Autonoma Bolzano/Bozen och Provincia Autonoma Trento utgör regionen Trentino-Alto Adige/Südtirol.

## BILAGA II

### Befintliga administrativa enheter

På NUTS 1-nivå — Belgien: Gewesten/Régions, Tyskland: Länder, Portugal: Continente, Região dos Açores och Região da Madeira samt Förenade kungariket: Scotland, Wales, Northern Ireland och the Government Office Regions of England.

På NUTS 2-nivå — Belgien: Provinces/Provinces, Tyskland: Regierungsbezirke, Grekland: periferies, Spanien: comunidades y ciudades autonomas, Frankrike: régions, Irland: regions, Italien: regioni, Nederländerna: provincies och Österrike: Länder.

På NUTS 3-nivå — Belgien: arrondissementen/arrondissements, Danmark: Amtskommuner, Tyskland: Kreise/kreisfreie Städte, Grekland: nomoi, Spanien: provincias, Frankrike: départements, Irland: regional authority regions, Italien: provincie, Sverige: län och Finland: maakunnat/landskap.

## BILAGA III

### Mindre administrativa enheter

Belgien: Gemeenten/Communes, Danmark: Kommuner, Tyskland: Gemeinden, Grekland: Demoi/Koinotites, Spanien: Municipios, Frankrike: Communes, Irland: counties eller county boroughs, Italien: Comuni, Luxemburg: Communes, Nederländerna: Gemeenten, Österrike: Gemeinden, Portugal: Freguesias, Finland: Kunnat/Kommuner, Sverige: Kommuner och Förenade kungariket: Wards.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1060/2003**  
**av den 20 juni 2003**  
**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 21 juni 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 juni 2003.

*På kommissionens vägnar*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektör för jordbruk*

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

## BILAGA

## till kommissionens förordning av den 20 juni 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

<i>(euro/100 kg)</i>		
KN-nr	Kod för tredje land <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	67,0
	999	67,0
0707 00 05	052	88,0
	999	88,0
0709 90 70	052	64,6
	999	64,6
0805 50 10	382	54,0
	388	53,2
	400	50,6
	528	73,8
	999	57,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	74,7
	400	91,6
	508	97,7
	512	94,1
	524	47,5
	528	67,2
	720	101,6
	800	148,7
	804	79,1
	999	89,1
0809 10 00	052	221,6
	624	236,6
	999	229,1
0809 20 95	052	378,6
	064	218,7
	094	197,7
	400	263,4
	999	264,6
0809 30 10, 0809 30 90	052	115,0
	999	115,0
0809 40 05	624	223,2
	999	223,2

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1061/2003**

av den 20 juni 2003

**om fastställande av exportbidrag enligt system A1 och B inom sektorn för frukt och grönsaker (tomater, apelsiner, bordsdruvor och äpplen)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 47/2003<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 35.3 tredje stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1961/2001<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1176/2002<sup>(4)</sup>, fastställs tillämpningsföreskrifter för exportbidrag inom sektorn för frukt och grönsaker.
- (2) Enligt artikel 35.1 i förordning (EG) nr 2200/96 får det, i den utsträckning det är nödvändigt för att möjliggöra ekonomiskt betydande export, beviljas exportbidrag för produkter som exporteras från gemenskapen och exportbidragen skall fastställas med hänsyn till de gränser som fastställts i de avtal som slutits i enlighet med artikel 300 i EG-fördraget.
- (3) Det är i enlighet med artikel 35.2 i förordning (EG) nr 2200/96 viktigt att se till att de handelsflöden som skapats tidigare genom ordningen för exportbidrag inte störs. Det är därför och även med tanke på att exporten av frukt och grönsaker är säsongsbunden lämpligt att fastställa vilka kvantiteter som omfattas per produkt på grundval av den exportbidragsnomenklatur för jordbruksprodukter som inrättats genom kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 118/2003<sup>(6)</sup>. När kvantiteterna fördelas bör hänsyn tas till hur lättfördärliga de olika produkterna är.
- (4) Enligt artikel 35.4 i förordning (EG) nr 2200/96 skall vid fastställandet av exportbidragen hänsyn tas till situationen och den troliga utvecklingen när det gäller priserna och tillgången på frukt och grönsaker på gemenskapsmarknaden, å ena sidan, och priserna inom internationell handel, å andra sidan. Det bör även tas hänsyn till kostnader för saluföring och transport och till den planerade exportens ekonomiska betydelse.
- (5) I enlighet med artikel 35.5 i förordning (EG) nr 2200/96 skall priserna på gemenskapsmarknaden fastställas med hänsyn till vilka priser som visar sig vara mest gynnsamma i exportsyfte.
- (6) Situationen inom den internationella handeln eller särskilda krav från vissa marknader kan göra att bidraget måste differentieras för en viss produkt beroende på dess destinationsort.
- (7) Tomater, apelsiner, bordsdruvor och äpplen i handelsklasserna Extra, I och II enligt gemenskapens handelsnormer får för närvarande exporteras i ekonomiskt väsentliga kvantiteter.
- (8) För att möjliggöra ett så effektivt resursutnyttjande som möjligt och med tanke på gemenskapens exportstruktur bör det fastställas bidrag för export enligt system A1 och B.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färska frukter och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. För system A1 skall bidragssatserna, perioderna för ansökan om exportbidrag och de aktuella produktkvantiteterna vara de som anges i bilagan.

För system B skall de preliminära bidragssatserna, perioderna för inlämnande av ansökan om licenser och de aktuella produktkvantiteterna vara de som anges i bilagan.

2. De licenser som utfärdas med avseende på livsmedelsbistånd enligt artikel 16 i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000<sup>(7)</sup> skall inte ingå i de kvantiteter som anges i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 24 juni 2003.

<sup>(1)</sup> EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 7, 11.1.2003, s. 64.

<sup>(3)</sup> EGT L 268, 9.10.2001, s. 8.

<sup>(4)</sup> EGT L 170, 29.6.2002, s. 69.

<sup>(5)</sup> EGT L 366, 24.12.1987, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT L 20, 24.1.2003, s. 3.

<sup>(7)</sup> EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 juni 2003.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---



## BILAGA

**till kommissionens förordning av den 20 juni 2003 om fastställande av exportbidrag för frukt och grönsaker  
(tomater, apelsiner, bordsdruvor och äpplen)**

Produktkod <sup>(1)</sup>	Destination <sup>(2)</sup>	System A1 Ansökningsperiod för exportbidrag 24.6–9.9.2003		System B Ansökningsperiod för licenserna 1.7–16.9.2003	
		Bidragsbelopp (Euro/t nettovikt)	Föreskrivna kvantiteter (t)	Preliminär bidragssats (Euro/t nettovikt)	Preliminära kvantiteter (t)
0702 00 00 9100	F08	21		21	3 747
0805 10 10 9100 0805 10 30 9100 0805 10 50 9100	F00	21		21	1 229
0806 10 10 9100	F00	21		21	13 255
0808 10 20 9100 0808 10 50 9100 0808 10 90 9100	F04, F09	19		19	5 133

<sup>(1)</sup> Produktkoderna fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).

<sup>(2)</sup> Destinationskoderna för serie "A" fastställs i bilaga II till förordning (EEG) nr 3846/87.

Produktkoderna och destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6).

De övriga destinationerna är fastställda på följande sätt:

F00: Alla andra destinationer än Estland.

F03: Alla andra destinationer än Schweiz och Estland.

F04: Hongkong, Singapore, Malaysia, Sri Lanka, Indonesien, Thailand, Taiwan, Papua Nya Guinea, Laos, Kambodja, Vietnam, Japan, Uruguay, Paraguay, Argentina, Mexiko och Costa Rica.

F08: Alla destinationer utom Slovakien, Lettland, Litauen, Bulgarien och Estland.

F09: Följande destinationer:

— Norge, Island, Grönland, Färöarna, Polen, Ungern, Rumänien, Albanien, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Slovenien, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Serbien och Montenegro, Malta, Armenien, Azerbajdzjan, Vitryssland, Georgien, Kazakstan, Kirgisistan, Moldova, Ryssland, Tadzjikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Ukraina, Saudiarabien, Bahrain, Qatar, Oman, Förenade Arabemiraten (Abu Dhabi, Dubai, Sharja, Ajman, Umm al-Qaywayn, Ras a-Khayma, Fujayra), Kuwait, Yemen, Syrien, Iran, Jordanien, Bolivia, Brasilien, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador och Colombia.

— Länder och territorier i Afrika, utom Sydafrika.

— Destinationer enligt artikel 36 i kommissionens förordning (EG) nr 800/1999 (EGT L 102, 17.4.1999, s. 11).

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1062/2003**

av den 20 juni 2003

**om fastställande av exportbidrag inom system A1 för nötter (skalad mandel, hasselnötter med skal, skalade hasselnötter, valnötter med skal)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 47/2003<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 35.3 tredje stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1961/2001<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1176/2002<sup>(4)</sup>, fastställs tillämpningsföreskrifter för exportbidrag inom sektorn för frukt och grönsaker.
- (2) Enligt artikel 35.1 i förordning (EG) nr 2200/96 får det, i den utsträckning det är nödvändigt för att möjliggöra ekonomiskt betydande export, beviljas exportbidrag för produkter som exporteras från gemenskapen och exportbidragen skall fastställas med hänsyn till de gränser som fastställts i de avtal som slutits i enlighet med artikel 300 i EG-fördraget.
- (3) Det är i enlighet med artikel 35.2 i förordning (EG) nr 2200/96 viktigt att se till att de handelsflöden som skapats tidigare genom ordningen för exportbidrag inte störs. Det är därför och även med tanke på att exporten av frukt och grönsaker är säsongsbunden lämpligt att fastställa vilka kvantiteter som omfattas per produkt på grundval av den exportbidragsnomenklatur för jordbruksprodukter som inrättas genom kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 118/2003<sup>(6)</sup>. När kvantiteterna fördelas bör hänsyn tas till hur lättfördärliga de olika produkterna är.
- (4) Enligt artikel 35.4 i förordning (EG) nr 2200/96 skall vid fastställandet av exportbidragen hänsyn tas till situationen och den troliga utvecklingen när det gäller priserna och tillgången på frukt och grönsaker på gemenskapsmarknaden, å ena sidan, och priserna inom internationell handel, å andra sidan. Det bör även tas hänsyn till kostnader för saluföring och transport och till den planerade exportens ekonomiska betydelse.

- (5) I enlighet med artikel 35.5 i förordning (EG) nr 2200/96 skall priserna på gemenskapsmarknaden fastställas med hänsyn till vilka priser som visar sig vara mest gynnsamma i exportsyfte.
- (6) Situationen inom den internationella handeln eller särskilda krav från vissa marknader kan göra att bidraget måste differentieras för en viss produkt beroende på dess destinationsort.
- (7) Skalad mandel och hasselnötter och även oskalade valnötter kan för närvarande bli föremål för ekonomiskt betydande export.
- (8) Eftersom nötter är produkter som ganska väl tål att lagras kan exportbidragen fastställas med tämligen lång periodicitet.
- (9) För att möjliggöra ett så effektivt resursutnyttjande som möjligt och med tanke på gemenskapens exportstruktur bör det fastställas bidrag för nötter för export enligt system A1.
- (10) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färsk frukt och färska grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Nivån på exportbidragen för nötter, ansökningsperioden för licens och de kvantiteter som skall gälla fastställs i bilagan till den här förordningen.
2. De licenser som utfärdas med avseende på livsmedelsbistånd enligt artikel 16 i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000<sup>(7)</sup> skall inte ingå i de kvantiteter som anges i bilagan till den här förordningen.
3. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 5.6 i förordning (EG) nr 1961/2001 skall giltighetstiden för licenser av typ A1 vara tre månader.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 24 juni 2003.

<sup>(7)</sup> EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.

<sup>(1)</sup> EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 7, 11.1.2003, s. 64.

<sup>(3)</sup> EGT L 268, 9.10.2001, s. 8.

<sup>(4)</sup> EGT L 170, 29.6.2002, s. 69.

<sup>(5)</sup> EGT L 366, 24.12.1987, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT L 20, 24.1.2003, s. 3.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 juni 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

---

BILAGA

**till kommissionens förordning av den 20 juni 2001 om fastställande av exportbidrag för nötter (A1-systemet)**

Ansökningsperiod för licenserna: 24 juni 2003–7 januari 2004.

Produktkod <sup>(1)</sup>	Destination <sup>(2)</sup>	Exportbidragssats (euro/ton nettovikt)	Kvantiteter (ton)
0802 12 90 9000	F00	45	1 426
0802 21 00 9000	F00	53	569
0802 22 00 9000	F00	103	3 929
0802 31 00 9000	F00	66	588

<sup>(1)</sup> Produktkoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).

<sup>(2)</sup> Destinationskoderna för serie A fastställs i bilaga II till förordning (EEG) nr 3846/87.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6).

Övriga destinationer definieras enligt följande:

F00: Alla andra destinationer än Estland.

---

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1063/2003

av den 20 juni 2003

**om fastställande av exportbidrag för bearbetade produkter av frukt och grönsaker, förutom de som beviljats på grundval av tillsatt socker (tillfälligt konserverade körsbär, skalade tomater, körsbär konserverade med socker, beredda hasselnötter och viss apelsinsaft)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2201/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för bearbetade produkter av frukt och grönsaker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 453/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 16.3 tredje stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1429/95 <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1176/2002 <sup>(4)</sup>, fastställs tillämpningsföreskrifter för exportbidrag för bearbetade produkter av frukt och grönsaker med undantag av exportbidrag som beviljats på grundval av tillsatt socker.
- (2) De produkter som avses i artikel 1.2 a i förordning (EG) nr 2201/96 får, i den utsträckning det är nödvändigt för att möjliggöra export av ekonomiskt betydelsefulla kvantiteter, enligt artikel 16.1 i samma förordning beviljas exportbidrag som skall fastställas med hänsyn till de begränsningar som följer av de avtal som slutits i enlighet med artikel 300 i fördraget. Enligt artikel 18.4 i förordning (EG) nr 2201/96 skall i det fall då bidraget för socker som ingår i de produkter som anges i artikel 1.2 b, inte är tillräckligt för att möjliggöra export av dessa produkter, det bidrag som fastställts i enlighet med artikel 17 i samma förordning tillämpas.
- (3) Det är viktigt att i enlighet med artikel 16.2 i förordning (EG) nr 2201/96 se till att de handelsflöden som skapats tidigare genom ordningen för exportbidrag inte störs. Därför bör de föreskrivna kvantiteterna per produkt fastställas på grundval av den exportbidragsnomenklatur för jordbruksprodukter som upprättas genom kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 <sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 118/2003 <sup>(6)</sup>.
- (4) Enligt artikel 17.2 i förordning (EG) nr 2201/96 skall bidragen fastställas med hänsyn till den rådande situationen och den förväntade utvecklingen dels för priserna

och tillgången på bearbetade produkter av frukt och grönsaker på gemenskapsmarknaden, dels för de priser som tillämpas inom internationell handel. Det bör även tas hänsyn till kostnader för saluföring och transport och till den planerade exportens ekonomiska betydelse.

- (5) I enlighet med artikel 17.3 i förordning (EG) nr 2201/96 skall priserna på gemenskapsmarknaden fastställas med hänsyn till de priser som visar sig vara mest gynnsamma för export.
- (6) Situationen inom den internationella handeln eller särskilda krav från vissa marknader kan göra att bidraget måste differentieras för en viss produkt beroende på dess destination.
- (7) Tillfälligt konserverade körsbär, skalade tomater, körsbär konserverade med socker, beredda hasselnötter och viss apelsinsaft får för närvarande exporteras i ekonomiskt sett betydande kvantiteter.
- (8) Följaktligen bör bidragsnivå och kvantiteter fastställas.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för bearbetade produkter av frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. Exportbidragsnivåerna för bearbetade produkter av frukt och grönsaker, perioderna för inlämnande respektive utfärdande av licenser och de tillåtna kvantiteterna skall vara de som anges i bilagan.
2. De licenser som utfärdas för livsmedelsbistånd enligt artikel 16 i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000 <sup>(7)</sup>, skall inte ingå i de kvantiteter som anges i bilagan till denna förordning.

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 24 juni 2003.

<sup>(1)</sup> EGT L 297, 21.11.1996, s. 29.

<sup>(2)</sup> EGT L 72, 14.3.2002, s. 9.

<sup>(3)</sup> EGT L 141, 24.6.1995, s. 28.

<sup>(4)</sup> EGT L 170, 29.6.2002, s. 69.

<sup>(5)</sup> EGT L 366, 24.12.1987, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT L 20, 24.1.2003, s. 3.

<sup>(7)</sup> EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 juni 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

**till kommissionens förordning av den 20 juni 2003 om fastställande av exportbidrag för bearbetade produkter av frukt och grönsaker, förutom de som beviljats på grundval av tillsatt socker (tillfälligt konserverade körsbär, skalade tomater, körsbär konserverade med socker, beredda hasselnötter och viss apelsinsaft)**

Inlämningsperiod för licensansökningar: 24 juni–23 oktober 2003

Period för utfärdande av licenser: juli–oktober 2003

Produktkod <sup>(1)</sup>	Destinationskod <sup>(2)</sup>	Bidragsbelopp (euro/ton nettovikt)	Fastställda kvantiteter (ton)
0812 10 00 9100	F06	50	2 853
2002 10 10 9100	F10	45	42 477
2006 00 31 9000 2006 00 99 9100	F06	153	595
2008 19 19 9100 2008 19 99 9100	F00	59	344
2009 11 99 9110 2009 12 00 9111 2009 19 98 9112	F00	5	300
2009 11 99 9150 2009 19 98 9150	F00	29	301

<sup>(1)</sup> Produktkoderna fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).

<sup>(2)</sup> Destinationskoderna för serie A fastställs i bilaga II till förordning (EEG) nr 3846/87.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6).

Övriga destinationer definieras enligt följande:

F00: Alla destinationer utom Estland.

F06: Alla destinationer utom länderna i Nordamerika och Estland.

F10: Alla destinationer, utom Amerikas förenta stater, Slovakien, Lettland, Bulgarien, Litauen och Estland.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1064/2003**  
**av den 19 juni 2003**  
**om upphörande av fiske efter industrifisk med fartyg under svensk flagg**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) 2846/98 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 21.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr 2341/2002 av den 20 december 2002 om fastställande för år 2003 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs <sup>(3)</sup>, föreskrivs kvoter för industrifisk för år 2003.
- (2) För att säkerställa att bestämmelserna följs när det gäller de kvantitativa begränsningarna för fångster av bestånd som omfattas av kvoter, bör kommissionen fastställa datum för när fartyg under en viss medlemsstats flagg skall anses ha uttömt den tilldelade kvoten.
- (3) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har de fångster av industrifisk i farvattnen i ICES-område IV (norska vatten) som gjorts av fartyg under svensk flagg

eller som är registrerade i Sverige uppnått den tilldelade kvoten för år 2003. Sverige har förbjudit fiske av detta bestånd från och med den 7 juni 2003. Det är därför lämpligt att utgå från detta datum.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Fångster av industrifisk i farvattnen i ICES-område IV (norska vatten) som gjorts av fartyg under svensk flagg eller som är registrerade i Sverige skall anses ha uttömt den kvot som tilldelats Sverige för år 2003.

Fiske efter industrifisk i farvattnen i ICES-område IV (norska vatten) som görs av fartyg under svensk flagg eller som är registrerade i Sverige skall vara förbjudet, liksom behållande ombord, omlastning och landning av sådant bestånd som fångats av dessa fartyg efter denna förordnings tillämpningsdatum.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 7 juni 2003

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 juni 2003.

På kommissionens vägnar  
Jörgen HOLMQUIST  
Generaldirektör för fiske

<sup>(1)</sup> EGT L 261, 20.10.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 358, 31.12.1998, s. 5.

<sup>(3)</sup> EGT L 356, 31.12.2002, s. 12.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1065/2003**

av den 20 juni 2003

**om inledande av en stående anbudsinfordran för försäljning på den inre marknaden av cirka 7 425 ton ris från 2000 års skörd som innehas av det spanska interventionsorganet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 8 b sista strecksatsen i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 75/91 av den 11 januari 1991 om fastställande av förfaranden och villkor för försäljning av paddyris som interventionsorganen innehar<sup>(3)</sup>, fastställs bestämmelserna för dessa förfaranden och villkor.
- (2) Det spanska interventionsorganet lagrar för närvarande stora mängder rundkornigt, mellankornigt eller långkornigt A paddyris från 2000 års skörd och lagringsperioden är mycket lång. Det är därför lämpligt att inleda en stående anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av cirka 7 425 ton rundkornigt, mellankornigt eller långkornigt A paddyris från 2000 års skörd som innehas av det spanska interventionsorganet.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Det spanska interventionsorganet skall, på de villkor som fastställs i förordning (EEG) nr 75/91, inleda anbudsinfordran för försäljning på den inre marknaden av cirka 7 425 ton rundkornigt, mellankornigt eller långkornigt A paddyris från 2000 års skörd som det innehar.

*Artikel 2*

1. Tidsfristen för inlämnande av anbud för det första delandeförfarandet skall löpa ut den 2 juli 2003.
2. Tidsfristen för inlämnande av anbud för det sista delandeförfarandet skall löpa ut den 30 juli 2003.
3. Anbuden skall lämnas in till det spanska interventionsorganet:

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)  
Beneficencia 8  
E-28004 Madrid  
telex 23427 FEGA E  
fax (34) 915 21 98 32, (34) 915 22 43 87.

*Artikel 3*

Senast på tisdagen i veckan efter det att tidsfristen för inlämnande av anbud har gått ut skall det spanska interventionsorganet meddela kommissionen kvantiteterna och genomsnittspriserna för de olika partier som sålts.

*Artikel 4*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 juni 2003.

På kommissionens vägnar  
Franz FISCHLER  
Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EGT L 9, 12.1.1991, s. 15.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1066/2003**

av den 20 juni 2003

**om inledande av en stående anbudsinfordran för export av sorghum som innehågs av det franska interventionsorganet**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1666/2000<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1630/2000<sup>(4)</sup>, fastställs förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehågs av interventionsorganet.
- (2) I kommissionens förordning (EEG) nr 3002/92 av den 16 oktober 1992<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 770/96<sup>(6)</sup>, fastställs gemensamma tillämpningsföreskrifter för kontroll av användningen av eller bestämmelsen för varor från intervention.
- (3) Under den rådande situationen på marknaden är det lämpligt att inleda en stående anbudsinfordran för export av 6 575 ton sorghum som innehågs av det franska interventionsorganet.
- (4) Det bör fastställas särskilda bestämmelser för att säkerställa att transaktionerna sker enligt reglerna samt under kontroll. Det är därför lämpligt att föreskriva ett system med säkerheter som garanterar att de fastställda målen uppfylls utan att det medför alltför betungande utgifter för aktörerna. Därför bör undantag göras från vissa bestämmelser, särskilt i förordning (EEG) nr 2131/93.
- (5) Om uttaget av sorghum försenas med mer än fem dagar eller om frisläppandet av någon av de ställda säkerheterna skjuts upp av skäl som kan tillskrivas interventionsorganet, skall den berörda medlemsstaten betala skadestånd.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Om inget annat föreskrivs i den här förordningen, skall det franska interventionsorganet inleda en stående anbudsinfordran enligt de villkor som fastställts i förordning (EEG) nr 2131/93, för export av sorghum som innehågs av interventionsorganet.

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.<sup>(2)</sup> EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.<sup>(3)</sup> EGT L 191, 31.7.1993, s. 76.<sup>(4)</sup> EGT L 187, 26.7.2000, s. 24.<sup>(5)</sup> EGT L 301, 17.10.1992, s. 17.<sup>(6)</sup> EGT L 104, 27.4.1996, s. 13.*Artikel 2*

1. Anbudsinfordran skall omfatta en kvantitet på högst 6 575 ton sorghum som skall exporteras till tredjeländer.

2. Den mängd sorghum som avses i punkt 1 skall vara lagrad i de regioner som anges i bilaga I.

*Artikel 3*

1. För export som utförs enligt denna förordning skall det varken tillämpas exportbidrag, exportavgifter eller månatliga höjningar.

2. Artikel 8.2 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall inte tillämpas.

3. Genom undantag från artikel 16 tredje stycket i förordning (EEG) nr 2131/93, skall det pris som skall betalas vid försäljning för export vara det som anges i anbudet utan månatlig höjning.

*Artikel 4*

1. Exportlicenserna skall gälla från och med dagen för utfärdandet i den mening som avses i artikel 9 i förordning (EEG) nr 2131/93 och till och med utgången av den fjärde påföljande månaden.

2. De anbud som läggs inom ramen för den anbudsinfordran som inleds enligt den här förordningen får inte åtföljas av ansökningar om exportlicenser som görs i enlighet med artikel 49 i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000<sup>(7)</sup>.

*Artikel 5*

1. Genom undantag från bestämmelserna i artikel 7.1 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall tidsfristen för inlämnande av anbud för den första delanbudsinfordran löpa ut 3 juli 2003 kl. 9.00 (lokal tid i Bryssel).

2. Tidsfristen för inlämnande av anbud för påföljande delanbudsinfordran skall löpa ut varje torsdag kl. 9.00 (lokal tid i Bryssel).

3. Tidsfristen för den sista delanbudsinfordran skall löpa ut 27 maj 2004 kl. 9.00 (lokal tid i Bryssel).

4. Anbudet skall lämnas in till det franska interventionsorganet.

<sup>(7)</sup> EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.



## Artikel 6

1. Interventionsorganet, lagerhållaren och köparen, om denne så önskar, skall genom en gemensam överenskommelse ta referensprover på minst vart 500:e ton och analysera dessa, antingen före eller vid uttaget från lagret enligt köparens val. Interventionsorganet kan företrädas av en representant under förutsättning att denne inte är lagerhållaren.

Referensprov skall tas och analyseras inom sju arbetsdagar från den dag då köparen lämnade in sin begäran eller inom tre arbetsdagar om provtagningen görs vid uttag från lagret.

Analysresultaten skall meddelas kommissionen om det uppstår oenighet.

2. Köparen skall godta partiet i befintligt skick om det slutliga analysresultatet visar en kvalitet som är

- a) högre än den som angivits i tillkännagivandet om anbudsinfordran,
- b) högre än minimikraven för intervention men lägre än den kvalitet som angivits i tillkännagivandet om anbudsinfordran, med en avvikelse på högst
  - 0,25 procentenheter avseende den högsta tanninhalten,
  - 1 procentenhet avseende vattenhalten,
  - 0,5 procentenheter avseende de orenheter som anges i punkt B.2 och B.4 i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 824/2000 <sup>(1)</sup>,
  - 0,5 procentenheter avseende de orenheter som anges i punkt B.5 i bilagan till förordning (EG) nr 824/2000, utan att detta ändrar de tillåtna procentsatserna för skadliga kärnor och mjöldryga.

Om det slutliga analysresultatet visar en kvalitet som är högre än minimikraven för intervention men lägre än den kvalitet som angivits i tillkännagivandet om anbudsinfordran och skillnaden överskrider de gränsvärden som anges i b första strecksatsen, kan köparen

- antingen godta partiet i befintligt skick, eller
- avvisa partiet i fråga.

I det fall som avses i andra stycket andra strecksatsen fritas dock köparen från alla förpliktelser avseende partiet i fråga, inbegripet säkerheter, först sedan han utan dröjsmål underrättat kommissionen och interventionsorganet med hjälp av formuläret i bilaga II.

Om det slutliga analysresultatet visar en kvalitet som är lägre än minimikraven för intervention, får köparen inte överta partiet i fråga. Köparen fritas dock från alla förpliktelser avseende partiet i fråga, inbegripet säkerheter, först sedan han utan dröjsmål underrättat kommissionen och interventionsorganet med hjälp av formuläret i bilaga II.

3. I de fall som avses i punkt 2 andra stycket andra strecksatsen och i tredje stycket, får köparen begära att interventionsorganet levererar ett annat parti interventionssorghum enligt

föreskriven kvalitet, utan ytterligare kostnader. I det fallet skall säkerheten inte frisläppas. Partiet skall ersättas inom högst tre dagar efter en sådan begäran från köparen. Köparen skall utan dröjsmål underrätta kommissionen om detta med hjälp av formuläret i bilaga II.

Om köparen inte erhållit ett ersättningsparti av föreskriven kvalitet inom en månad efter hans första begäran om ersättningsleverans och efter upprepade ersättningsleveranser, skall han fritas från alla förpliktelser, inbegripet säkerheter, så snart han utan dröjsmål underrättat kommissionen och interventionsorganet om detta med hjälp av formuläret i bilaga II.

4. Om uttaget av sorghum från lagret sker innan analysresultaten föreligger, skall köparen stå för alla risker från och med uttaget av partiet, utan att detta påverkar hans möjligheter att vidta rättsliga åtgärder gentemot lagerhållaren.

5. Kostnaderna för den provtagning och de analyser som avses i punkt 1 skall bekostas av Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGF), med undantag av de kostnader som avses i punkt 2 tredje stycket, upp till högst en analys per 500 ton exklusive transitlagerkostnader, utom i de fall det slutliga analysresultatet påvisar en sämre kvalitet än den minimikvalitet som krävs för intervention. Eventuella transitlagerkostnader och kompletterande analyser som köparen begär skall bekostas av denne.

## Artikel 7

Genom undantag från artikel 12 i förordning (EEG) nr 3002/92 skall de handlingar som avser försäljningen av sorghum inom ramen för den här förordningen, i synnerhet exportlicensen, den uttagsorder som avses i artikel 3.1 b i förordning (EEG) nr 3002/92, exportdeklarationen och, i förekommande fall, kontroll exemplaret T 5, innehålla följande angivelse:

- Sorgho de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 1066/2003
- Sorghum fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1066/2003
- Interventionsorghum ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1066/2003
- Σόρghος παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1066/2003
- Intervention sorghum without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1066/2003
- Sorgho d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 1066/2003
- Sorgho d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1066/2003

<sup>(1)</sup> EGT L 100, 20.4.2000, s. 31.

- Sorghum uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1066/2003
- Sorgo de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1066/2003
- Interventiodurraa, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1066/2003
- Interventionsorghum, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1066/2003.

#### Artikel 8

1. Den säkerhet som ställs i enlighet med artikel 13.4 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall frisläppas så snart exportlicenserna har utfärdats till anbudsgivarna.

2. Genom undantag från artikel 17.1 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall skyldigheten att exportera täckas av en säkerhet vars belopp skall motsvara skillnaden mellan interventionspriset på anbudsdagen och anbudspriset och aldrig understiga 10 euro/ton. Hälften av säkerheten skall ställas vid utfärdandet av exportlicensen och resterande hälft före uttaget av spannmålen.

3. Genom undantag från artikel 15.2 i förordning (EEG) nr 3002/92 skall den del av säkerheten som ställts vid utfärdandet av exportlicensen frisläppas inom 20 arbetsdagar efter den dag då anbudsgivaren lämnar in beviset på att den spannmål som uttagits har lämnat gemenskapens tullområde.

4. Genom undantag från artikel 17.3 andra strecksatsen i förordning (EEG) nr 2131/93 skall resterande belopp frisläppas inom 15 arbetsdagar efter den dag då anbudsgivaren lämnar in de bevis som avses i artikel 16 i kommissionens förordning (EG) nr 800/1999 <sup>(1)</sup>.

5. Om de säkerheter som avses i punkterna 1, 3 och 4 frisläpps efter utgången av de tidsfrister som anges i de punkterna skall medlemsstaterna, utom i välgrundade undantagsfall, bland annat om en administrativ undersökning inletts, betala ett skadestånd motsvarande 0,015 euro per 10 ton och dag som förseningen gäller.

Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) skall inte ta över detta skadestånd.

#### Artikel 9

Det franska interventionsorganet skall underrätta kommissionen om de inkomna anbudsen senast två timmar efter det att tidsfristen för inlämnande av anbud löpt ut. Anbudsen måste skickas med hjälp av formuläret i bilaga III.

#### Artikel 10

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 juni 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

---

<sup>(1)</sup> EGT L 102, 17.4.1999, s. 11.

## BILAGA I

(ton)	
Lagringsplats	Kvantiteter
Lyon	6 575

## BILAGA II

**Meddelande om avvisning av en eventuell ersättning av partier inom ramen för den stående anbudsinfordran för export av sorghum som innehas av det franska interventionsorganet**

(Artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1066/2003)

- Namn på den anbudsgivare som förklarats som köpare:
- Datum för tilldelningen:
- Datum då kontraktsinnehavaren avvisade partiet:

Parti nr	Kvantitet i ton	Adress till silon	Motivering till att partiet avvisas
			<ul style="list-style-type: none"> <li>— tanninhalten</li> <li>— % grodda kärnor</li> <li>— % andra orenheter (Schwarzbesatz)</li> <li>— % andra beståndsdelar än basspannmål av felfri kvalitet</li> <li>— Andra:</li> </ul>

## BILAGA III

Formulär (\*)

## Stående anbudsinfördran för export av sorghum som innehas av det franska interventionsorganet

(Förordning (EG) nr 1066/2003)

1	2	3	4	5	6	7
Anbud nr	Parti nr	Kvantitet i ton	Anbudspris (i euro per ton) <sup>(1)</sup>	Höjningar (+) Sänkningar (-) (i euro per ton) (för att undvika missförstånd)	Kommersiella omkostnader (i euro per ton)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

<sup>(1)</sup> Priset inkluderar höjningar och sänkningar för det parti som anbudet gäller.

(\*) Att skicka till GD AGRI (C/1):

— via fax:	(32-2) 296 49 56
	(32-2) 295 25 15

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1067/2003**

av den 20 juni 2003

**om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat långkornigt B-ris till vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1898/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1898/2002 <sup>(3)</sup> ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.
- (2) På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 <sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1948/2002 <sup>(5)</sup>, och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta om fastställande av ett högsta exportbidrag. Vid fastställandet bör de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 särskilt beaktas. Anbudsförfarandet beviljas varje anbudsgivare vars anbud är lika med eller lägre än det högsta exportbidraget.

(3) Tillämpningen av de ovannämnda kriterierna på den nuvarande marknadssituationen för ifrågavarande ris medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Det högsta exportbidraget för helt slipat långkornigt B-ris avsett för vissa tredje länder, skall på grundval av anbud som lämnats in från och med den 16 till och med den 19 juni 2003 fastställas till 295,00 EUR/t inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1898/2002.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 21 juni 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 juni 2003.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EGT L 287, 25.10.2002, s. 11.

<sup>(4)</sup> EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EGT L 299, 1.11.2002, s. 18.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1068/2003**

av den 20 juni 2003

**om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat rundkornigt ris till vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1896/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1896/2002 <sup>(3)</sup> ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.
- (2) På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 <sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1948/2002 <sup>(5)</sup>, och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta om fastställande av ett högsta exportbidrag. Vid fastställandet bör de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 särskilt beaktas. Anbudsförfarandet beviljas varje anbudsgivare vars anbud är lika med eller lägre än det högsta exportbidraget.

(3) Tillämpningen av de ovannämnda kriterierna på den nuvarande marknadssituationen för ifrågavarande ris medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Det högsta exportbidraget för helt slipat rundkornigt ris avsett för vissa tredje länder, skall på grundval av anbud som lämnats in från och med den 16 till och med den 19 juni 2003 fastställas till 138,00 EUR/t inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1896/2002.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 21 juni 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 juni 2003.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EGT L 287, 25.10.2002, s. 5.

<sup>(4)</sup> EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EGT L 299, 1.11.2002, s. 18.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1069/2003**

av den 20 juni 2003

**om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1897/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1897/2002 <sup>(3)</sup> ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.
- (2) På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 <sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1948/2002 <sup>(5)</sup> och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta om fastställande av ett högsta exportbidrag. Vid fastställandet bör de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 särskilt beaktas. Anbudsförfarandet beviljas varje anbudsgivare vars anbud är lika med eller lägre än det högsta exportbidraget.

(3) Tillämpningen av de ovannämnda kriterierna på den nuvarande marknadssituationen för ifrågavarande ris medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Det högsta exportbidraget för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder, skall på grundval av anbud som lämnats in från och med den 16 till och med den 19 juni 2003, fastställas till 131,00 euro/t inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1897/2002.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 21 juni 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 juni 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EGT L 287, 25.10.2002, s. 8.

<sup>(4)</sup> EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EGT L 299, 1.11.2002, s. 18.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1070/2003**

av den 20 juni 2003

**om ändring för tredje gången av rådets förordning (EG) nr 1081/2000 om förbud mot försäljning, leverans och export till Burma/Myanmar av utrustning som kan användas i det inre förtrycket eller för terrorhandlingar och om frysande av tillgångar som innehas av vissa personer med anknytning till viktiga offentliga tjänster i Burma/Myanmar**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1081/2000 af 22 maj 2000 om förbud mot försäljning, leverans och export till Burma/Myanmar av utrustning som kan användas i det inre förtrycket eller för terrorhandlingar och om frysande av tillgångar som innehas av vissa personer med anknytning till viktiga offentliga tjänster i Burma/Myanmar <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom Kommissionens förordning (EG) nr 744/2003 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4 första strecksatsen i denna, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga II till förordning (EG) nr 1081/2000 förtecknas de personer som omfattas av frysandet av tillgångar enligt den förordningen.
- (2) Genom artikel 4 i förordning (EG) nr 1081/2000 bemyndigas kommissionen att ändra bilaga II med beaktande av beslut om uppdatering av bilagan till gemensam ståndpunkt 2000/346/GUSP <sup>(3)</sup>. I enlighet med artikel 11 i gemensam ståndpunkt 2003/297/GUSP <sup>(4)</sup> skall

hänvisningar till gemensam ståndpunkt 2000/346/GUSP anses som hänvisningar till gemensam ståndpunkt 2003/297/GUSP.

- (3) Genom rådets beslut 2003/461/GUSP <sup>(5)</sup> ändras bilagan till gemensam ståndpunkt 2003/297/GUSP, vilken innehåller en förteckning över personer som omfattas av de restriktiva åtgärder som anges i den gemensamma ståndpunkten. Bilaga II till förordning (EG) nr 1081/2000 bör därför ändras i enlighet därmed.
- (4) För att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning skall vara verkningfulla måste denna förordning träda i kraft omedelbart.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga II till förordning (EG) nr 1081/2000 skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 juni 2003.

*På kommissionens vägnar*

Christopher PATTEN

*Ledamot av kommissionen*<sup>(1)</sup> EGT L 122, 24.5.2000, s. 29.<sup>(2)</sup> EUT L 106, 29.4.2003, s. 20.<sup>(3)</sup> EGT L 122, 24.5.2000, s. 1.<sup>(4)</sup> EUT L 106, 29.4.2003, s. 36.<sup>(5)</sup> Se sidan 116 i detta nummer av EUT.



## BILAGA

## Förteckning över de personer som avses i artikel 1

## A. Statens råd för fred och utveckling (SPDC)

1. Förste general Than Shwe	Ordförande (2.2.1933, Kyaukse)
2. Daw Kyaing Kyaing	Hustru till förste general Than Shwe
3. Daw Thandar Shwe	Familjemedlem till förste general Than Shwe
4. Daw Khin Pyone Shwe	Familjemedlem till förste general Than Shwe
5. Daw Aye Aye Thit Shwe	Familjemedlem till förste general Than Shwe
6. Ma Thidar Htun	Familjemedlem till förste general Than Shwe
7. Biträdande förste general Maung Aye	Vice ordförande (25.12.1937, Kon Balu)
8. Daw Mya Mya San	Hustru till biträdande förste general Maung Aye
9. Nandar Aye	Familjemedlem till biträdande förste general Maung Aye
10. General Khin Nyunt	Förste sekreterare (11.10.1939, Kyauktan)
11. Doktor Khin Win Shwe	Hustru till general Khin Nyunt
12. U Ye Naing Win	Familjemedlem till general Khin Nyunt
13. Överstelöjtnant Zaw Naing Oo	Familjemedlem till general Khin Nyunt
14. Generallöjtnant Soe Win	Andre sekreterare
15. Daw Than Than Nwe	Hustru till generallöjtnant Soe Win
16. Generallöjtnant Thura Shwe Mann	Stabschef och samordnare av specialoperationer
17. Daw Khin Lay Thet	Hustru till generallöjtnant Thura Shwe Mann
18. Generallöjtnant Thein Sein	Generaladjutant
19. Daw Khin Khin Win	Hustru till generallöjtnant Thein Sein
20. Generallöjtnant Thiha Thura Tin Aung Myint Oo	Generalintendent
21. Daw Khin Saw Hnin	Hustru till generallöjtnant Thiha Thura Tin Aung Myint Oo
22. Generallöjtnant Kyaw Win	Chef för utbildningen av de väpnade styrkorna
23. Daw San San Yee	Hustru till generallöjtnant Kyaw Win
24. Generallöjtnant Tin Aye	Chef för den militära upphandlingen och chef för UMEH
25. Daw Kyi Kyi Ohn	Hustru till generallöjtnant Tin Aye
26. Generallöjtnant Ye Myint	Byråchef för specialoperationer 1 (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)
27. Doktor Tin Lay Myint	Hustru till generallöjtnant Ye Myint
28. Generallöjtnant Aung Htwe	Byråchef för specialoperationer 2 (Kayah, Shan)
29. Daw Khin Hnin Wai	Hustru till generallöjtnant Aung Htwe
30. Generallöjtnant Khin Maung Than	Byråchef för specialoperationer 3 (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan)
31. Daw Marlar Tint	Hustru till generallöjtnant Khin Maung Than
32. Generallöjtnant Maung Bo	Byråchef för specialoperationer 4 (Karen, Mon, Tenasserim)
33. Daw Khin Lay Myint	Hustru till generallöjtnant Maung Bo

## B. Tidigare medlemmar SLORC och SPDC

1. Generallöjtnant Phone Myint (5.1.1931)
2. Generallöjtnant Aung Ye Kyaw (12.12.1930)
3. Generallöjtnant Chit Swe (18.1.1932)
4. Generallöjtnant Mya Thin (31.12.1931)

5. Generallöjtnant Kyaw Ba (7.6.1932)
6. Generallöjtnant Tun Kyi (1.5.1938)
7. Generallöjtnant Myo Nyunt (3.9.1930)
8. Generallöjtnant Maung Thint (25.8.1932)
9. Generallöjtnant Aye Thoung (13.3.1930)
10. Generallöjtnant Kyaw Min (22.6.1932, Hanzada)
11. Generallöjtnant Maung Hla
12. Generalmajor Soe Myint
13. Kommendör Nyunt Thein
14. Generalmajor Kyaw Than (14.6.1941, Bago)

C. *Regionala befälhavare*

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Generalmajor Myint Swe         | Rangoon  |
| 2. Daw Khin Thet Htay             | Hustru till generallöjtnant Myint Swe              |
| 3. Generalmajor Ye Myint          | Centrala befälsområdet – Mandalay-divisionen       |
| 4. Daw Myat Ngwe                  | Hustru till generallöjtnant Ye Myint               |
| 5. Generalmajor Soe Naing         | Nordvästra befälsområdet – Sagaing-divisionen      |
| 6. Daw Tin Tin Latt               | Hustru till generallöjtnant Soe Naing              |
| 7. Generalmajor Maung Maung Swe   | Norra befälsområdet – Staten Kachin                |
| 8. Daw Tin Tin Nwe                | Hustru till generallöjtnant Maung Maung Swe        |
| 9. Generalmajor Myint Hlaing      | Nordöstra befälsområdet – Staten Shan (nord)       |
| 10. Daw Khin Thant Sin            | Hustru till generallöjtnant Myint Hlaing           |
| 11. Generalmajor Khin Zaw         | Triangelregionens befälsområde – Staten Shan (ost) |
| 12. Daw Khin Pyone Win            | Hustru till generallöjtnant Khin Zaw               |
| 13. Generalmajor Khin Maung Myint | Östra befälsområdet – Staten Shan (syd)            |
| 14. Daw Win Win Nu                | Hustru till generallöjtnant Khin Maung Myint       |
| 15. Generalmajor Thura Myint Aung | Sydöstra befälsområdet – Staten Mon                |
| 16. Daw Than Than Nwe             | Hustru till generallöjtnant Thura Myint Aung       |
| 17. Generalmajor Thar Aye         | Kustregionens befälsområde – Tenasserim-divisionen |
| 18. Daw Wai Wai Khaing            | Hustru till generallöjtnant Thar Aye               |
| 19. Brigadgeneral Ko Ko           | Södra befälsområdet – Pegu-divisionen              |
| 20. Daw Sat Nwan Khun Sum         | Hustru till brigadgeneral Ko Ko                    |
| 21. Generalmajor Htay Oo          | Sydvästra befälsområdet – Irrawaddy-divisionen     |
| 22. Daw Ni Ni Win                 | Hustru till brigadgeneral Htay Oo                  |
| 23. Generalmajor Maung Oo         | Västra befälsområdet – Staten Arakan               |
| 24. Doktor Daw Nyunt Nyunt Oo     | Hustru till brigadgeneral Maung Oo                 |

D. *Vice regionala befälhavare*

- |                                 |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| 1. Brigadgeneral Hsan Hsint     | Rangoons befälsområde      |
| 2. Brigadgeneral Nay Win        | Centrala befälsområdet     |
| 3. Brigadgeneral Soe Myint      | Nordvästra befälsområdet   |
| 4. Brigadgeneral San Tun        | Norra befälsområdet        |
| 5. Brigadgeneral Hla Myint      | Nordöstra befälsområdet    |
| 6. Överste Myint Aung           | Östra befälsområdet        |
| 7. Brigadgeneral Myo Hla        | Sydöstra befälsområdet     |
| 8. Brigadgeneral Tin Latt       | Kustregionens befälsområde |
| 9. Brigadgeneral Thura Maung Ni | Södra befälsområdet        |

10. Brigadgeneral Tint Swe Sydvästra befälsområdet  
11. Brigadgeneral Phone Swe Västra befälsområdet

E. Övriga befälhavare för stater/divisioner

1. Överste Thein Kyaing Magwe-divisionen  
2. Överste Aung Thwin Staten Chin  
3. Överste Saw Khin Soe Staten Karen  
4. Överste Thein Swe Staten Kayah

F. Ministrar

1. U Than Shwe Premiärministerns kansli  
2. U Pan Aung Premiärministerns kansli  
3. Daw Nyunt Nyunt Lwin Hustru till U Pan Aung  
4. Generallöjtnant Min Thein SPDC-ordförandens kansli  
5. Daw Khin Than Myint Hustru till generallöjtnant Min Thein  
6. Brigadgeneral D O Abel SPDC-ordförandens kansli  
7. Daw Khin Thein Mu Hustru till brigadgeneral D O Abel  
8. Generalmajor Nyunt Tin Minister för jordbruk och bevattning  
9. Daw Khin Myo Oo Hustru till generalmajor Nyunt Tin  
10. Brigadgeneral Pyi Sone Handelsminister  
11. Daw Aye Pyai Wai Khin Hustru till brigadgeneral Pyi Sone  
12. Kalyar Pyay Wai Shan Familjemedlem till brigadgeneral Pyi Sone  
13. Pan Thara Pyay Shan Familjemedlem till brigadgeneral Pyi Sone  
14. Generalmajor Saw Tun Byggnadsminister  
15. Daw Myint Myint Ko Hustru till generalmajor Saw Tun  
16. Generallöjtnant Tin Ngwe Minister för kooperativen  
17. Daw Khin Hla Hustru till generallöjtnant Tin Ngwe  
18. Generalmajor Kyi Aung Kulturminister  
19. Daw Khin Khin Lay Hustru till generalmajor Kyi Aung  
20. U Than Aung Utbildningsminister  
21. Daw Win Shwe Hustru till U Than Aung  
22. Generalmajor Tin Htut Minister för elkraft  
23. Daw Tin Tin Nyunt Hustru till generalmajor Tin Htut  
24. Brigadgeneral Lun Thi Energiminister  
25. Daw Khin Mar Aye Hustru till brigadgeneral Lun Thi  
26. Daw Mya Sein Aye Familjemedlem till brigadgeneral Lun Thi  
27. Generalmajor Hla Tun Finans- och ekonomiminister  
28. U Win Aung Utrikesminister (28.2.1944, Dawei)  
29. Daw San Yon Hustru till U Win Aung  
30. U Thaug Su Nyein Familjemedlem till U Win Aung  
31. U Aung Phone Skogsbruksminister  
32. Daw Khin Sitt Aye Hustru till U Aung Phone  
33. U Sitt Thwe Aung Familjemedlem till U Aung Phone  
34. U Sitt Thaing Aung Familjemedlem till U Aung Phone  
35. Professor doktor Kyaw Myint Hälsovårdsminister  
36. Daw Nilar Thaw Hustru till professor doktor Kyaw Myint  
37. Överste Tin Hlaing Inrikesminister

38. Daw Khin Hla Hla	Hustru till överste Tin Hlaing
39. Generalmajor Sein Htwa	Minister för invandring, befolkning, social välfärd, bistånd och vidarebosättning
40. Daw Khin Aye	Hustru till generalmajor Sein Htwa
41. U Aung Thaung	Industriminister
42. Daw Khin Khin Yi	Hustru till U Aung Thaung
43. Generalmajor Saw Lwin	Andre industriminister (1939)
44. Daw Moe Moe Myint	Hustru till generalmajor Saw Lwin
45. Brigadgeneral Kyaw Hsan	Informationsminister
46. Daw Kyi Kyi Win	Hustru till brigadgeneral Kyaw Hsan
47. U Tin Winn	Arbetsmarknadsminister
48. Daw Khin Nu	Hustru till U Tin Winn
49. Daw May Khin Tin Win Nu	Familjemedlem till U Tin Winn
50. Brigadgeneral Maung Maung Thein	Boskaps- och fiskeminister
51. Daw Myint Myint Aye	Hustru till brigadgeneral Maung Maung Thein
52. Brigadgeneral Ohn Myint	Gruvminister
53. Daw San San	Hustru till brigadgeneral Ohn Myint
54. Maung Thet Naing Oo	Familjemedlem till brigadgeneral Ohn Myint
55. Maung Min Thet Oo	Familjemedlem till brigadgeneral Ohn Myint
56. U Soe Tha	Minister för nationell planering och ekonomisk utveckling
57. Daw Kyu Kyu Win	Hustru till U Soe Tha
58. Överste Thein Nyunt	Minister för gränsområdenas utveckling och för nationella ras- och utvecklingsfrågor
59. Daw Kyin Khine	Hustru till överste Thein Nyunt
60. Generalmajor Aung Min	Minister för järnvägstransporter
61. Daw Wai Wai Thar	Hustru till generalmajor Aung Min
62. U Aung Khin	Minister för religiösa frågor
63. Daw Yin Yin Nyunt	Hustru till U Aung Khin
64. U Thaung	Minister för vetenskap och teknik
65. Daw May Kyi Sein	Hustru till U Thaung
66. Brigadgeneral Thura Aye Myint	Idrottsminister
67. Daw Aye Aye	Hustru till brigadgeneral Thura Aye Myint
68. Brigadgeneral Thein Zaw	Minister för hotell och turism och för telekommunikationer, post och telegraf
69. Daw Mu Mu Win	Hustru till brigadgeneral Thein Zaw
70. Generalmajor Hla Myint Swe	Transportminister
71. Daw San San Myint	Hustru till generalmajor Hla Myint Swe
72. Brigadgeneral Thein Zaw	Minister för turism
 G. <i>Vice ministrar</i>	
1. U Hset Maung	SPDC-ordförandens kansli
2. Brigadgeneral Khin Maung	Jordbruks- och bevattningsministeriet
3. U Ohn Myint	Jordbruks- och bevattningsministeriet
4. Brigadgeneral Myint Thein	Byggnadsministeriet
5. U Soe Nyunt	Kulturministeriet
6. U Myo Nyunt	Utbildningsministeriet
7. Brigadgeneral Soe Win Maung	Utbildningsministeriet
8. U Myo Myint	Ministeriet för elkraft
9. U Tin Tun	Energiministeriet

10. Brigadgeneral Thein Aung	Energiministeriet
11. U Khin Maung Win	Utrikesministeriet
12. Brigadgeneral Than Tun	Finans- och ekonomiministeriet
13. Överste Thaik Tun	Skogsbruksministeriet
14. Professor Doktor Mya Oo	Hälsovårdsministeriet
15. Brigadgeneral Thura Myint Maung	Inrikesministeriet
16. Brigadgeneral Aye Myint Kyu	Ministeriet för hotell och turism
17. Daw Khin Swe Myint	Hustru till brigadgeneral Aye Myint Kyu
18. U Mung Aung	Ministeriet för invandring och befolkning
19. Brigadgeneral Thein Tun	Industriministeriet I
20. Brigadgeneral Kyaw Win	Industriministeriet I
21. Brigadgeneral Aung Thein Lin	Industriministeriet II
22. Överstelöjtnant Khin Maung Kyaw	Industriministeriet II
23. Brigadgeneral Aung Thein	Informationsministeriet
24. Brigadgeneral Win Sein	Arbetsmarknadsministeriet
25. U Aung Thein	Boskaps- och fiskeministeriet
26. U Myint Thein	Gruvministeriet
27. U Kyaw Tin	Ministeriet för gränsområdenas utveckling och för nationella ras- och utvecklingsfrågor
28. Brigadgeneral Than Tun	Ministeriet för gränsområdenas utveckling och för nationella ras- och utvecklingsfrågor
29. Thura U Thaug Lwin	Ministeriet för järnvägstransporter
30. Brigadgeneral Thura Aung Ko	Ministeriet för religiösa frågor
31. U Nyi Hla Nge	Ministeriet för forskning och teknik
32. Doktor Chan Nyein	Ministeriet för forskning och teknik
33. U Hlaing Win	Ministeriet för social välfärd, bistånd och vidarebosättning
34. Brigadgeneral Maung Maung	Idrottsministeriet
35. Brigadgeneral Kyaw Myint	Transportministeriet
36. U Pe Than	Transportministeriet
H. Tidigare regeringsmedlemmar	
1. U Khin Maung Thein	Ekonomi- och finansminister (pensionerad 1.2.2003)
2. Daw Su Su Thein	Hustru till U Khin Maung Thein
3. Generalmajor Ket Sein	Hälsovårdsminister (pensionerad 1.2.2003)
4. Daw Yin Yin Myint	Hustru till generalmajor Ket Sein
5. U Nyunt Swe	Vice utrikesminister
I. Övriga turismrelaterade ämbeten	
1. Överstelöjtnant (i pension) Khin Maung Latt	Generaldirektör
2. Kapten (i pension) Htay Aung	Verkställande direktör
3. U Tin Maung Swe	Generaldirektör
4. U Khin Maung Soe	Generaldirektör
5. U Tint Swe	Generaldirektör
J. Övriga högre officerare vid försvarsministeriet	
1. Viceamiral Kyi Min	Överbefälhavare (flottan)
2. Konteramiral Soe Thein	Stabschef (flottan)
3. Brigadgeneral Myat Hein	Överbefälhavare (flyget)

4. Brigadgeneral Maung Nyo	Vice generaladjutant
5. Brigadgeneral Soe Maung	Chefsjurist vid krigsrätten
6. Generalmajor Lun Maung	Inspektörskåren
7. Brigadgeneral Saw Hla	Militärpolischef
8. Överste Sein Lin	Direktör för materielverket
9. Brigadgeneral Kyi Win	Direktör för artilleri- och vapenförråd
10. Överste Than Sein	Befälhavare för militärsjukhuset
11. Brigadgeneral Win Hlaing	Direktör för försvarets upphandling
12. Brigadgeneral Khin Aung Myint	Direktör för public relations och psykologisk krigföring
13. Brigadgeneral Than Maung	Direktör för folkmilisen och gränsstyrkorna
14. Brigadgeneral Aung Myint	Direktör för signaltjänsten
15. Brigadgeneral Than Htay	Direktör för leveranser och transporter
16. Brigadgeneral Khin Maung Tint	Direktör för säkerhetstryckeriet
17. Brigadgeneral Hsan Hsint	Militära utnämningar
18. Viceamiral Kyi Min	Överbefälhavare (flottan)
19. Daw Aye Aye	Hustru till viceamiral Kyi Min
20. Brigadgeneral Myat Hein	Överbefälhavare (flyget)
21. Daw Htwe Htwe Nyunt	Hustru till brigadgeneral Myat Hein

K. *Anställda vid kansliet för chefen för den militära underrättelsetjänsten (OCMI)*

1. Brigadgeneral Myint Aung Zaw	Administration
2. Brigadgeneral Hla Aung	Utbildning
3. Brigadgeneral Thein Swe	Internationella förbindelser och utrikesförbindelser
4. Brigadgeneral Kyaw Han	Vetenskap och teknik
5. Brigadgeneral Than Tun	Politik och kontraspionage
6. Överste Hla Min	Vice
7. Överste Tin Hla	Vice
8. Brigadgeneral Myint Zaw	Gränskontroll och underrättelseverksamhet
9. Brigadgeneral Kyaw Thein	Etniska nationaliteter och eldupphörgrupper, narkotikabekämpning, underrättelseverksamhet för flyget och flottan
10. Överste San Pwint	Vice

L. *Militära befälhavare ansvariga för fångelser och polis*

Överste Ba Myint	Generaldirektör för fångelserna (inrikesministeriet)
------------------	--

M. *United Solidarity and Development Association (USDA)*

1. U Ko Lay	Borgmästare för Yangon City och ordförande för dess utvecklingskommitté (sekreterare)
2. Daw Khin Khin	Hustru till U Ko Lay
3. San Win	Familjemedlem till U Ko Lay
4. Than Han	Familjemedlem till U Ko Lay
5. Khin Thida	Familjemedlem till U Ko Lay
6. U Thein Sein	Vice informationsminister (CEC-medlem)
7. Daw Khin Khin Wai	Hustru till U Thein Sein
8. Överste Thaik Tun	Vice skogsbruksminister (CEC-medlem)
9. Daw Nwe Nwe Kyi	Hustru till Thaik Tun
10. Myo Win Thaik	Familjemedlem till Thaik Tun
11. Khin Sandar Tun	Familjemedlem till Thaik Tun

12. Khin Nge Nge Tun	Familjemedlem till Thaik Tun
13. Khin Ei Shwe Zin Tun	Familjemedlem till Thaik Tun
14. Thura Aung Ko	Vice minister för religiösa frågor (CEC-medlem)
15. Brigadgeneral Thein Aung	Vice energiminister (CEC-medlem)
16. Brigadgeneral Thura Myint Maung	Vice inrikesminister (CEC-medlem)
17. Zin Myint Maung	Familjemedlem till brigadgeneral Thura Myint Maung
18. Överste Maung Par	Vice borgmästare för YCDC (CEC-medlem)
19. Daw Khin Nyunt Myaing	Hustru till överste Maung Par
20. Doktor Naing Win Par	Familjemedlem till överste Maung Par
21. Aung Thein Lin	Vice industriminister II (CEC-medlem)

N. *Personer som drar nytta av regeringens ekonomiska politik*

1. U Khin Shwe	Zaykabar Co.
2. U Aung Ko Win (Saya Kyaung)	Kanbawza Bank
3. U Aik Tun	Asia Wealth Bank Olympic Co.
4. U Tun Myint Naing (Steven Law)	Asia World Co.
5. U Htay Myint	Yuzana Co.
6. Tayza	Htoo Trading
7. Daw Thidar Zaw	Hustru till Tayza

O. *Statligt ägda företag*

1. Överste Myint Aung	VD för Myawaddy Trading Company
2. Överste Myo Myint	VD för Bandoola Transportation Co. Ltd
3. Överste (rtd) Thant Zin	VD för Myanmar Land and Development
4. Major Hla Kyaw	Direktör för Myawaddy Advertising Enterprises
5. Överste Aung Sun	VD för Hsinmin Cement Plant Construction Project
6. Överste Ye Htut	Myanmar Economic Corporation

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1071/2003****av den 20 juni 2003****om ansökningar om exportlicenser för ris och brutet ris med fastställande av exportbidraget**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 <sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1162/95 av den 23 maj 1995 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2305/2002 <sup>(4)</sup>, särskilt artikel 7.4 andra stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 7.4 i förordning (EG) nr 1162/95 föreskrivs att då det vid fastställandet av exportbidraget görs en särskild hänvisning till denna punkt skall exportlicenserna med förutfastställelse av bidraget utfärdas först den tredje arbetsdagen efter den dag då ansökan inlämnats. I samma artikel föreskrivs även att kommissionen skall fastställa en enhetlig procentsats för nedsättning av kvantiteterna om ansökningarna om exportlicenser överskrider de kvantiteter som är ämnade för export. I kommissionens förordning (EG) nr 901/2003 <sup>(5)</sup> fastställs exportbidrag enligt det förfarande som fastställs i ovannämnda punkt för 500 ton för samtliga destinationer R02 och R03 som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) För samtliga destinationer R02 och R03 överskrider de kvantiteter för vilka ansökningar inlämnats den 18 juni 2003 den disponibla kvantiteten. Det bör därför fastställas en procentsats för nedsättning när det gäller de ansökningar om exportlicenser som inlämnats den 18 juni 2003.
- (3) Med hänsyn till syftet med denna förordning bör den träda i kraft så snart den offentliggörs i tidning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Vid utfärdandet av licenser skall, för samtliga destinationer R02 och R03 som anges i bilagan till förordning (EG) nr 901/2003, de begärda kvantiteterna i de ansökningar om exportlicenser för ris och brutet ris med förutfastställelse av exportbidraget som inlämnats den 18 juni 2003 inom ramen för den förordningen, nedsättas med 100 %.

*Artikel 2*

För samtliga destinationer R02 och R03 som anges i bilagan till förordning (EG) nr 901/2003 gäller att inga exportlicenser skall utfärdas inom ramen för den förordningen för ansökningar om exportlicens för ris och brutet ris som inlämnas från och med den 19 juni 2003.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den 21 juni 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 juni 2003.

På kommissionens vägnar  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk

<sup>(1)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EGT L 117, 24.5.1995, s. 2.

<sup>(4)</sup> EGT L 348, 21.12.2002, s. 92.

<sup>(5)</sup> EUT L 127, 23.5.2003, s. 40.



## KOMMISSIONENS DIREKTIV 2003/62/EG

av den 20 juni 2003

## om ändring av rådets direktiv 86/362/EEG och 90/642/EEG beträffande gränsvärden för rester av hexakonazol, klotentezin, myklobutanil och prokloraz

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
 DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 90/642/EEG av den 27 november 1990 om fastställande av gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i och på produkter av vegetabiliskt ursprung inklusive frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 7 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 86/362/EEG av den 24 juli 1986 om fastställande av gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i och på spannmål<sup>(3)</sup>, senast ändrat genom förordning (EG) nr 807/2003<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 10 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens direktiv 2002/79/EG<sup>(5)</sup> fastställs gränsvärden för rester (MRL) för vissa kombinationer av bekämpningsmedel och livsmedel.
- (2) Efter offentliggörandet av direktiv 2002/79/EG mottog kommissionen ansökningar, åtföljda av ytterligare uppgifter, om att på nytt granska de gränsvärden för vissa kombinationer av bekämpningsmedel och livsmedel som hade fastställts i direktiv 2002/79/EG. Ansökningar och uppgifter granskades på nytt och för en del kombinationer var informationen tillräcklig för att gränsvärden för bekämpningsmedelsrester skulle kunna fastställas över den nedre analytiska bestämningsgränsen.
- (3) Den akuta exponering och livstidsexponering för dessa bekämpningsmedel som konsumenterna utsätts för genom livsmedel på grund av bekämpningsmedlens användning i växtskyddsprodukter, och i tillämpliga fall, i veterinärmedicin, har bedömts och utvärderats i enlighet med de förfaranden och metoder som används inom Europeiska gemenskapen, med beaktande av Världshälsoorganisationens riktlinjer<sup>(6)</sup>, och enligt gjorda beräkningar kommer de gränsvärden för bekämpningsmedelsrester som fastställs i detta direktiv inte att innebära att de acceptabla dagliga intagen eller de akuta referensdosererna överskrids.

<sup>(1)</sup> EGT L 350, 14.12.1990, s. 71.

<sup>(2)</sup> EUT L 122, 16.5.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 221, 7.8.1986, s. 37.

<sup>(4)</sup> EUT L 122, 16.5.2003, s. 36.

<sup>(5)</sup> EGT L 291, 28.10.2002, s. 1.

<sup>(6)</sup> Riktlinjer för beräkning av intaget av bekämpningsmedelsrester via födan (reviderad utgåva). Dessa riktlinjer har tagits fram av GEMS/Livsmedelsprogrammet i samarbete med Codex Alimentarius-kommittén för bekämpningsmedelsrester. Utgivare: Världshälsoorganisationen, 1997 (WHO/FOS/FOS/97.7).

(4) Inom Världshandelsorganisationen kommer samråd att ske med gemenskapens handelspartner om de gränsvärden som anges i det här direktivet, och deras synpunkter kommer att beaktas.

(5) Yttrandena från Vetenskapliga kommittén för växter har beaktats, särskilt råd och rekommendationer om konsumentskyddet när det gäller livsmedel som har behandlats med bekämpningsmedel och om tillämpningen av den ovannämnda metoden i de rapporterande medlemsstaterna<sup>(7)</sup>.

(6) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De gränsvärden som förtecknas i bilagan till detta direktiv skall ersätta dem som förtecknas i bilaga II till direktiv 90/642/EEG för de berörda bekämpningsmedlen.

*Artikel 2*

I del A i bilaga II till direktiv 86/362/EEG skall följande föras in:

Bekämpningsmedelsrester	Gränsvärde i mg/kg
”Hexakonazol	0,1 Korn och vete 0,02 (*) Annan spannmål
Prokloraz (summan av prokloraz och dess metaboliter med innehåll av 2,4,6-triklorfenol uttryckt som prokloraz)	1 Ris, havre, korn 0,5 rågvete, vete, råg 0,05 (*) Annan spannmål

(\*) Anger lägsta analytiska bestämningsgräns.”

*Artikel 3*

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 31 juli 2003. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

De skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 augusti 2003.

<sup>(7)</sup> SCP/RESI/021; SCP/RESI/024.

*Artikel 4*

När medlemsstaterna antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

*Artikel 5*

Detta direktiv träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

*Artikel 6*

Det här direktivet riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 20 juni 2003.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA

Produktgrupper och exempel på enskilda produkter som gränsvärdena skall tillämpas på	Bekämpningsmedel och gränsvärden för rester av dessa (mg/kg)		
	Hexakonazol	Myklobutanil	Klofentezin
<b>1. Frukt, färsk, torkad eller rå, konserverad genom frysning utan tillsats av socker; nötter</b>			
i) CITRUSFRUKTER	0,02 (*)	3	0,5
Grapefrukt			
Citroner			
Lime			
Mandariner (inklusive klementiner och liknande hybrider)			
Apelsiner			
Pomelo			
Övriga			
ii) TRÄDNÖTTER (med eller utan skal)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
Mandlar			
Paranötter			
Kashewnötter			
Kastanjer			
Kokosnötter			
Hasselnötter			
Makadamianötter			
Pekannötter			
Pinjenötter			
Pistaschmandlar			
Valnötter			
Övriga			
iii) KÄRNFRUKTER		0,5	0,5
Äpplen	0,1		
Päron	0,1		
Kvitten			
Övriga	0,02 (*)		
iv) STENFRUKTER	0,02 (*)		
Aprikoser		0,3	

Produktgrupper och exempel på enskilda produkter som gränsvärdena skall tillämpas på	Bekämpningsmedel och gränsvärden för rester av dessa (mg/kg)		
	Hexakonazol	Myklobutanil	Klofentezin
Körsbär		1	
Persikor (inklusive nektariner och liknande hybrider)		0,5	
Plommon		0,5	0,2
Övriga		0,02 (*)	0,02 (*)
v) BÄR OCH SMÅ FRUKTER			
a) Bordsdruvor och druvor för vinframställning	0,1	1	
Bordsdruvor			0,02 (*)
Druvor för vinframställning			1
b) Jordgubbar (odlade)	0,2	1	2
c) Rubusfrukter (odlade)	0,02 (*)	0,02 (*)	
Björnbär			3
Blåhallon			
Loganbär			
Hallon			3
Övriga			0,3
d) Andra små frukter och bär (odlade)	0,02 (*)		
Blåbär (frukt av arten <i>Vaccinium myrtillus</i> )			
Tranbär			
Vinbär (röda, svarta och vita)		1	0,5
Krusbär		1	
Övriga		0,02 (*)	0,02 (*)
e) Vilda bär och frukter	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
vi) DIVERSE FRUKTER			0,02 (*)
Avokado			
Bananer	0,1	2	
Dadlar			
Fikon			
Kiwifrukt			
Kumquat			
Litchiplommon			
Mango			

Produktgrupper och exempel på enskilda produkter som gränsvärdena skall tillämpas på	Bekämpningsmedel och gränsvärden för rester av dessa (mg/kg)		
	Hexakonazol	Myklobutanil	Klofentezin
Oliver			
Passionsfrukter			
Ananas			
Granatäpplen			
Övriga	0,02 (*)	0,02 (*)	
<b>2. Grönsaker, färska eller råa, frysta eller torkade</b>			
i) ROT- OCH KNÖLGRÖNSAKER	0,02 (*)		0,02 (*)
Rödbetor			
Morötter		0,2	
Rotselleri			
Pepparrot			
Jordärtskockor			
Palsternackor			
Rotpersilja			
Rädisor			
Haverrot			
Sötpotatis			
Kålrötter			
Rovor			
Jamsrot			
Övriga		0,02 (*)	
ii) LÖKGRÖNSAKER	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
Vitlök			
Kepalök			
Schalottenlök			
Knippelök			
Övriga			

Produktgrupper och exempel på enskilda produkter som gränsvärdena skall tillämpas på	Bekämpningsmedel och gränsvärden för rester av dessa (mg/kg)		
	Hexakonazol	Myklobutanil	Klofentezin
iii) FRUKTGRÖNSAKER			
a) <i>Solanaceae</i> -familjen			
Tomater	0,1	0,3	0,3
Paprikor		0,5	
Auberginer		0,3	
Övriga	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
b) Gurkväxter – ätligt skal	0,02 (*)	0,1	0,02 (*)
Slanggurkor			
Druvgurkor			
Zucchini (sommarsquash)			
Övriga			
c) Gurkväxter – oätligt skal	0,02 (*)	0,2	
Meloner			0,1
Squash (vintersquash)			
Vattenmeloner			
Övriga			0,02 (*)
d) Sockermajs	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
iv) KÅLGRÖNSAKER	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
a) Blommande kål			
Broccoli			
Blomkål			
Övriga			
b) Huvudbildande kål			
Brysselkål			
Vitkål, rödkål			
Övriga			

Produktgrupper och exempel på enskilda produkter som gränsvärdena skall tillämpas på	Bekämpningsmedel och gränsvärden för rester av dessa (mg/kg)		
	Hexakonazol	Myklobutanil	Klofentezin
c) Bladbildande kål			
Salladskål			
Grönkål			
Övriga			
d) Kålrabbi			
v) BLADGRÖNSAKER OCH FÄRSKA ÖRTER	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
a) Sallat och liknande			
Kryddkrasse			
Vårklynne			
Sallat			
Escarole			
Övriga			
b) Spenat och liknande			
Spenat			
Mangold			
Övriga			
c) Vattenkrasse			
d) Endivesallat			
e) Örter			
Körvel			
Gräslök			
Persilja			
Snittselleri			
Övriga			

Produktgrupper och exempel på enskilda produkter som gränsvärdena skall tillämpas på	Bekämpningsmedel och gränsvärden för rester av dessa (mg/kg)		
	Hexakonazol	Myklobutanil	Klofentezin
vi) BALJVÄXTER (färska)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
Bönor (med skida)			
Bönor (utan skida)			
Ärter (med skida)			
Ärter (utan skida)			
Övriga			
vii) STJÄLKGRÖNSAKER (färska)	0,02 (*)		0,02 (*)
Sparris			
Kardon			
Stjälkselleri			
Fänkål			
Kronärtskockor		0,5	
Purjolök			
Rabarber			
Övriga		0,02 (*)	
viii) SVAMP	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
a) Odlad svamp			
b) Vild svamp			
<b>3. Baljväxter (torkade)</b>	<b>0,02 (*)</b>	<b>0,02 (*)</b>	<b>0,02 (*)</b>
Bönor			
Linser			
Ärter			
Övriga			



Produktgrupper och exempel på enskilda produkter som gränsvärdena skall tillämpas på	Bekämpningsmedel och gränsvärden för rester av dessa (mg/kg)		
	Hexakonazol	Myklobutanil	Klofentezin
<b>4. Oljeväxtfröer</b>	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
Linfrö			
Jordnötter			
Vallmofrö			
Sesamfrö			
Solrosfrö			
Rapsfrö			
Sojaböner			
Senapsfrö			
Bomullsfrö			
Övriga			
<b>5. Potatis</b>	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
Färsk potatis			
Övrig matpotatis			
<b>6. Te (torkade blad och stjälkar, jästa eller ojästa av <i>Camellia sinensis</i>)</b>	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
<b>7. Humle (torkad), inklusive pellets och pulver som inte koncentrerats</b>	0,05 (*)	2	0,05 (*)

(\*) Lägsta analytiska bestämningsgräns.

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 13 maj 2003

om undertecknande av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Staten Israel

(2003/457/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 170 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Genom sitt beslut 1999/224/EG av den 22 februari 1999 <sup>(1)</sup> ingick rådet ett avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Staten Israel. Avtalet trädde i kraft den 8 mars 1999. Genom avtalet knyts Israel till alla särskilda program inom Europeiska gemenskapens femte ramprogram för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration.
- (2) I artikel 12.4 i avtalet föreskrivs att "när gemenskapen antar ett nytt flerårigt ramprogram för forskning och utveckling får detta avtal omförhandlas eller förnyas på ömsesidigt överenskomna villkor".
- (3) Den 5 november 2002 godkände rådet förhandlingar om en förlängning av det nuvarande avtalet och om en preliminär tillämpning av det förlängda avtalet. Genom en sådan preliminär tillämpning skulle man ge de israeliska organen möjlighet att delta i sjätte ramprogrammets första ansökningsomgångar.
- (4) Förhandlingarna resulterade i det utkast till avtal som paraferades av de båda parternas bemyndigade företrädare den 17 december 2002.

- (5) Det avtal som paraferades den 17 december 2002 bör undertecknas och tillämpas preliminärt så snart det undertecknats, med förbehåll för att det eventuellt kommer att ingås vid en senare tidpunkt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Undertecknandet av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Staten Israel godkänns härmed på gemenskapens vägnar, med förbehåll för rådets beslut om ingående av avtalet.

Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

*Artikel 2*

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som skall ha rätt att på Europeiska gemenskapens vägnar underteckna avtalet, med förbehåll för att det ingås.

*Artikel 3*

Avtalet skall tillämpas preliminärt så snart det har undertecknats.

Utfärdat i Bryssel den 13 maj 2003.

På rådets vägnar

A.-A. TSOCHATZOPOULOS

Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT L 83, 27.3.1999, s. 50.

**AVTAL****om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Staten Israel**

EUROPEISKA GEMENSKAPEN

nedan kallad "gemenskapen", å ena sidan, och

STATEN ISRAEL

nedan kallad "Israel", å andra sidan,

nedan kallade "parterna",

SOM BEAKTAR vikten av att det nuvarande vetenskapliga och tekniska samarbetet mellan Israel och gemenskapen, och sitt ömsesidiga intresse av att fördjupa detta samarbete i samband med inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet,

SOM BEAKTAR att Israel och gemenskapen för närvarande genomför forskningsprogram på områden av allmänt intresse,

SOM BEAKTAR att Israel och gemenskapen har intresse av att samarbeta inom dessa program till ömsesidig nytta,

SOM FINNER att båda parterna har ett intresse av att uppmuntra ömsesidig tillgång för deras forskningsenheter till, å ena sidan, forsknings- och utvecklingsverksamhet i Israel och, å andra sidan, till gemenskapens ramprogram för forskning och teknisk utveckling,

SOM BEAKTAR att Europ-Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Staten Israel, å andra sidan, trädde i kraft den 1 juni 2000, och att parterna enligt det avtalet åtar sig att utvidga det vetenskapliga och tekniska samarbetet samt samtycker till att fastställa åtgärder för att uppfylla detta mål i särskilda avtal som skall slutas i detta syfte,

SOM BEAKTAR att gemenskapen och Israel har slutit ett avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbete under femte ramprogrammets löptid, vilket kan förnyas genom överenskommelse mellan parterna,

SOM BEAKTAR att Europaparlamentet och rådet genom beslut nr 1513/2002/EG har antagit det sjätte ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration som skall främja inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet samt innovation (2002–2006) <sup>(1)</sup>, nedan kallat "sjätte ramprogrammet",

SOM BEAKTAR, utan att det påverkar relevanta bestämmelser i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, att detta avtal och all därav följande verksamhet inte på något sätt skall påverka de befogenheter som tillerkänts medlemsstaterna när det gäller att inleda bilateral verksamhet med Israel på områdena vetenskap, teknik, forskning och utveckling och i detta syfte sluta avtal om så behövs,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

*Artikel 1***Räckvidd**

1. Med beaktande av de bestämmelser och villkor som fastställs eller åsyftas i detta avtal med bilagor skall Israel associeras till Europeiska gemenskapens sjätte ramprogram för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (2002–2006) (nedan kallat "sjätte ramprogrammet"), som upprättats genom beslut nr 1513/2002/EG, Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2321/2002 av den 16 december 2002 om regler för företags, forskningscentras och universitets deltagande i, samt om regler för spridning av forskningsresultat för, genomförandet av Europeiska gemenskapens sjätte ramprogram (2002–2006) <sup>(2)</sup>, och rådets beslut 2002/834/EG av den 30 september 2002 om antagande av ett särskilt program för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration: "Att integrera och stärka det europeiska området för forskningsverksamhet" (2002–2006) <sup>(3)</sup>, 2002/835/EG av den 30 september 2002 om antagande av ett särskilt program för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration: "Att strukturera det europeiska området för forskningsverksamhet" (2002–2006) <sup>(4)</sup> och 2002/836/EG av den 30 september 2002 om antagande av ett särskilt program för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration som skall genomföras genom direkta åtgärder av Gemensamma forskningscentret (2002–2006) <sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> EGT L 232, 29.8.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 355, 30.12.2002, s. 23.

<sup>(3)</sup> EGT L 294, 29.10.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 294, 29.10.2002, s. 44.

<sup>(5)</sup> EGT L 294, 29.10.2002, s. 60.

2. Vid sidan om associeringen enligt punkt 1 kan samarbetet också ske på följande sätt:
  - Regelbundna diskussioner om forskningspolitikens och forskningsplaneringens inriktning och prioriteringar i Israel och gemenskapen.
  - Diskussioner om utsikterna för och utvecklingen av samarbetet.
  - Tillhandahållande av information i rätt tid om genomförandet av Israels och gemenskapens program och forskningsprojekt samt om resultaten av det arbete som utförts inom ramen för detta avtal.
  - Gemensamma möten.
  - Besök och utbyte av forskare, ingenjörer och tekniker.
  - Regelbundna och kontinuerliga kontakter mellan program- eller projektledare från Israel och gemenskapen.
  - Deltagande av experter i seminarier, symposier och arbetsgrupper.

#### Artikel 2

#### Bestämmelser och villkor för Israels associering till sjätte ramprogrammet

1. Israeliska rättssubjekt skall delta i sjätte ramprogrammets indirekta åtgärder och Gemensamma forskningscentrets verksamhet på samma villkor som gäller för rättssubjekt i Europeiska unionens medlemsstater, om inte annat följer av de villkor som fastställs eller åsyftas i bilagorna I och II. För israeliska forskningsenheter skall de bestämmelser och villkor som gäller för avgivande och utvärdering av förslag och för beviljande och slutande av kontrakt enligt gemenskapsprogram vara desamma som de som gäller för de kontrakt som ingås enligt samma gemenskapsprogram med forskningsenheter i gemenskapen, med beaktande av gemenskapens och Israels ömsesidiga intressen.

Rättssubjekt i gemenskapen skall delta i israeliska forskningsprogram och forskningsprojekt på områden motsvarande dem i sjätte ramprogrammet och på samma villkor som gäller för rättssubjekt i Israel, om inte annat följer av villkoren i bilagorna I och II.

2. Israel skall varje år under sjätte ramprogrammets löptid ge ett ekonomiskt bidrag till Europeiska unionens allmänna budget.

Israels ekonomiska bidrag skall läggas till det belopp som i Europeiska unionens allmänna budget varje år öronmärks för åtagandebemyndiganden i syfte att uppfylla ekonomiska skyldigheter på grund av de olika slag av åtgärder som krävs för att genomföra, leda och förvalta sjätte ramprogrammet.

Reglerna för hur Israels ekonomiska bidrag skall beräknas och betalas anges i bilaga III.

3. Företrädare för Israel skall delta som observatörer i sjätte ramprogrammets kommittéer i enlighet med beslut 1999/468/EG.

Vid omröstningar skall dessa kommittéer sammanträda utan att företrädare för Israel deltar. Israel skall informeras om resultatet.

Det deltagande som avses i denna punkt skall utformas på samma sätt som för företrädare för Europeiska unionens medlemsstater, inbegripet förfarandena för mottagande av information och handlingar.

Företrädare för Israel får delta i sammanträden av kommittén för vetenskaplig och teknisk forskning (CREST). Vid omröstningar och annars endast vid speciella tillfällen skall denna kommitté sammanträda utan att Israels företrädare är närvarande. Israel skall informeras om resultatet.

4. Företrädare för Israel skall delta som observatörer i Gemensamma forskningscentrets styrelse.

Det deltagande som avses i denna punkt skall utformas på samma sätt som för företrädare för Europeiska unionens medlemsstater, inbegripet förfarandena för mottagande av information och handlingar.

5. De kostnader för resor och traktamenten som Israels företrädare ådrar sig genom att delta i sammanträdena av de kommittéer och organ som nämns i denna artikel, eller i sådana sammanträden som rör sjätte ramprogrammets genomförande och som anordnas av gemenskapen, skall ersättas av gemenskapen på samma grundval och enligt de förfaranden som för närvarande gäller för företrädare för Europeiska unionens medlemsstater.

#### Artikel 3

### Fördjupat samarbete

1. Parterna kommer inom ramen för sin gällande lagstiftning att göra allt de kan dels för att underlätta fri rörlighet för och stationering av de forskare som deltar i den verksamhet som omfattas av detta avtal, dels för att underlätta gränsöverskridande transporter av varor som skall användas i sådan verksamhet.
2. Parterna kommer att se till att inga skatter eller avgifter läggs på överföringstransaktioner mellan gemenskapen och Israel när det gäller sådana medel som krävs för genomförandet av den verksamhet som omfattas av detta avtal.

#### Artikel 4

### EG:s och Israels forskningskommitté

1. En gemensam kommitté kallad "EG:s och Israels forskningskommitté" skall inrättas, och dess uppgifter skall vara att
  - säkerställa, utvärdera och övervaka genomförandet av detta avtal,
  - undersöka alla åtgärder som kan tänkas förbättra och utveckla samarbetet,
  - regelbundet diskutera forskningspolitikens och forskningsplaneringens inriktning och prioriteringar i Israel och gemenskapen, samt utsikterna för det framtida samarbetet.
2. EG:s och Israels forskningskommitté, som skall bestå av företrädare för kommissionen och Israel, skall själv anta sin arbetsordning.
3. EG:s och Israels forskningskommitté skall sammanträda minst en gång per år. Övriga sammanträden skall hållas på begäran av endera parten.

#### Artikel 5

### Slutbestämmelser

1. Bilagorna I, II och III skall utgöra en integrerad del av detta avtal.
2. Detta avtal skall gälla under sjätte ramprogrammets löptid. Avtalet skall träda i kraft den dag då båda parterna underrättat varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta har slutförts. Avtalet får verkan den 16 december 2002.

Detta avtal får endast ändras skriftligen i samförstånd mellan parterna. Ändringarna träder i kraft enligt samma förfarande som gäller för själva avtalet.

Endera parten får när som helst säga upp avtalet med tolv månaders skriftligt varsel.

De projekt och aktiviteter som pågår vid tidpunkten för uppsägningen och/eller då detta avtal upphör att gälla skall fortsätta tills de är avslutade i enlighet med de villkor som fastställs i detta avtal.

3. Fram till undertecknandet skall parterna tillämpa detta avtal provisoriskt i avvaktan på att de förfaranden som är nödvändiga för avtalets ingående har avslutats.

Om någon part underrättar den andra om att man inte kommer att sluta avtalet, enas parterna härmed om

- att gemenskapen till Israel skall återbetala det bidrag till Europeiska unionens allmänna budget som Israel betalat enligt artikel 2.2,
- att gemenskapen skall minska ovannämnda återbetalning med de medel som gemenskapen anslagit för israeliska rättssubjekts deltagande i indirekta åtgärder, inklusive ersättning enligt artikel 2.5,
- att de projekt och verksamheter som inletts under tiden för avtalets provisoriska tillämpning och som fortfarande pågår vid tidpunkten för ovannämnda underrättelse skall fortsätta tills de är avslutade i enlighet med villkoren i detta avtal.

4. Om gemenskapen beslutar att ändra sjätte ramprogrammet, skall Israel underrättas om ändringarnas exakta innehåll inom en vecka från det att gemenskapen antagit dem.

Genom avvikelser från tredje och fjärde stycket i punkt 2 får detta avtal sägas upp genom överenskommelse mellan parterna, om endera parten meddelar den andra om sin avsikt att säga upp avtalet inom en månad efter antagandet av de ändringar som avses i första stycket.

5. När gemenskapen antar ett nytt flerårigt ramprogram för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration kan avtalet på begäran av endera parten omförhandlas eller förnyas i enlighet med gemensamt överenskomna villkor.

6. Detta avtal skall tillämpas, å ena sidan, på de territorier där Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen är tillämpligt och i enlighet med de villkor som fastställs i fördraget och, å andra sidan, på Israels territorium.

7. Detta avtal är upprättat i två exemplar på danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska, tyska och hebreiska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

Hecho en Bruselas, el diez de junio de dos mil tres, que corresponde al diez de Siván de cinco mil setecientos sesenta y tres.

Udfærdiget i Bruxelles den tiende dag i juni i året to tusind og tre, hvilket svarer til den tiende dag i Sivan, fem tusind syv hundrede og treogtres.

Geschehen zu Brüssel am zehnten Juni zweitausenddreißig, der dem zehnten Siwan fünftausendsiebenhundert-dreiundsechzig entspricht.

Έγινε στις Βρυξέλλες τη δεκάτη ημέρα του Ιουνίου του έτους δύο χιλιάδες τρία, χρονολογία η οποία αντιστοιχεί στη δεκάτη ημέρα του Σίβαν, του έτους πέντε χιλιάδες επτακόσια εξήντα τρία.

Done at Brussels on the tenth day of June in the year two thousand and three which corresponds to the tenth day of Sivan, five thousand seven hundred and sixty three.

Fait à Bruxelles, le dix juin deux mille trois, ce qui correspond au dix sivan cinq mille sept cent soixante-trois.

Fatto a Bruxelles addì dieci giugno duemilatre, corrispondente al decimo giorno di Sivan dell'anno cinque-milasettecentosessantatre.

Gedaan te Brussel, op de tiende dag van juni in het jaar tweeduizend drie, hetgeen overeenkomt met de tiende dag van Siwan, vijfduizend zeventhonderddrieënzestig.

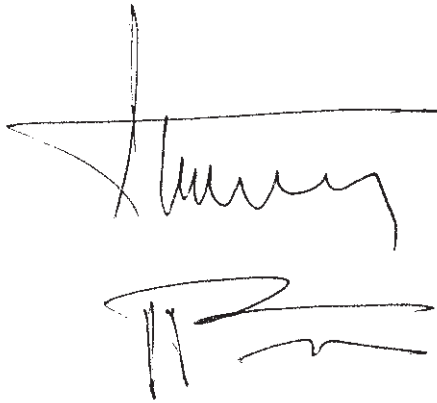
Feito em Bruxelas, no dia dez de Junho do ano dois mil e três, que corresponde ao dia dez de Sivan do ano cinco mil setecentos e sessenta e três.

Tehty Brysselissä kymmenentenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakolme, joka vastaa kymmenettä päivää Sivanian viisituhattasetsemänsataakuusikymmentäkolme.

Utfärdat i Bryssel den tionde juni år tvåtusentre, vilket motsvarar den tionde dagen i Sivan femtusensjuhundra sextiotre.

נעשה בבריסל ביום העשרה בחודש יוני אלפיים ושלוש שהוא היום העשירי לחודש סיון התשס"ג

Por la Comunidad Europea  
På Det Europæiske Fællesskabs vegne  
Für die Europäische Gemeinschaft  
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
For the European Community  
Pour la Communauté européenne  
Per la Comunità europea  
Voor de Europese Gemeenschap  
Pela Comunidade Europeia  
Euroopan yhteisön puolesta  
För Europeiska gemenskapen



בשם ממשלת מדינת ישראל

E. Sandberg

---

## BILAGA I

**BESTÄMMELSER OCH VILLKOR FÖR DELTAGANDET AV RÄTTSSUBJEKT ETABLERADE I EUROPEISKA UNIONENS MEDLEMSSTATER OCH ISRAEL**

I detta avtal avses med rättssubjekt en fysisk person, eller en juridisk person som bildats i enlighet med den nationella lagstiftning som gäller där den har etablerats, eller i enlighet med gemenskapens lagstiftning, och som har rättskapacitet och förmåga att i eget namn ha alla slags rättigheter och skyldigheter.

**I. Bestämmelser och villkor för israeliska rättssubjekts deltagande i sjätte ramprogrammets indirekta åtgärder**

1. Rättssubjekt etablerade i Israel skall delta i sjätte ramprogrammets indirekta åtgärder och finansieras på de villkor som fastställts för "associerade länder" i förordning (EG) nr 2321/2002.

Genom tillämpning av artikel 169 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen skall både Israel och Europeiska unionens medlemsstater beaktas vid genomförandet av sjätte ramprogrammets indirekta åtgärder, med förbehåll för att minst två medlemsstater eller associerade länder enligt definitionen i artikel 2 i förordning (EG) nr 2321/2002 deltar i den indirekta åtgärden i fråga.

2. Både israeliska rättssubjekt och rättssubjekt i gemenskapen skall beaktas vid val av oberoende experter för de uppgifter och på de villkor som anges i artiklarna 10, 11 och 18 i förordning (EG) nr 2321/2002, och för deltagande i sjätte ramprogrammets olika grupper och rådgivande kommittéer.
3. I enlighet med förordning (EG) nr 2321/2002 och gemenskapens budgetförordningar skall de kontrakt som gemenskapen ingår med israeliska rättssubjekt för genomförandet av en indirekt åtgärd innehålla föreskrifter om att kontroller och revisioner skall genomföras av, eller under ledning av, kommissionen eller Europeiska gemenskapernas revisionsrätt.

För att gynna samarbete och ömsesidiga intressen skall relevanta israeliska myndigheter på lämpligt sätt tillhandahålla den hjälp som är nödvändig för, eller som kan underlätta, utförandet av sådana kontroller och revisioner.

**II. Bestämmelser och villkor för deltagande i israeliska forskningsprogram och forskningsprojekt av rättssubjekt i Europeiska unionens medlemsstater**

1. För att rättssubjekt som är etablerade i gemenskapen, och som bildats i enlighet med en medlemsstats nationella lagstiftning eller i enlighet med gemenskapens lagstiftning, skall kunna delta i israeliska forsknings- och utvecklingsprogram kan det krävas gemensamt deltagande av minst ett israeliskt rättssubjekt. Förslag angående ett sådant deltagande skall i förekommande fall lämnas in gemensamt med den/de israeliska rättssubjektet/-subjekten.
2. Om inte annat följer av punkt 1 eller bilaga II, skall rättigheter och skyldigheter för de rättssubjekt som är etablerade i gemenskapen och som deltar i israeliska forskningsprojekt inom forsknings- och utvecklingsprogram, samt bestämmelser och villkor för avgivande och utvärdering av förslag och för beviljande och slutande av kontrakt avseende dessa projekt, lyda under de israeliska lagar, författningar och regeringsdirektiv rörande forsknings- och utvecklingsprogram, liksom de tillämpliga nationella säkerhetsbestämmelser som gäller för israeliska rättssubjekt, och de skall säkerställa rättvis behandling med hänsyn till typen av samarbete mellan Israel och gemenskapen på detta område.

Finansieringen av rättssubjekt som är etablerade i gemenskapen och som deltar i israeliska forskningsprojekt inom forsknings- och utvecklingsprogram skall lyda under de israeliska lagar, författningar och regeringsdirektiv rörande forsknings- och utvecklingsprogram, liksom de tillämpliga nationella säkerhetsbestämmelser som gäller för icke-israeliska rättssubjekt som deltar i israeliska forskningsprojekt inom forsknings- och utvecklingsprogram. Om icke-israeliska rättssubjekt inte får några medel skall gemenskapens rättssubjekt täcka sina egna kostnader, inklusive sin andel av projektets allmänna lednings- och förvaltningskostnader.

3. Beroende på projektets art lämnas förslagen till någon av följande instanser:
  - i) Chefen för forskningsenheten på industri- och handelsministeriet när det gäller gemensamma forsknings- och utvecklingsprojekt med israeliska företag inom området industri. Det finns inte några fastställda områden inom detta forsknings- och utvecklingsprogram. Förslag till gemensamma projekt kan gälla alla områden för industriell forskning och utveckling. Vad gäller Magnet-programmet får israeliska företag dessutom lämna in förslag till samarbete med forskningsenheter som är etablerade i gemenskapen. Ett sådant samarbete kräver att behöriga konsortier och Magnet-ledningen samtycker.



- ii) Vetenskaps-, kultur- och idrottsministeriet för strategisk forskning på prioriterade områden. Områdena bestäms årligen och specificeras i en öppen ansökningsomgång.
  - iii) Chefen för forskningsenheten på jordbruksministeriet – Fonden för främjande av forskning på jordbruksområdet.
  - iv) Chefen för forskningsenheten på ministeriet för nationell infrastruktur på områdena energi, infrastrukturutveckling och jordobservationer.
  - v) Chefen för forskningsenheten på hälsovårdsministeriet och det nyligen inrättade rådet för medicinsk forskning, där den beviljande myndigheten för biomedicinsk forskning ingår.
4. Israel skall regelbundet informera gemenskapen och de israeliska rättssubjekten om Israels aktuella program och om möjlighet till deltagande för rättssubjekt etablerade i gemenskapen.
-

## BILAGA II

## PRINCIPER OM FÖRDELNING AV IMMATERIELLA RÄTTIGHETER

## I. Tillämpning

I detta avtal avses med

*immateriella rättigheter*: den betydelse som anges i artikel 2 i konventionen om upprättande av Världsgesamheten för den intellektuella äganderätten, utfärdad i Stockholm den 14 juli 1967,

*kunskap*: de resultat, inbegripet information, oberoende av om resultaten kan omfattas av något skydd, liksom de upphovsrätter eller andra rättigheter gällande sådan information, som uppkommer till följd av ansökan om eller utfärdande av patent, registrering av formgivning samt utfärdande av växtförädlarrättigheter, tilläggskydd eller liknande former av skydd.

## II. Immateriella rättigheter tillhörande parternas rättssubjekt

1. När det gäller rättssubjekt som deltar i avtalsenlig verksamhet, skall varje part se till att de immateriella rättigheter som tillhör den andra partens rättssubjekt, samt de rättigheter och skyldigheter som härrör från sådant deltagande, överensstämmer med de internationella konventioner som är tillämpliga på parterna, inbegripet såväl TRIPS-avtalet (avtalet om handelsrelaterade immateriella rättigheter, förvaltad av Världshandelsorganisationen) som Bernkonventionen (Parisakten 1971) och Pariskonventionen (Stockholmsakten 1967).
2. Israeliska rättssubjekt som deltar i någon av sjätte ramprogrammets indirekta åtgärder skall, i överensstämmelse med punkt 1, ha immaterialrättsliga rättigheter och skyldigheter på de villkor som fastställs i förordning (EG) nr 2321/2002 och i det kontrakt som sluts med gemenskapen i enlighet med detta.

Om Israel deltar i en sådan indirekt åtgärd inom ramen för sjätte ramprogrammet som genomförs med tillämpning av artikel 169 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, skall Israel, i överensstämmelse med punkt 1, ha samma immaterialrättsliga rättigheter och skyldigheter som de deltagande medlemsstaterna enligt Europaparlamentets och rådets relevanta beslut och enligt det kontrakt som sluts med gemenskapen i enlighet med detta.

3. Rättssubjekt i gemenskapen som deltar i israeliska forskningsprogram eller forskningsprojekt skall, i överensstämmelse med punkt 1, ha samma immaterialrättsliga rättigheter och skyldigheter som de rättssubjekt som är etablerade i Israel och som deltar i sådana forskningsprogram eller forskningsprojekt.

## III. Parternas immateriella rättigheter

1. Om inte annat uttryckligen överenskommit mellan parterna, skall följande regler gälla för kunskap som härrör från parternas verksamhet enligt artikel 1.2 i avtalet:
  - a) Kunskapen skall ägas av den part från vars arbete den härrör. Om respektive parts del i arbetet inte kan fastställas, skall kunskapen vara parternas gemensamma egendom.
  - b) Den part som äger kunskapen skall till den andra parten upplåta nyttjanderätt till kunskapen för genomförandet av verksamhet enligt artikel 1.2 i avtalet. Nyttjanderätten skall vara avgiftsfri.
2. Om inte annat uttryckligen överenskommit mellan parterna, skall följande regler gälla för parternas vetenskapliga skrifter:
  - a) Om någon part i tidskrifter, artiklar, rapporter, böcker, inbegripet videofilm och dataprogram, offentliggör sådana vetenskapliga och tekniska data, uppgifter eller resultat som härrör från eller avser verksamhet enligt avtalet, skall denna part till den andra parten upplåta ett världsomfattande, icke-exklusivt, oåterkalleligt och avgiftsfritt tillstånd att översätta, reproducera, anpassa, vidarebefordra och till allmänheten sprida sådana verk.
  - b) Samtliga exemplar av upphovsrättskyddade data och uppgifter som måste spridas till allmänheten och som färdigställts enligt detta avsnitt, skall innehålla författarnas eller författarens namn om inte författaren uttryckligen avböjer att nämnas. På exemplaren skall även det samarbetsstöd som parterna lämnat tydligt anges.

3. Om inte annat uttryckligen överenskommits mellan parterna, skall följande regler gälla för hemlig information som parterna tillhandahåller:
- a) Varje part som meddelar den andra parten information rörande verksamhet enligt avtalet skall ange vilken information man önskar hålla hemlig.
  - b) Den part som erhåller hemlig information får på eget ansvar överlämna den till organ eller personer under sin ledning i uttryckligt syfte att genomföra avtalet.
  - c) Med ett skriftligt förhandsmedgivande från den part som tillhandahåller hemlig information får den mottagande parten sprida sådan hemlig information i större utsträckning än vad som annars medges i punkt 2. Parterna skall samarbeta för att ta fram förfaranden för begäran om och erhållande av skriftligt förhandsmedgivande för sådan mer omfattande spridning, och vardera parten skall ge ett sådant godkännande i den utsträckning detta medges av partens egna riktlinjer, lagar och övriga bestämmelser.
  - d) Hemlig information som inte är skriftlig, eller annan konfidentiell information som tillhandahålls på seminarier eller andra möten mellan parternas företrädare inom ramen för avtalet, eller information som kommer från anlitad personal eller som härrör från användning av anläggningar eller från indirekta åtgärder, skall behandlas som konfidentiell, om mottagaren av sådan hemlig information, eller annan konfidentiell eller skyddad information, har uppmärksammats på den hemliga karaktären hos den meddelade informationen vid den tidpunkt då denna information vidarebefordrades enligt punkt 1.
  - e) Var och en av parterna skall sträva efter att se till att hemlig information som parten mottagit enligt punkterna 1 och 3 övervakas på det sätt som där anges. Om någon part inser eller på goda grunder befarar att den inte kommer att kunna följa bestämmelserna om icke-spridning i punkterna 1 och 3, skall parten i fråga omedelbart underrätta den andra parten. Parterna skall därefter överlägga för att fastställa ett lämpligt handlingsätt.
-

## BILAGA III

## REGLER FÖR ISRAELS EKONOMISKA BIDRAG TILL SJÄTTE RAMPROGRAMMET

## I. Beräkning av Israels ekonomiska bidrag

1. Israels ekonomiska bidrag till sjätte ramprogrammet skall årligen fastställas i proportion till och utöver det belopp som varje år i Europeiska unionens allmänna budget står till förfogande för de åtagandebemyndiganden som är nödvändiga för att genomföra, leda och förvalta sjätte ramprogrammet.
2. Proportionalitetsfaktorn för Israels bidrag erhålls genom att man beräknar förhållandet mellan Israels bruttonationalprodukt, till marknadspriser, och summan av EU-medlemsstaternas och Israels bruttonationalprodukt, till marknadspriser. Detta förhållande skall beräknas på grundval av de senaste statistiska uppgifterna för samma år från Internationella banken för återuppbyggnad och utveckling som finns tillgängliga vid tidpunkten för offentliggörandet av det preliminära förslaget till Europeiska unionens budget.
3. Kommissionen skall så snart som möjligt och senast den 1 september det år som föregår varje räkenskapsår till Israel överlämna följande information, tillsammans med relevant bakgrundsmaterial:
  - Beloppen för åtagandebemyndiganden enligt utgiftsredogörelsen i det preliminära förslaget till Europeiska unionens budget avseende sjätte ramprogrammet.
  - Uppskattad storlek på de bidrag som härrör från det preliminära budgetförslaget och som motsvarar Israels medverkan i sjätte ramprogrammet enligt punkterna 1, 2 och 3.

När den allmänna budgeten slutgiltigt antagits, skall kommissionen, i den utgiftsredogörelse som motsvarar Israels deltagande, meddela Israel de slutliga belopp som avses i första strecksatsen.

## II. Betalning av Israels ekonomiska bidrag

1. Kommissionen skall senast den 1 januari och den 15 juni varje räkenskapsår till Israel utfärda en uppmaning att betala ett belopp som motsvarar Israels bidrag enligt detta avtal. Denna uppmaning att betala skall i respektive fall gälla betalning av
  - sex tolfte delar av Israels bidrag senast den 20 februari, och
  - sex tolfte delar av Israels bidrag senast den 15 juli.

De sex tolfte delar som skall betalas senast den 20 februari skall dock beräknas på grundval av det belopp som anges i inkomstredogörelsen i det preliminära budgetförslaget, varför justering av detta belopp skall ske i samband med betalningen av de sex tolfte delar som skall betalas senast den 15 juli.

För det första årets genomförande av detta avtal skall kommissionen utfärda en första uppmaning om betalning inom 30 dagar efter det att avtalet trätt i kraft. Om denna uppmaning utfärdas efter den 15 juni skall den innehålla föreskrifter för betalning av tolv tolfte delar av Israels bidrag inom 30 dagar, på grundval av det belopp som anges i inkomstredogörelsen i budgeten.

2. Israels bidrag skall anges och betalas i euro. Israels betalningar skall krediteras gemenskapsprogrammen som inkomster i budgeten under lämplig budgetrubrik i inkomstredogörelsen i Europeiska unionens allmänna budget. Budgetförordningen som är tillämplig på Europeiska unionens allmänna budget skall tillämpas på förvaltningen av anslagen.
3. Israel skall betala sitt avtalsenliga bidrag i överensstämmelse med de frister som anges i punkt 1.

Varje betalningsdröjsmål i fråga om bidraget skall innebära att Israel från och med förfallodagen måste betala dröjsmålsränta på det utestående beloppet. Räntan skall vara lika med den räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar för sina huvudsakliga refinansieringstransaktioner i euro, ökad med 1,5 procentenheter.

Om betalningsdröjsmålet är av sådan art att det allvarligt kan komma att äventyra programmets genomförande och förvaltning, och ingen betalning inkommit inom 20 dagar efter det att en formell påminnelse skickats till Israel, kommer kommissionen att avbryta Israels deltagande i programmet under räkenskapsåret i fråga, utan att det påverkar gemenskapens skyldigheter enligt de kontrakt som redan ingåtts och som hänförs till genomförandet av valda indirekta åtgärder.

4. Senast den 31 maj det år som följer på ett räkenskapsår skall den anslagsredovisning för sjätte ramprogrammet som avser räkenskapsåret i fråga utarbetas och överföras till Israel för kännedom i enlighet med omfattningen av kommissionens inkomst- och utgiftsredovisning.

5. När räkenskaperna för ett räkenskapsår avslutas skall kommissionen, inom ramen för upprättandet av en inkomst- och utgiftsredovisning, justera kontona med avseende på Israels deltagande.

Härvid skall det tas hänsyn till de ändringar som har förekommit antingen genom överföring, annulleringar, övergångsersättningar, åtaganden som dragits tillbaka eller genom tilläggs- och ändringsbudgetar under räkenskapsåret.

Denna justering skall ske vid tidpunkten för den andra betalningen för nästkommande räkenskapsår, och för det sista räkenskapsåret i juli 2007. Ytterligare justeringar skall ske varje år fram till juli 2010.

---

**Information om ikraftträdandet av protokollet om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Bulgarien å andra sidan, för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om nya ömsesidiga jordbruksmedgivanden**

Protokollet om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet med Republiken Bulgarien för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om nya ömsesidiga jordbruksmedgivanden, som rådet beslutade att ingå den 8 april 2003 <sup>(1)</sup>, träder i kraft den 1 juni 2003, sedan anmälan skett om att förfarandena enligt artikel 4 i protokollet avslutats den 15 maj 2003.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 102, 24.4.2003, s. 60.

**Information om ikraftträdande av protokollet till Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Slovakien å andra sidan, om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter (PECA)**

Protokollet till Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Slovakien, å andra sidan, om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter (PECA), vilket rådet beslutade att ingå den 14 april 2003 <sup>(1)</sup>, träder i kraft den 1 juli 2003, sedan de förfaranden som föreskrivs i artikel 17 i protokollet avslutades den 28 maj 2003.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 120, 15.5.2003, s. 39.

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 12 juni 2003

om ändring av bilagorna I och II till beslut 2002/308/EG om upprättande av förteckningar över godkända zoner och godkända anläggningar med avseende på någon av eller båda fisksjukdomarna viral hemorragisk septikemi (VHS) och infektiös hematopoietisk nekros (IHN)

[delgivet med nr K(2003) 1813]

(Text av betydelse för EES)

(2003/458/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/67/EEG av den 28 januari 1991 om djurhälsovillkor för utsläppande på marknaden av djur och produkter från vattenbruk<sup>(1)</sup>, senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003<sup>(2)</sup>, särskilt artiklarna 5 och 6 i detta, och

av följande skäl:

(1) För att erhålla status som godkänd zon och godkänd fiskodlingsanläggning i en zon som inte är godkänd med avseende på fisksjukdomarna viral hemorragisk septikemi (VHS) och infektiös hematopoietisk nekros (IHN), skall medlemsstaterna lämna in ett relevant underlag och de nationella bestämmelser som säkerställer att villkoren i direktiv 91/67/EEG följs.

(2) Genom kommissionens beslut 2002/308/EG<sup>(3)</sup>, senast ändrat genom beslut 2003/114/EG<sup>(4)</sup>, upprättas förteckningar över godkända zoner och fiskodlingsanläggningar som är belägna i zoner som inte är godkända med avseende på vissa fisksjukdomar.

(3) Frankrike, Tyskland, Italien och Spanien har lämnat in ett relevant underlag för att vissa zoner belägna inom deras territorier skall beviljas status som godkända zoner med avseende på VHS och IHN. Av den dokumentationen framgår att zonerna uppfyller kraven i artikel 5 i direktiv 91/67/EEG. De kan därför beviljas status som godkända zoner och bör upptas i förteckningen över godkända zoner.

(4) Österrike, Danmark, Frankrike, Tyskland och Italien har lämnat in ett relevant underlag för att vissa fiskodlingar belägna inom deras territorier skall beviljas status som godkända anläggningar i icke godkända zoner med avseende på VHS och IHN. Av den dokumentationen framgår att de berörda anläggningarna uppfyller kraven i artikel 6 i direktiv 91/67/EEG. De kan därför beviljas status som godkända anläggningar belägna i en icke godkänd zon och bör upptas i förteckningen över godkända fiskodlingsanläggningar.

(5) Tyskland har underrättat kommissionen om att utbrott av VHS har bekräftats på en anläggning med status som godkänd anläggning med avseende på VHS och IHN. Denna anläggning bör därför strykas från förteckningen över anläggningar som är godkända med avseende på VHS.

(6) Beslut 2002/308/EG bör därför ändras.

(7) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### Artikel 1

Beslut 2002/308/EG ändras enligt följande:

1. Bilaga I skall ersättas med texten i bilaga I till det här beslutet.

2. Bilaga II skall ersättas med texten i bilaga II till det här beslutet.

<sup>(1)</sup> EGT L 46, 19.2.1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 122, 16.5.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 106, 23.4.2002, s. 28.

<sup>(4)</sup> EUT L 46, 20.2.2003, s. 29.



*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 12 juni 2003.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

---

## BILAGA I

**ZONER SOM GODKÄNTS MED AVSEENDE PÅ NÅGON AV ELLER BÅDA FISKSJUKDOMARNA VHS OCH IHN****1.A Zoner <sup>(1)</sup> i Danmark som godkänts med avseende på VHS**

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| — Hansted Å.           | — Slette Å.          |
| — Hovmølle Å.          | — Bredkær Bæk.       |
| — Grenå.               | — Vandløb til Kilen. |
| — Treå.                | — Resenkær Å.        |
| — Alling Å.            | — Klostermølle Å.    |
| — Kastbjerg.           | — Hvidbjerg Å.       |
| — Villestrup Å.        | — Knidals Å.         |
| — Korup Å.             | — Spang Å.           |
| — Sæby Å.              | — Simested Å.        |
| — Elling Å.            | — Skals Å.           |
| — Uggerby Å.           | — Jordbro Å.         |
| — Lindenborg Å.        | — Fåremølle Å.       |
| — Øster Å.             | — Flynder Å.         |
| — Hasseris Å.          | — Damhus Å.          |
| — Binderup Å.          | — Karup Å.           |
| — Vidkær Å.            | — Gudenåen.          |
| — Dybvad Å.            | — Halkær Å.          |
| — Bjørnsholm Å.        | — Storåen.           |
| — Trend Å.             | — Århus Å.           |
| — Lerkenfeld Å.        | — Bygholm Å.         |
| — Vester Å.            | — Grejs Å.           |
| — Lønnerup med tilløb. | — Ørum Å.            |

**1.B Zoner i Danmark som godkänts med avseende på IHN**

- Danmark <sup>(2)</sup>

**2. Zoner i Tyskland som godkänts med avseende på VHS och IHN****2.1 Baden-Württemberg <sup>(3)</sup>**

- Isenburger Tal från källan till utloppet på jordbruksföretaget Falkenstein.
- Eyach och dess bifloder från källorna till den första dammen nedströms nära staden Haigerloch.
- Andelsbach och dess bifloder från källorna till turbinen nära staden Krauchenwies.
- Lauchert och dess bifloder från källorna till turbinen nära staden Sigmaringendorf.
- Grosse Lauter och dess bifloder från källorna till hindret vid vattenfallet nära Lauterach.

**3. Zoner i Spanien som godkänts med avseende på VHS och IHN****3.1 Region: Asturien****Inlandszoner**

- Alla avrinningsområden i Asturien.

<sup>(1)</sup> Avrinningsområden och tillhörande kustområden.

<sup>(2)</sup> Inklusiva samtliga inlandsområden och kustområden på dess territorium.

<sup>(3)</sup> Delar av avrinningsområden.

#### Kustzoner

- Asturiens hela kust.

### 3.2 Region: Galicien

#### Inlandszoner

- Avrinningsområdena i Galicien
  - däribland avrinningsområden för floden Eo, floden Sil från dess källa i provinsen León, floden Miño från dess källa till dammen Frieira, och floden Limia från dess källa till dammen Das Conchas,
  - med undantag för avrinningsområdet för floden Tamega.

#### Kustzoner

- Kustområdet i Galicien från floden Eos utlopp (Isla Pancha) till Cabo Silliero i Ría de Vigo.
- Kustområdet från Cabo Silliero till Punta Ricos (floden Miños utlopp) anses vara en buffertzona.

### 3.3 Region: Aragonien

#### Inlandszoner

- Floden Aragón från dess källa till Caparrosodammen i provinsen Navarra.
- Floden Gállego från dess källa till Ardisadammen.
- Floden Sotón från dess källa till Sotoneradammen.
- Floden Isuela från dess källa till Arguisdammen.
- Floden Flúmen från dess källa till Santa María de Belsue-dammen.
- Floden Guatizalema från dess källa till Vadiellodammen.
- Floden Cinca från dess källa till Gradodammen.
- Floden Esera från dess källa till Barasonadammen.
- Floden Noguera-Ribagorzana från dess källa till Santa Ana-dammen.
- Floden Huecha från dess källa till Alcalá de Moncayo-dammen.
- Floden Jalón från dess källa till Alagóndammen.
- Floden Huerva från dess källa till Mezalochadammen.
- Floden Aguasvivas från dess källa till Monevadammen.
- Floden Martín från dess källa till Cueva Foradada-dammen.
- Floden Escuriza från dess källa till Escurizadammen.
- Floden Guadalupe från dess källa till Caspedammen.
- Floden Matarraña från dess källa till Aguas de Pena-dammen.
- Floden Pena från dess källa till Penadammen.
- Floden Guadalaviar-Turia från dess källa till Generalísimodammen i provinsen Valencia.
- Floden Mijares från dess källa till Arenósdammen i provinsen Castellón.

Övriga vattendrag i Aragonien och den del av floden Ebro som flyter genom regionen anses vara buffertzoner.

### 3.4 Region: Navarra

#### Inlandszoner

- Floden Bidasoa från dess källa till utloppet.
- Floden Leizarán från dess källa till Leizarándammen (Muga).
- Floden Arakil-Arga från dess källa till Falcesdammen.
- Floden Ega från dess källa till Allodammen.
- Floden Aragón från dess källa i provinsen Huesca (Aragonien) till Caparrosodammen (Navarra).

Övriga vattendrag i Navarra och den del av floden Ebro som flyter genom regionen anses vara buffertzoner.

### 3.5 Region: Kastilien-León

#### Inlandszoner

- Floden Duero från dess källa till Aldeáviladammen.
- Floden Ebro från dess källa i regionen Kantabrien till Sobrón-dammen.
- Floden Queiles från dess källa till Los Fayos-dammen.
- Floden Tiétar från dess källa till Rosaritodammen.
- Floden Alberche från dess källa till Burguillodammen.

Övriga vattendrag i regionen Kastilien-León anses vara buffertzoner.

### 3.6 Region: Kantabrien

#### Inlandszoner

Följande floders avrinningsområden från deras källor till havet:

- Floden Deva.
- Floden Nansa.
- Floden Saja-Besaya.
- Floden Pas-Pisueña.
- Floden Asón.
- Floden Agüera.

Floderna Gandarillas, Escudos, Mieras och Campiazos avrinningsområden anses vara buffertzoner.

#### Kustzoner

- Kantabriens hela kust från floden Devas mynning till Ontónviken.

### 3.7 Region: Rioja

#### Inlandszoner

Floden Rio Ebras avrinningsområde från dess källa till Mequinenza-dammen i kommunen Aragón.

## 4.A Zoner i Frankrike som godkänts med avseende på VHS och IHN

### 4.A.1 Adour-Garonne

#### Avrinningsområden

- Charentebäckenet.
- Seudrebäckenet.
- Kustflodernas bäcken i Girondes mynning i departementet Charente Maritime.
- Avrinningsområdet för Nive och Nivelles (Pyrénées Atlantiques).
- Forgesbäckenet (Landes).
- Avrinningsområdet för Dronne (Dordogne), från källan till Eglisottesdammen i Monfourat.
- Avrinningsområdet för Beauronne (Dordogne), från källan till Fayedammen.
- Avrinningsområdet för Valouse (Dordogne), från källan till Etang des Roches Noires-dammen.
- Avrinningsområdet för Paillasse (Gironde), från källan till Grand Forge-dammen.
- Avrinningsområdet för Ciron (Lot et Garonne, Gironde), från källan till Moulin de Castaing-dammen.
- Avrinningsområdet för Petite Leyre (Landes), från källan till Pont de l'Espine-dammen i Argelouse.

- Avrinningsområdet för Pave (Landes), från källan till Pavedammen.
- Avrinningsområdet för Escource (Landes), från källan till Moulin de Barbe-dammen.
- Avrinningsområdet för Geloux (Landes), från källan till D38-dammen i Saint Martin d'Oney.
- Avrinningsområdet för Estrigon (Landes), från källan till Campet et Lamolère-dammen.
- Avrinningsområdet för Estampon (Landes), från källan till Ancienne Minoterie-dammen i Roquefort.
- Avrinningsområdet för Gélise (Landes, Lot et Garonne), från källan till dammen nedanför sammanflödet mellan Gélise och Osse.
- Avrinningsområdet för Magescq (Landes), från källan till flodmynningen.
- Avrinningsområdet för Luys (Pyrénées Atlantiques), från källan till Moulin d'Oro-dammen.
- Avrinningsområdet för Neez (Pyrénées Atlantiques), från källan till Juraçondammen.
- Avrinningsområdet för Beez (Pyrénées Atlantiques), från källan till Naydammen.
- Avrinningsområdet för Gave de Cauterets (Hautes Pyrénées), från källan till Calypsodammen vid kraftverket i Soulom.

#### Kustområden

- Hela Atlantkusten mellan kustens nordligaste punkt i departementet Vendée och dess sydligaste punkt i departementet Charente-Maritime.

#### 4.A.2 Loire-Bretagne

##### Inlandszoner

- Samtliga avrinningsområden belägna i regionen Bretagne med undantag av följande:
  - Vilaine.
  - Aven.
  - Ster-Goz.
  - Nedre delen av avrinningsområdet för Elorn.
- Sèvre Niortaise-bäckenet.
- Laybäckenet.
- Följande avrinningsområden i Viennebäckenet:
  - Avrinningsområdet för Vienne, från källorna till Châtellerauldammen i departementet Vienne.
  - Avrinningsområdet för Gartempe, från källorna till Saint Pierre de Maillé-dammen (med galler) i departementet Vienne.
  - Avrinningsområdet för Creuse, från källorna till Bénaventdammen i departementet Indre.
  - Avrinningsområdet för Suin, från källorna till Douadicdammen i departementet Indre.
  - Avrinningsområdet för Claise, från källorna till Bossay-sur-Claise-dammen i departementet Indre-et-Loire.
  - Avrinningsområdet för Velleches och Trois Moulins, från källorna till Trois Moulins-dammarna i departementet Vienne.
  - Kustflodernas bäcken vid Atlanten i departementet Vendée.

#### Kustområden

- Hela den bretagniska kusten med undantag av följande sträckor:
  - Rade de Brest.
  - Anse de Camaret.
  - Kustområdet mellan Trévignonuddan och floden Laïtas mynning
  - Kustområdet från floden Tohons mynning fram till departementsgränsen.

#### 4.A.3 Seine-Normandie

##### Inlandszoner

- Sélunebäckenet.

#### 4.A.4 Aquitaine

##### Avrinningsområden

- Avrinningsområdet för floden Vignac, från källan till la Forge-dammen.
- Avrinningsområdet för floden Gouaneyre, från källan till Maillières-dammen.
- Avrinningsområdet för floden Susselgue, från källan till Susselgue-dammen.
- Avrinningsområdet för floden Luzou från källan till dammen vid fiskodlingen "Laluque".
- Avrinningsområdet för floden Gouadas från källan till dammen vid "l'Etange de la Glacière" i Saint Vincent de Paul.
- Avrinningsområdet för floden Bayse från dess källor till dammen vid "Moulin de Lartia et de Manobre".

#### 4.A.5 Midi-Pyrenees

##### Avrinningsområden

- Avrinningsområdet för floden Cernon, från källan till dammen vid Saint George de Luzençon.

### 4.B Zoner i Frankrike som godkänts med avseende på VHS

#### 4.B.1 Loire-Bretagne

##### Inlandszoner

- Den del av Loirebäckenet som utgörs av den övre delen av avrinningsområdet för Huisne, från källan till Ferté-Bernard-dammen.

### 4.C Zoner i Frankrike som godkänts med avseende på IHN

#### 4.C.1 Loire-Bretagne

##### Inlandszoner

- Följande avrinningsområden i Viennebäckenet:
  - Avrinningsområdet för Anglin, från källorna till dammarna vid
    - kraftverket i Châtellerault vid floden Vienne, i departementet Vienne,
    - Saint Pierre de Maillé vid floden Gartempe, i departementet Vienne,
    - Bénavent vid floden Creuse, i departementet Indre,
    - Douadic vid floden Suin, i departementet Indre,
    - Bossay-sur-Claise vid floden Claise, i departementet Indre-et-Loire.

### 5.A Zoner i Irland som godkänts med avseende på VHS

- Irland (\*), med undantag av Cape Clear Island.

(\* Inklusivt samtliga inlandsområden och kustområden på dess territorium.)

**5.B Zoner i Irland som godkänts med avseende på IHN**

- Irland (°).

**6.A Zoner i Italien som godkänts med avseende på VHS och IHN****6.A.1 Regionen Trentino-Alto Adige, Autonoma provinsen Trento****Inlandszoner**

- Området Val di Fiemme, Fassa e Cembra: avrinningsområdet för floden Avisio, från källan till den konstgjorda fördämningen Serra San Giorgio i kommunen Giovo.
- Området Val delle Sorne: avrinningsområdet för floden Sorna från källan till den konstgjorda fördämning som utgörs av vattenkraftverket i Chizzola (Ala), före utloppet i Adige.
- Området Torrente Adanà: avrinningsområdet för floden Adanà från källan till de konstgjorda fördämningar som ligger nedströms gården Armani Cornelio-Lardaro.
- Området Rio Manes: avrinningsområdet för Rio Manes ned till vattenfallet 200 meter nedströms anläggningen "Troticoltura Giovanelli" i "La Zinquantina".
- Området Val Rendena: avrinningsområdet från källan för floden Sarca till Oltresarca-dammen i kommunen Villa Rendena.
- Området Val di Ledro: avrinningsområdet för floderna Massangla och Ponale från källorna till vattenkraftverket vid "Centrale" i kommunen Molina di Ledro.
- Området Valsugana: avrinningsområdet för floden Brenta från källan till Marzotto-dammen vid Mantinelli i kommunen Grigno.
- Området Val di Fersina: avrinningsområdet för floden Fersina från dess källa till vattenfallet vid Ponte Alto.

**6.A.2 Regionen Lombardiet, Provinsen Brescia****Inlandszoner**

- Området Ogliolo: avrinningsområdet för Ogliolo från källan till vattenfallet nedströms fiskodlingen Adamello, där Ogliolo flyter samman med floden Ogljo.
- Området Fiume Caffaro: avrinningsområdet för Caffaro från källan till den konstgjorda fördämningen 1 km nedströms fiskodlingen.

**6.A.3 Regionen Umbrien, Provinsen Perugia****Inlandszoner**

- Området Lago Trasimeno: Trasimenosjön.

**6.A.4 Regionen Venetien****Inlandszoner**

- Området Belluno: avrinningsområdet i provinsen Belluno från bäcken Ardos källa till fördämningen nedströms (belägen innan Ardo rinner ut i floden Piave) vid anläggningen Centro Sperimentale di Acquacoltura, Valli di Bolzano Bellunese, Belluno.

**6.A.5 Regionen Toskana****Inlandszoner**

- Området Valle del fiume Serchio: avrinningsområdet för floden Serchio från dess källa till fördämningen vid Piaggione-dammen.

(°) Inklusive samtliga inlandsområden och kustområden på dess territorium.

**6.A.6 Regionen Umbrien**

## Inlandszoner

- Fosso di Terria: avrinningsområdet för floden Terria från dess källa till fördämningen nedanför fiskodlingen Ditta Mountain Fish, där floden Terria flyter samman med Nera.

**6.B Zoner i Italien som godkänts med avseende på VHS****6.B.1 Regionen Trentino-Alto Adige, Autonoma provinsen Trento**

## Inlandszoner

- Området Valle dei Laghi: avrinningsområdet för sjöarna San Massenza, Toblino och Cavedine till fördämningen nedströms i södra delen av sjön Cavedine som leder till vattenkraftverket i kommunen Torbole.

**7.A Zoner i Sverige som godkänts med avseende på VHS**

- Sverige <sup>(6)</sup>:
  - Med undantag av ett område på västkusten inom en halvcirkel med 20 kilometers radie runt fiskodlingen på Björkö, samt Göta älvs och Sävveåns mynningar och avrinningsområden upp till det första vandringshindret (vid Trollhättan respektive inloppet i sjön Aspen).

**7.B Zoner i Sverige som godkänts med avseende på IHN**

- Sverige <sup>(6)</sup>.

**8. Zoner i Förenade Kungariket, Kanalöarna och Isle of Man som godkänts med avseende på VHS och IHN**

- Storbritannien <sup>(6)</sup>.
- Nordirland <sup>(6)</sup>.
- Guernsey <sup>(6)</sup>.
- Isle of Man <sup>(6)</sup>.

---

<sup>(6)</sup> Inklusive samtliga inlandsområden och kustområden på dess territorium.



## BILAGA II

## ANLÄGGNINGAR SOM GODKÄNTS MED AVSEENDE PÅ NÅGON AV ELLER BÅDA FISKSJUKDOMARNA VHS OCH IHN

## 1. Anläggningar i Belgien som godkänts med avseende på VHS och IHN

1.	La Fontaine aux truites	B-6769 Géroville
----	-------------------------	------------------

## 2. Anläggningar i Danmark som godkänts med avseende på VHS och IHN

1.	Vork Dambrug	DK-6040 Egtved
2.	Egebæk Dambrug	DK-6880 Tarm
3.	Bækkelund Dambrug	DK-6950 Ringkøbing
4.	Borups Geddeopdræt	DK-6950 Ringkøbing
5.	Bornholms Lakseklækkeri	DK-3730 Nexø
6.	Langes Dambrug	DK-6940 Lem St.
7.	Brænderigårdens Dambrug	DK-6971 Spjald
8.	Siglund Fiskeopdræt	DK-4780 Stege
9.	Ravning Fiskeri	DK-7182 Bredsten
10.	Ravnkær Dambrug	DK-7182 Bredsten

## 3.A Anläggningar i Tyskland som godkänts med avseende på VHS och IHN

## 3.1 Niedersachsen

1.	Jochen Moeller	Fischzucht Harkenbleck D-30966 Hemmingen-Harkenbleck
2.	Versuchsgut Reliehausen der Universität Göttingen	(endast kläckningsanläggning) D-37586 Dassel
3.	Dr. R. Rosengarten	Forellenzucht Sieben Quellen D-49124 Georgsmarienhütte
4.	Klaus Kröger	Fischzucht Klaus Kröger D-21256 Handeloh Wörme
5.	Ingeborg Riggert-Schlumbohm	Forellenzucht W. Riggert D-29465 Schnega
6.	Volker Buchtmann	Fischzucht Nordbach D-21441 Garstedt
7.	Sven Kramer	Forellenzucht Kaierde D-31073 Delligsen
8.	Hans-Peter Klusak	Fischzucht Grönegau D-49328 Melle
9.	F. Feuerhake	Forellenzucht Rheden D-31039 Rheden
10.	Horst Pöpke	Fischzucht Pöpke Hauptstraße 14 D-21745 Hemmoor

## 3.2 Thüringen

1.	Firma Tautenhahn	D-98646 Troststadt
2.	Fischzucht Salza GmbH	D-99734 Nordhausen-Salza
3.	Fischzucht Kindelbrück GmbH	D-99638 Kindelbrück
4.	Reinhardt Strecker	Forellenzucht Orgelmühle D-37351 Dingelstadt

## 3.3 Baden-Württemberg

1.	Heiner Feldmann	Riedlingen/Neufra D-88630 Pfullendorf
2.	Walter Dietmayer	Forellenzucht Walter Dietmayer Hettingen D-72501 Gammertingen
3.	Heiner Feldmann	Bad Waldsee D-88630 Pfullendorf
4.	Heiner Feldmann	Bergatreute D-88630 Pfullendorf
5.	Oliver Fricke	Anlage Wuchzenhofen Boschenmühle D-87764 Mariasteinbach-Legau 13 ½
6.	Peter Schmaus	Fischzucht Schmaus, Steinental D-88410 Steinental/Hauerz
7.	Josef Schnetz	Fenkenmühle D-88263 Horgenzell
8.	Erwin Steinhart	Quellwasseranlage Steinhart Hettingen D-72513 Hettingen
9.	Hugo Strobel	Quellwasseranlage Otterswang Sägmühle D-72505 Hausen am Andelsbach
10.	Reinhard Lenz	Forsthaus Gaimühle D-64759 Sensbachtal
11.	Peter Hofer	Sulzbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
12.	Stephan Hofer	Oberer Lautenbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
13.	Stephan Hofer	Unterer Lautenbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
14.	Stephan Hofer	Schelklingen D-78727 Aistaig/Oberndorf
15.	Hubert Schuppert	Brutanlage: Obere Fischzucht Mastanlage: Untere Fischzucht D-88454 Unteressendorf
16.	Johannes Dreier	Brunnentobel D-88299 Leutkirch/Hebrachhofen
17.	Peter Störk	Wagenhausen D-88348 Saulgau
18.	Erwin Steinhart	Geislingen/St. D-73312 Geislingen/St.

19.	Joachim Schindler	Forellenzucht Lohmühle D-72275 Alpirsbach
20.	Heribert Wolf	Forellenzucht Sohnus D-72160 Horb-Diessen
21.	Claus Lehr	Forellenzucht Reinerzau D-72275 Alpirsbach-Reinerzau
22.	Hugo Hager	Bruthausanlage D-88639 Walbertsweiler
23.	Hugo Hager	Waldanlage D-88639 Walbertsweiler
24.	Gumpper und Stöll GmbH	Forellenhof Rössle Honau D-72805 Liechtenstein
25.	Ulrich Ibele	Pfrungen D-88271 Pfrungen
26.	Hans Schmutz	Brutanlage 1, Brutanlage 2, Brut- und Setzlingsan- lage 3 (Hausanlage) D-89155 Erbach
27.	Wilhelm Drafehn	Obersimonswald D-77960 Seelbach
28.	Wilhelm Drafehn	Brutanlage Seelbach D-77960 Seelbach
29.	Franz Schwarz	Oberharmersbach D-77784 Oberharmersbach
30.	Meinrad Nuber	Langenenslingen D-88515 Langenenslingen
31.	Anton Spieß	Höhmühle D-88353 Kißleg
32.	Karl Servay	Osterhofen D-88339 Bad Waldsee
33.	Kreissportfischereiverein Biberach	Warthausen D-88400 Biberach
34.	Hans Schmutz	Gossenzugen D-89155 Erbach
35.	Reinhard Rösch	Haigerach D-77723 Gengenbach
36.	Harald Tress	Unterlauchringen D-79787 Unterlauchringen
37.	Alfred Tröndle	Tiefenstein D-79774 Albbruck
38.	Alfred Tröndle	Unteralpfen D-79774 Unteralpfen
39.	Peter Hofer	Schenkenbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
40.	Heiner Feldmann	Bainders D-88630 Pfullendorf
41.	Andreas Zordel	Fischzucht Im Gänsebrunnen D-75305 Neuenbürg
42.	Hans Fischböck	Forellenzucht am Kocherursprung D-73447 Oberkochen

43.	Hans Fischböck	Fischzucht D-73447 Oberkochen
44.	Josef Dürr	Forrelenzucht Igersheim D-97980 Bad Mergentheim
45.	Kurt Englerth und Sohn GBR	Anlage Berneck D-72297 Seewald
46.	Fischzucht Anton Jung	Anlage Rohrsee D-88353 Kisslegg
47.	Staatliches Forstamt Wangen	Anlage Karsee D-88239 Wangen i. A.
48.	Simon Phillipson	Anlage Weissenbronnen D-88364 Wolfegg
49.	Hans Klaiber	Anlage Bad Wildbad D-75337 Enzklösterle
50.	Josef Hönig	Forellenzucht Hönig D-76646 Bruchsal-Heidelsheim
51.	Werner Baur	Blitzenreute D-88273 Fronreute-Blitzenreute
52.	Gerhard Weihmann	Mägerkingen D-72574 Bad Urach-Seeburg
53.	Hans und Hubert Belser GBR	Dettingen D-72401 Haigerloch-Gruol
54.	Staatliche Forstämter Ravensburg und Wangen	Aldorfer Wald D-88214 Ravensburg
55.	Anton Jung	Bunkhoferweiher, Schanzwiesweiher und Häcklerweiher D-88353 Kisslegg
56.	Hildegart Litke	Holzweiher D-88480 Achstetten
57.	Werner Wägele	Ellerazhofer Weiher D-88319 Aitrach
58.	Ernst Graf	Hatzenweiler Osterbergstraße 8 D-88239 Wangen-Hatzenweiler
59.	Fischbrutanstalt des Landes Baden-Württemberg	Obereisenbach Argenweg 50 D-88085 Langenargen
60.	Johann-Georg Huchler	Gutenzell Ochsenhauserstraße 17 D-88484 Gutenzell
61.	Meinrad Nuber	Ochsenhausen Obere Wiesen 1 D-88416 Ochsenhausen
62.	Bezirksfischereiverein Nagoldtal e. V.	Kentheim Lange Steige 34 D-75365 Calw
63.	Berd und Volker Fähnrich	Neumühle D-88260 Ratzenried-Argenbühl
64.	Klaiber "An der Tierwiese"	Hans Klaiber Rathausweg 7 D-75377 Enzklösterle

65.	Parey, Bittigkoffer — Unterreichenbach	Klaus Parey, Mörikeweg 17 D-75331 Engelsbran 2
66.	Farm Sauter Anlage Pffegelberg	Gerhard Sauter D-88239 Wangen-Pffegelberg 6
67.	Krattenmacher Anlage Osterhofen	Krattenmacher, Hittelhofen Gasthaus D-8339 Bad Waldsee
68.	Fähnrich Anlage Argenmühle D88260 Ratzenried-Argenmühle	Bernd und Volker Fähnrich Von Rütisträße D-8339 Bad Waldsee
69.	Gumpper und Stoll Anlage Unterhausen	Gumpper und Stoll GmbH und Co.KG Heerstraße 20 D-72805 Lichtenstein-Honau
70.	Durach Anlage Altann	Antonie Durach Panoramastraße 23 D-88346 Wolfegg-Altann
71.	Städler Anlage Raunsmühle	Paul Städler Raunsmühle D-88499 Riedlingen-Pfummern
72.	König Anlage Erisdorf	Sigfried König Helfenstraße 2/1 D-88499 Riedlingen-Neufra
73.	Forellenzucht Drafehn Anlage Wittelbach	Wilhelm Drafehn Schuttertalsstraße 1 D-77960 Seelbach-Wittelbach
74.	Wirth Anlage Dengelshofen	Günther Wirth D-88316 Isny-Dengelshofen 219
75.	Krämer, Bad Teinach	Sascha Krämer Postrstraße 11 D-75385 Bad Teinach-Zavelstein
76.	Muffler Anlage Eigeltingen	Emil Muffler Brielholzer Hof D-78253 Eigeltingen

#### 3.4 Nordrhein-Westfalen

1.	Wolfgang Lindhorst-Emme	Hirschquelle D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock
2.	Wolfgang Lindhorst-Emme	Am Oelbach D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock
3.	Hugo Rameil und Söhne	Sauerländer Forellenzucht D-57368 Lennestadt-Gleierbrück
4.	Peter Horres	Ovenhausen, Jätzer Mühle D-37671 Hörter
5.	Wolfgang Middendorf	Fischzuchtbetrieb Middendorf D-46348 Raesfeld

#### 3.5 Bayern

1.	Gerstner Peter	(Forellenzuchtbetrieb Juraquell) Wellheim D-97332 Volkach
2.	Werner Ruf	Fischzucht Wildbad 86925 Fuchstal-Leeder
3.	Rogg	Fisch Rogg 87751 Heimertingen

4.	Fischzucht Graf Anlage D-87737 Reichau	Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 87743 Egg an der Günz
5.	Fischzucht Graf Anlage D-87727 Klosterbeuren	Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 87743 Egg an der Günz
6.	Fischzucht Graf Anlage D-87743 Egg an der Günz	Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 D-87743 Egg an der Günz
7.	Anlage Am Grossen Dürrmaul D-95671 Bärnau	Andreas Rösch Am großen Dürrmaul 2 D-95671 Bärnau
8.	Andreas Hofer Anlage D-84524 Mitterhausen	Andreas Hofer Vils 6 D-8419 Velden

## 3.6 Sachsen

1.	Anglerverband Südsachsen "Mulde/Elster" e. V.	Forellenanlage Schlettau D-09487 Schlettau
2.	H. und G. Ermisch GbR	Forellen- und Lachszucht D-01844 Langburkersdorf

## 3.7 Hessen

1.	Hermann Rameil	Fischzuchtbetriebe Hermann Rameil D-34311 Naumburg OT Altendorf
----	----------------	--

## 3.8 Schleswig-Holstein

1.	Hubert Mertin	Forellenzucht Mertin Mühlenweg 6 D-24247 Roderbek
----	---------------	---

## 3.B Anläggningar i Tyskland som godkänts med avseende på IHN

## 3.B.1 Thüringen

1.	Thüringer Forstamt Leinefelde	Fischzucht Worbis D-37327 Leinefelde
----	-------------------------------	---

## 4. Anläggningar i Spanien som godkänts med avseende på VHS och IHN

## 4.1 Region: Aragonien

1.	Frischzucht Worbis	D-37327 Leinefelde
----	--------------------	--------------------

## 5.A Anläggningar i Frankrike som godkänts med avseende på VHS och IHN

## 5.A.1 Adour-Garonne

1.	Pisciculture de Sarrance	F-64490 Sarrance (Pyrénées-Atlantiques)
2.	Pisciculture des Sources	F-12540 Cornus (Aveyron)
3.	Pisciculture de Pissos	F-40410 Pissos (Landes)
4.	Pisciculture de Tambareau	F-40000 Mont de Marsan (Landes)
5.	Pisciculture "Les Fontaines d'Escot"	F-64490 Escot (Pyrénées-Atlantiques)
6.	Pisciculture de la Forge	F-47700 Casteljaloux (Lot-et-Garonne)

## 5.A.2 Artois-Picardie

1.	Pisciculture du Moulin du Roy	F-62156 Rémy (Pas-de-Calais)
2.	Pisciculture du Bléquin	F-62380 Séninghem (Pas-de-Calais)
3.	Pisciculture de Earls Feldmann 76340 Hodeng Au Bosc	F-80580 Bray-Les-Mareuil
4.	Pisciculture Bonnelle à Ponthoile	Bonnelle 80133 Ponthoile M. Sohier 26, rue George Deray F-80100 Abeville
5.	Pisciculture Bretel à Gezaincourt	Bretel 80600 Gezaincourt-Doulens M. Sohier 26, rue George Deray F-80100 Abeville

## 5.A.3 Aquitaine

1.	SARL Salmoniculture de la Ponte — Station d'Alevinage du Ruisseau Blanc	Le Meysout — F-40120 Arue
2.	L'EPST-INRA Pisciculture à Lees Athas	Saillet et Esquit — F-64490 Lees Athas INRA — BP 3 — F-64310 Saint Pee sur Nivelle

## 5.A.4 Drome

1.	Pisciculture "Sources de la Fabrique"	40, Chemin de Robinson F-26000 Valence
----	---------------------------------------	---

## 5.A.5 Haute-Normandie

1.	Pisciculture des Godeliers	F-27210 Le Torpt
2.	Pisciculture fédérale de Saint Gertrude F-76490 Maulevrier	Fédération des association pour la pêche et la protection de milieu aquatique de Seine-Mari- time-11 F-76490 Maulevrier

## 5.A.6 Loire-Bretagne

1.	SCEA "Truites du lac de Cartravers"	Bois-Boscher F-22460 Merleac (Côtes-d'Armor)
2.	Pisciculture du Thélohier	F-35190 Cardroc (Ille-et-Vilaine)
3.	Pisciculture de Plainville	F-28400 Marolles Les Buis (Eure-et-Loir)
4.	Pisciculture Rémon à Parné sur Roc	SARL Remon 21, rue de la Véquerie F-53260 Parné sur Roc (Mayenne)

## 5.A.7 Rhin-Meuse

1.	Pisciculture du ruisseau de Dompierre	F-55300 Lacroix sur Meuse (Meuse)
2.	Pisciculture de la source de la Deüe	F-55500 Cousances-aux-Bois (Meuse)

## 5.A.8 Rhone-Mediterranee-Corse

1.	Pisciculture Charles Murgat	Les Fontaines F-38270 Beaufort (Isère)
----	-----------------------------	---

## 5.A.9 Seine-Normandie

1.	Pisciculture du Vaucheron	F-55130 Gondrecourt-Le-Château (Meuse)
----	---------------------------	--

## 5.A.10 Languedoc Roussillon

1.	Pisciculture de Pêcher 48400 Florac	Fédération de la Lozère pour la pêche et la protection du milieu aquatique F-48400 Florac
----	--	--

## 5.A.11 Midi-Pyrenees

1.	Pisciculture de la source du Durzon	SCEA Pisciculture du mas de pommiers F-12230 Nant
----	-------------------------------------	--

## 5.A.12 Alpes de Haute Provence

1.	Centre Piscicole de Roquebilière F-06450 Roquebilière	Fédération des Alpes-Maritimes pour la pêche et la protection du milieu aquatique F-06450 Roquebilière
----	--	---

## 5.B Anläggningar i Frankrike som godkänts med avseende på VHS

## 5.B.1 Artois-Picardie

1.	Pisciculture de Sangheen	F-62102 Calais (Pas-de-Calais)
----	--------------------------	--------------------------------

## 6. Anläggningar i Italien som godkänts med avseende på VHS och IHN

## 6.1 Region: Friuli-Venezia Giulia

Stellabäckenet		
1.	Azienda ittica agricola Collavini Mario	Via Tiepolo 12 I-33032 Bertiolo (UD) N. I096UD005
Tagliamentobäckenet		
2.	Nuova Azzurra SpA	Nuova Azzurra SpA Via Molino del Cucco 38 Rivoli di Osoppo (UD)
3.	Impianto ittiogenico di Forni di Sotto	Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 I-33100 Udine
4.	Impianto di Grauzaria di Moggio Udinese	Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 I-33100 Udine
5.	Impianto ittiogenico di Amaro	Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 I-33100 Udine
6.	Impianto ittiogenico di Somplago — Mena di Cavazzo Carnico	Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 I-33100 Udine



## 6.2 Region: Autonoma provinsen Trento

Nocebäckenet		
1.	Ass. Pescatori Solandri (Loc. Fucine)	Cavizzana
2.	Troticoltura di Grossi Roberto	Grossi Roberto Via Molini n. 11 Monoclassico (TN) N. 121TN010
Brentabäckenet		
3.	Campestrin Giovanni	Telve Valsugana (Fontane)
4.	Ittica Resenzola Serafini	Grigno
5.	Ittica Resenzola Selva	Grigno
6.	Leonardi F.lli	Levico Terme (S. Giuliana)
7.	Dellai Giuseppe-Trot. Valsugana	Grigno (Fontana Secca, Maso Puele)
8.	Cappello Paolo	Via Zacconi 21 Loc. Maso Fontane, Roncegno
Adigebäckenet		
9.	Celva Remo	Pomarolo
10.	Margonar Domenico	Ala (Pilcante)
11.	Degiuli Pasquale	Mattarello (Regole)
12.	Tamanini Livio	Vigolo Vattaro
13.	Troticoltura Istituto Agrario di S. Michele a/A.	S. Michele all'Adige
Sarcabäckenet		
14.	Ass. Pescatori Basso Sarca	Ragoli (Pez)
15.	Stab. Giudicariense La Mola	Tione (Delizia d'Ombra)
16.	Azienda Agricola La Sorgente ss	Tione (Saone)
17.	Fonti del Dal ss	Lomaso (Dasindo)
18.	Comfish Srl (ex. Paletti)	Preore (Molina)
19.	Ass. Pescatori Basso Sarca	Tenno (Pranzo)
20.	Troticoltura "La Fiana"	Di Valenti Claudio (Bondo)
Chieseäckenet		
21.	Facchini Emiliano	Pieve di Bono (Agrone)

## 6.3 Region: Umbrien

Neradalen		
1.	Impianto Ittogenico provinciale	Loc Ponte di Cerreto di Spoleto (PG) — Statlig anläggning (Provinsen Perugia)

## 6.4 Region: Venetien

Asticobäckenet		
1.	Centro Ittico Valdastico	Valdastico (Veneto, Province Vicenza)
Liettabäckenet		
2.	Azienda Agricola Lietta sas	Via Rai 3 I-31010 Ormelle (TV) n. 052TV074
Bacchiglionebäckenet		
3.	Azienda Agricola Troticoltura Grosselle Massimo	Massimo Grosselle Via Palmirona 18 Sandrigo (VI) N. 091VI831
Brentabäckenet		
4.	Polo Guerrino, Via S. Martino 51 Loc. Campese I -36061 Bassano del Grappa	Polo Guerrino Via Tre Case 4 I-36056 Tezze sul Brenta
Floden Tione in Fattolé		
5.	Piscicoltura Menozzi di Franco e Davide Menozzi ss	Davide Menozzi Via Mazzini 32 Bonferraro de Sorga

## 6.5 Region: Aostadalen

Dora Balteabäckenet		
1.	Stabilimento ittigenico regionale	Rue Mont Blanc 14, Morgex (AO)

## 6.6 Region: Lombardiet

1.	Azienda Troticoltura Foglio Ass	Troticoltura Foglio Angelo, SS Piazza Marconi 3 I-25072 Bagolino
2.	Azienda Agricola Pisani Dossi Cascina Oldani, Cisliano (MI)	Giorgio Peterlongo Via Veneto 20 — Milano

## 7. Anläggningar i Österrike som godkänts med avseende på VHS och IHN

1.	Alois Köttl	Forellenzucht Alois Köttl A-4872 Neukirchen a.d. Vöckla
2.	Herbert Böck	Forellenhof Kaumberg Höfnergraben 1 A-2572 Kaumberg
3.	Forellenzucht Glück	Erick und Sylvia Glück Hammerweg 13 A-5270 Mauerkirchen

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 20 juni 2003

## om vissa skyddsåtgärder med avseende på apkoppsvirus

[delgivet med nr K(2003) 1953]

(Text av betydelse för EES)

(2003/459/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
 DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/496/EEG av den 15 juli 1991 om fastställande av regler för hur veterinärkontroller skall organiseras för djur som importeras till gemenskapen från tredjeland<sup>(1)</sup> och om ändring av direktiven 89/662/EEG, 90/425/EEG och 90/675/EEG, senast ändrat genom direktiv 96/43/EG<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 18.1 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Infektioner med apkoppor har bekräftats i vissa delar av Amerikas förenta stater.
- (2) De fynd som gjorts av de behöriga myndigheterna i Amerikas förenta stater tyder på att smittan som drabbat präriehundar hänger samman med kontakter med viltlevande gnagare (gambisk råtta) som importerats från Afrikas regnskogar, där sjukdomen är endemisk.
- (3) De kända smittbärarna i det endemiska området är ekorrar och gnagare av viltlevande arter i den afrikanska regnskogen. I motsats till vad namnet antyder smittas apor och primater endast sporadiskt efter direkt eller nära kontakt med smittbärande djur.
- (4) Apkoppor är en zoonos som inte förekommer i Europeiska unionen.
- (5) Det är lämpligt att snabbt anta nödvändiga skyddsåtgärder på gemenskapsnivå när det gäller präriehundar som har sitt ursprung i eller kommer från Amerikas förenta stater.
- (6) Det är därför lämpligt att, för att undvika den situation som har uppstått i Förenta staterna, upphöra med importen av smittbärande arter från det endemiska området.
- (7) Det är emellertid lämpligt att göra det möjligt för medlemsstaterna att tillåta import i särskilda syften inom ramen för direktiv 92/65/EEG<sup>(3)</sup> av den 13 juli 1992 om fastställande av djurhälsokrav i handeln inom och

importen till gemenskapen av djur, sperma, ägg (ova) och embryon som inte faller under de krav som fastställs i de specifika gemenskapsregler som avses i bilaga A.I till direktiv 90/425/EEG, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1282/2002<sup>(4)</sup>.

- (8) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Medlemsstaterna skall förbjuda import av präriehundar (*Cynomy sp.*) med ursprung i eller som kommer från Amerikas förenta stater.

*Artikel 2*

Medlemsstaterna skall förbjuda import av vildlevande gnagare och ekorrar med ursprung i eller som kommer från tredjeland i Afrika söder om Sahara.

*Artikel 3*

Undantag från det förbud som föreskrivs i artikel 1 och 2 får beviljas av de behöriga myndigheterna i en medlemsstat inom ramen för import mellan sådana anläggningar som definieras i artikel 2 i rådets direktiv 92/65/EEG.

*Artikel 4*

Medlemsstaterna skall ändra de åtgärder som de tillämpar för import så att de överensstämmer med detta beslut och skall omedelbart på lämpligt sätt offentliggöra och informera om de åtgärder som har vidtagits. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

*Artikel 5*

Detta beslut skall ses över mot bakgrund av sjukdomsutvecklingen i Amerikas förenta stater.

<sup>(1)</sup> EGT L 268, 24.9.1991, s. 56.

<sup>(2)</sup> EGT L 16, 22.1.1996, s. 3.

<sup>(3)</sup> EGT L 268, 14.9.1992, s. 54.

<sup>(4)</sup> EGT L 187, 16.7.2002, s. 3.

*Artikel 6*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 20 juni 2003.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS BESLUT**  
**av den 20 juni 2003**  
**om nödåtgärder när det gäller chili och chiliprodukter**

[delgivet med nr K(2003) 1970]

(Text av betydelse för EES)

(2003/460/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
 DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002 av den 28 januari 2002 om allmänna principer och krav för livsmedelslagstiftning, om inrättande av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 54 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt förordning (EG) nr 178/2002 skall kommissionen skjuta upp utsläppandet på marknaden eller användningen av livsmedel eller foder som sannolikt kommer att innebära en allvarlig risk för människors hälsa samt vidta andra lämpliga tillfälliga åtgärder om sådan risk inte tillfredsställande kan undanröjas genom åtgärder som vidtas av de berörda medlemsstaterna.
- (2) Frankrike sände den 9 maj 2003 genom systemet för snabb varning för livsmedel och foder uppgifter om att färgämnet Solvent Red I upptäckts i chiliprodukter från Indien. Det föreligger inga uppgifter som tyder på att produkter med ursprung i gemenskapen skulle vara berörda av detta.
- (3) Tillgängliga försöksdata visar att Solvent Red I kan vara genotoxiskt och cancerframkallande. Det är därför inte möjligt att fastställa ett tolerabelt dagsintag. Solvent Red I kan även ha sensibiliserande effekter vid upptag genom huden eller inandning. International Agency for Cancer Research (IARC) har även klassificerat det som cancerframkallande i kategori 3.
- (4) De uppgifter som Frankrike sände in tyder därför på en förvanskning som utgör en allvarlig hälsorisk.
- (5) Med anledning av problemets möjliga omfattning antog Frankrike den 5 juni 2003 tillfälliga skyddsåtgärder och informerade kommissionen om detta.
- (6) Följaktligen skall kommissionen inom tio vardagar efter det att Frankrike vidtog åtgärderna ta upp ärendet till behandling i Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa i syfte att förlänga, ändra eller upphäva de nationella tillfälliga skyddsåtgärderna.

(7) På grund av den allvarliga hälsofaran är det nödvändigt att utvidga de åtgärder som Frankrike vidtagit till att omfatta hela gemenskapen. Därutöver bör även eventuell trepartshandel tas i beaktande, särskilt med produkter för vilka det inte existerar någon officiell ursprungscertifiering. För att skydda folkhälsan är det lämpligt att kräva att sändningar av chili och chiliprodukter som importeras till gemenskapen, oavsett i vilken form detta sker, och som är avsedda som livsmedel, bör åtföljas av en analysrapport som tillhandahålls av importören eller livsmedelsföretagaren och som visar att sändningen inte innehåller Solvent Red I. Av samma skäl bör medlemsstaterna genomföra stickprov och analyser av chili och chiliprodukter som håller på att importeras eller som redan finns på marknaden.

(8) Det är lämpligt att föreskriva att chili och chiliprodukter som förvanskats förstörs för att undvika att de kommer in i livsmedelskedjan.

(9) Eftersom de åtgärder som föreskrivs i detta beslut kommer att ta medlemsstaternas kontrollresurser i anspråk, bör resultaten av åtgärderna utvärderas senast efter tolv månader för att bedöma om åtgärderna fortfarande är nödvändiga för att skydda folkhälsan.

(10) Denna utvärdering bör ta hänsyn till resultaten från alla de analyser som de behöriga myndigheterna har genomfört.

(11) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

### Omfattning

Detta beslut omfattar chili och chiliprodukter av följande slag, oavsett i vilken form, avsedda som livsmedel:

— Fruktar av släktet Capsicum, torkade och krossade eller malda, som omfattas av KN-nummer 0904 20 90.

<sup>(1)</sup> EGT L 31, 1.2.2002, s. 1.

*Artikel 2***Villkor för import av chili och chiliprodukter**

1. Medlemsstaterna skall förbjuda import av sådan chili och sådana chiliprodukter som definieras i artikel 1, om sändningen inte åtföljs av en analysrapport som visar att sändningen inte innehåller Solvent Red I (CAS-nr 842-07-09).
2. De behöriga myndigheterna i medlemsstaterna skall kontrollera att varje sändning av chili och chiliprodukter som uppvisas för att importeras åtföljs av en rapport enligt punkt 1.
3. Om en sådan analysrapport inte föreligger skall importören, som är etablerad inom gemenskapen, låta testa produkten för att visa att den inte innehåller Solvent Red I. I avvaktan på analysrapporten skall produkten kvarhållas under offentlig övervakning.

*Artikel 3***Provtagning och analys**

1. Medlemsstaterna skall vidta lämpliga åtgärder, däribland genomföra stickprov och analys av chili och chiliprodukter som uppvisas för att importeras eller som redan finns på marknaden, för att kontrollera att produkterna inte innehåller Solvent Red I. De skall informera kommissionen om positiva (oacceptabla) resultat genom systemet för snabb varning för livsmedel och foder. Negativa (acceptabla) resultat skall rapporteras till kommissionen var tredje månad. Denna rapport skall lämnas in under den månad som följer på varje kvarta (<sup>1</sup>).
2. Sändningar som underkastas officiell provtagning och analys får kvarhållas högst 15 arbetsdagar innan de släpps ut på marknaden.

*Artikel 4***Uppdelning av en sändning**

Om en sändning delas upp skall en vidimerad kopia av analysrapporten enligt artikel 2.1 åtfölja varje del av den uppdelade sändningen.

*Artikel 5***Sändningar med förvänskat innehåll**

De produkter som avses i artikel 1 och som befinns innehålla Solvent Red I skall förstöras.

*Artikel 6***Kostnadstäckning**

Vid tillämpningen av artiklarna 2.1, 2.3 och 5 skall de berörda importörerna eller livsmedelsföretagarna täcka eventuella kostnader för analys, lagring och senare förstörelse.

*Artikel 7***Översyn av åtgärderna**

Detta beslut skall ses över senast 20 juni 2004.

*Artikel 8***Mottagare**

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 20 juni 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

---

(<sup>1</sup>) April, juli, oktober och januari.

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen)

**RÅDETS BESLUT 2003/461/GUSP**  
**av den 20 juni 2003**  
**om genomförande av gemensam ståndpunkt 2003/297/GUSP om Burma/Myanmar**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av gemensam ståndpunkt 2003/297/GUSP av den 28 april 2003 om Burma/Myanmar <sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 8 och 9 i denna jämförd med artikel 23.2 i Fördraget om Europeiska unionen,

och av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 9 i gemensam ståndpunkt 2003/297/GUSP uppskötts utvidgningen av vissa av sanktionerna i denna och förbuden som anges i artikel 2.2 i den gemensamma ståndpunkten till den 29 oktober 2003, såvida inte rådet beslutar något annat.
- (2) Mot bakgrund av att det politiska läget i Burma/Myanmar har förvärrats ytterligare, särskilt arresteringen av Aung San Suu Kyi och andra höga ledare för National League for Democracy (NLD) och stängningen av NLD:s kontor, har rådet beslutat att utvidga räckvidden för viseringsförbudet och spärrandet av tillgångar till att omfatta ytterligare medlemmar av militärregimen, de militära styrkorna, säkerhetsstyrkorna, militärregimens ekonomiska intressen samt andra personer, grupper, företag och enheter förbundna med militärregimen, vilka utformar, genomdriver eller drar fördel av en politik som hindrar Burma/Myanmars övergång till demokrati, samt deras familjer och bundsförvanter. Rådet har också beslutat att verkställa förbudet mot teknisk utbildning eller tekniskt bistånd i samband med anskaffning, tillverkning, underhåll eller användning av vapen, ammunition och militär utrustning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förteckningen över personer i bilagan till gemensam ståndpunkt 2003/297/GUSP ersätts härmed med förteckningen i bilagan till detta beslut.

*Artikel 2*

Härmed upphävs den uppskjutna tillämpningen av bestämmelserna i artikel 2.2 i gemensam ståndpunkt 2003/297/GUSP enligt artikel 9 b i den gemensamma ståndpunkten.

*Artikel 3*

Detta beslut får verkan samma dag som det antas.

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 20 juni 2003.

På rådets vägnar  
G. PAPANDREOU  
Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 106, 29.4.2003, s. 36.

## BILAGA

## Förteckning över de personer som avses i artikel 1

## A. Statens råd för fred och utveckling (SPDC)

1. Förste general Than Shwe	Ordförande (2.2.1933, Kyaukse)
2. Daw Kyaing Kyaing	Hustru till förste general Than Shwe
3. Daw Thandar Shwe	Familjemedlem till förste general Than Shwe
4. Daw Khin Pyone Shwe	Familjemedlem till förste general Than Shwe
5. Daw Aye Aye Thit Shwe	Familjemedlem till förste general Than Shwe
6. Ma Thidar Htun	Familjemedlem till förste general Than Shwe
7. Biträdande förste general Maung Aye	Vice ordförande (25.12.1937, Kon Balu)
8. Daw Mya Mya San	Hustru till biträdande förste general Maung Aye
9. Nandar Aye	Familjemedlem till biträdande förste general Maung Aye
10. General Khin Nyunt	Förste sekreterare (11.10.1939, Kyauktan)
11. Doktor Khin Win Shwe	Hustru till general Khin Nyunt
12. U Ye Naing Win	Familjemedlem till general Khin Nyunt
13. Överstelöjtnant Zaw Naing Oo	Familjemedlem till general Khin Nyunt
14. Generallöjtnant Soe Win	Andre sekreterare
15. Daw Than Than Nwe	Hustru till generallöjtnant Soe Win
16. Generallöjtnant Thura Shwe Mann	Stabschef och samordnare av specialoperationer
17. Daw Khin Lay Thet	Hustru till generallöjtnant Thura Shwe Mann
18. Generallöjtnant Thein Sein	Generaladjutant
19. Daw Khin Khin Win	Hustru till generallöjtnant Thein Sein
20. Generallöjtnant Thiha Thura Tin Aung Myint Oo	Generalintendent
21. Daw Khin Saw Hnin	Hustru till generallöjtnant Thiha Thura Tin Aung Myint Oo
22. Generallöjtnant Kyaw Win	Chef för utbildningen av de väpnade styrkorna
23. Daw San San Yee	Hustru till generallöjtnant Kyaw Win
24. Generallöjtnant Tin Aye	Chef för den militära upphandlingen och chef för UMEH
25. Daw Kyi Kyi Ohn	Hustru till generallöjtnant Tin Aye
26. Generallöjtnant Ye Myint	Byråchef för specialoperationer 1 (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)
27. Doktor Tin Lay Myint	Hustru till generallöjtnant Ye Myint
28. Generallöjtnant Aung Htwe	Byråchef för specialoperationer 2 (Kayah, Shan)
29. Daw Khin Hnin Wai	Hustru till generallöjtnant Aung Htwe
30. Generallöjtnant Khin Maung Than	Byråchef för specialoperationer 3 (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan)
31. Daw Marlar Tint	Hustru till generallöjtnant Khin Maung Than
32. Generallöjtnant Maung Bo	Byråchef för specialoperationer 4 (Karen, Mon, Tenasserim)
33. Daw Khin Lay Myint	Hustru till generallöjtnant Maung Bo

## B. Tidigare medlemmar SLORC och SPDC

1. Generallöjtnant Phone Myint (5.1.1931)
2. Generallöjtnant Aung Ye Kyaw (12.12.1930)
3. Generallöjtnant Chit Swe (18.1.1932)
4. Generallöjtnant Mya Thin (31.12.1931)



5. Generallöjtnant Kyaw Ba (7.6.1932)
6. Generallöjtnant Tun Kyi (1.5.1938)
7. Generallöjtnant Myo Nyunt (3.9.1930)
8. Generallöjtnant Maung Thint (25.8.1932)
9. Generallöjtnant Aye Thoung (13.3.1930)
10. Generallöjtnant Kyaw Min (22.6.1932, Hanzada)
11. Generallöjtnant Maung Hla
12. Generalmajor Soe Myint
13. Kommendör Nyunt Thein
14. Generalmajor Kyaw Than (14.6.1941, Bago)

C. *Regionala befälhavare*

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Generalmajor Myint Swe         | Rangoon  |
| 2. Daw Khin Thet Htay             | Hustru till generallöjtnant Myint Swe              |
| 3. Generalmajor Ye Myint          | Centrala befälsområdet – Mandalay-divisionen       |
| 4. Daw Myat Ngwe                  | Hustru till generallöjtnant Ye Myint               |
| 5. Generalmajor Soe Naing         | Nordvästra befälsområdet – Sagaing-divisionen      |
| 6. Daw Tin Tin Latt               | Hustru till generallöjtnant Soe Naing              |
| 7. Generalmajor Maung Maung Swe   | Norra befälsområdet – Staten Kachin                |
| 8. Daw Tin Tin Nwe                | Hustru till generallöjtnant Maung Maung Swe        |
| 9. Generalmajor Myint Hlaing      | Nordöstra befälsområdet – Staten Shan (nord)       |
| 10. Daw Khin Thant Sin            | Hustru till generallöjtnant Myint Hlaing           |
| 11. Generalmajor Khin Zaw         | Triangelregionens befälsområde – Staten Shan (ost) |
| 12. Daw Khin Pyone Win            | Hustru till generallöjtnant Khin Zaw               |
| 13. Generalmajor Khin Maung Myint | Östra befälsområdet – Staten Shan (syd)            |
| 14. Daw Win Win Nu                | Hustru till generallöjtnant Khin Maung Myint       |
| 15. Generalmajor Thura Myint Aung | Sydöstra befälsområdet – Staten Mon                |
| 16. Daw Than Than Nwe             | Hustru till generallöjtnant Thura Myint Aung       |
| 17. Generalmajor Thar Aye         | Kustregionens befälsområde – Tenasserim-divisionen |
| 18. Daw Wai Wai Khaing            | Hustru till generallöjtnant Thar Aye               |
| 19. Brigadgeneral Ko Ko           | Södra befälsområdet – Pegu-divisionen              |
| 20. Daw Sat Nwan Khun Sum         | Hustru till brigadgeneral Ko Ko                    |
| 21. Generalmajor Htay Oo          | Sydvästra befälsområdet – Irrawaddy-divisionen     |
| 22. Daw Ni Ni Win                 | Hustru till brigadgeneral Htay Oo                  |
| 23. Generalmajor Maung Oo         | Västra befälsområdet – Staten Arakan               |
| 24. Doktor Daw Nyunt Nyunt Oo     | Hustru till brigadgeneral Maung Oo                 |

D. *Vice regionala befälhavare*

- |                                 |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| 1. Brigadgeneral Hsan Hsint     | Rangoons befälsområde      |
| 2. Brigadgeneral Nay Win        | Centrala befälsområdet     |
| 3. Brigadgeneral Soe Myint      | Nordvästra befälsområdet   |
| 4. Brigadgeneral San Tun        | Norra befälsområdet        |
| 5. Brigadgeneral Hla Myint      | Nordöstra befälsområdet    |
| 6. Överste Myint Aung           | Östra befälsområdet        |
| 7. Brigadgeneral Myo Hla        | Sydöstra befälsområdet     |
| 8. Brigadgeneral Tin Latt       | Kustregionens befälsområde |
| 9. Brigadgeneral Thura Maung Ni | Södra befälsområdet        |

10. Brigadgeneral Tint Swe Sydvästra befälsområdet  
11. Brigadgeneral Phone Swe Västra befälsområdet

E. Övriga befälhavare för stater/divisioner

1. Överste Thein Kyaing Magwe-divisionen  
2. Överste Aung Thwin Staten Chin  
3. Överste Saw Khin Soe Staten Karen  
4. Överste Thein Swe Staten Kayah

F. Ministrar

1. U Than Shwe Premiärministerns kansli  
2. U Pan Aung Premiärministerns kansli  
3. Daw Nyunt Nyunt Lwin Hustru till U Pan Aung  
4. Generallöjtnant Min Thein SPDC-ordförandens kansli  
5. Daw Khin Than Myint Hustru till generallöjtnant Min Thein  
6. Brigadgeneral D O Abel SPDC-ordförandens kansli  
7. Daw Khin Thein Mu Hustru till brigadgeneral D O Abel  
8. Generalmajor Nyunt Tin Minister för jordbruk och bevattning  
9. Daw Khin Myo Oo Hustru till generalmajor Nyunt Tin  
10. Brigadgeneral Pyi Sone Handelsminister  
11. Daw Aye Pyai Wai Shan Hustru till brigadgeneral Pyi Sone  
12. Kalyar Pyay Wai Shan Familjemedlem till brigadgeneral Pyi Sone  
13. Pan Thara Pyay Shan Familjemedlem till brigadgeneral Pyi Sone  
14. Generalmajor Saw Tun Byggnadsminister  
15. Daw Myint Myint Ko Hustru till generalmajor Saw Tun  
16. Generallöjtnant Tin Ngwe Minister för kooperativen  
17. Daw Khin Hla Hustru till generallöjtnant Tin Ngwe  
18. Generalmajor Kyi Aung Kulturminister  
19. Daw Khin Khin Lay Hustru till generalmajor Kyi Aung  
20. U Than Aung Utbildningsminister  
21. Daw Win Shwe Hustru till U Than Aung  
22. Generalmajor Tin Htut Minister för elkraft  
23. Daw Tin Tin Nyunt Hustru till generalmajor Tin Htut  
24. Brigadgeneral Lun Thi Energiminister  
25. Daw Khin Mar Aye Hustru till brigadgeneral Lun Thi  
26. Daw Mya Sein Aye Familjemedlem till brigadgeneral Lun Thi  
27. Generalmajor Hla Tun Finans- och ekonomiminister  
28. U Win Aung Utrikesminister (28.2.1944, Dawei)  
29. Daw San Yon Hustru till U Win Aung  
30. U Thaug Su Nyein Familjemedlem till U Win Aung  
31. U Aung Phone Skogsbruksminister  
32. Daw Khin Sitt Aye Hustru till U Aung Phone  
33. U Sitt Thwe Aung Familjemedlem till U Aung Phone  
34. U Sitt Thaing Aung Familjemedlem till U Aung Phone  
35. Professor doktor Kyaw Myint Hälsovårdsminister  
36. Daw Nilar Thaw Hustru till professor doktor Kyaw Myint  
37. Överste Tin Hlaing Inrikesminister

38. Daw Khin Hla Hla	Hustru till överste Tin Hlaing
39. Generalmajor Sein Htwa	Minister för invandring, befolkning, social välfärd, bistånd och vidarebosättning
40. Daw Khin Aye	Hustru till generalmajor Sein Htwa
41. U Aung Thaung	Industriminister
42. Daw Khin Khin Yi	Hustru till U Aung Thaung
43. Generalmajor Saw Lwin	Andre industriminister (1939)
44. Daw Moe Moe Myint	Hustru till generalmajor Saw Lwin
45. Brigadgeneral Kyaw Hsan	Informationsminister
46. Daw Kyi Kyi Win	Hustru till brigadgeneral Kyaw Hsan
47. U Tin Winn	Arbetsmarknadsminister
48. Daw Khin Nu	Hustru till U Tin Winn
49. Daw May Khin Tin Win Nu	Familjemedlem till U Tin Winn
50. Brigadgeneral Maung Maung Thein	Boskaps- och fiskeminister
51. Daw Myint Myint Aye	Hustru till brigadgeneral Maung Maung Thein
52. Brigadgeneral Ohn Myint	Gruvminister
53. Daw San San	Hustru till brigadgeneral Ohn Myint
54. Maung Thet Naing Oo	Familjemedlem till brigadgeneral Ohn Myint
55. Maung Min Thet Oo	Familjemedlem till brigadgeneral Ohn Myint
56. U Soe Tha	Minister för nationell planering och ekonomisk utveckling
57. Daw Kyu Kyu Win	Hustru till U Soe Tha
58. Överste Thein Nyunt	Minister för gränsområdenas utveckling och för nationella ras- och utvecklingsfrågor
59. Daw Kyin Khine	Hustru till överste Thein Nyunt
60. Generalmajor Aung Min	Minister för järnvägstransporter
61. Daw Wai Wai Thar	Hustru till generalmajor Aung Min
62. U Aung Khin	Minister för religiösa frågor
63. Daw Yin Yin Nyunt	Hustru till U Aung Khin
64. U Thaung	Minister för vetenskap och teknik
65. Daw May Kyi Sein	Hustru till U Thaung
66. Brigadgeneral Thura Aye Myint	Idrottsminister
67. Daw Aye Aye	Hustru till brigadgeneral Thura Aye Myint
68. Brigadgeneral Thein Zaw	Minister för hotell och turism och för telekommunikationer, post och telegraf
69. Daw Mu Mu Win	Hustru till brigadgeneral Thein Zaw
70. Generalmajor Hla Myint Swe	Transportminister
71. Daw San San Myint	Hustru till generalmajor Hla Myint Swe
72. Brigadgeneral Thein Zaw	Minister för turism
<i>G. Vice ministrar</i>	
1. U Hset Maung	SPDC-ordförandens kansli
2. Brigadgeneral Khin Maung	Jordbruks- och bevattningsministeriet
3. U Ohn Myint	Jordbruks- och bevattningsministeriet
4. Brigadgeneral Myint Thein	Byggnadsministeriet
5. U Soe Nyunt	Kulturministeriet
6. U Myo Nyunt	Utbildningsministeriet
7. Brigadgeneral Soe Win Maung	Utbildningsministeriet
8. U Myo Myint	Ministeriet för elkraft
9. U Tin Tun	Energiministeriet

10. Brigadgeneral Thein Aung	Energiministeriet
11. U Khin Maung Win	Utrikesministeriet
12. Brigadgeneral Than Tun	Finans- och ekonomiministeriet
13. Överste Thaik Tun	Skogsbruksministeriet
14. Professor Doktor Mya Oo	Hälsovårdsministeriet
15. Brigadgeneral Thura Myint Maung	Inrikesministeriet
16. Brigadgeneral Aye Myint Kyu	Ministeriet för hotell och turism
17. Daw Khin Swe Myint	Hustru till brigadgeneral Aye Myint Kyu
18. U Mung Aung	Ministeriet för invandring och befolkning
19. Brigadgeneral Thein Tun	Industriministeriet I
20. Brigadgeneral Kyaw Win	Industriministeriet I
21. Brigadgeneral Aung Thein Lin	Industriministeriet II
22. Överstelöjtnant Khin Maung Kyaw	Industriministeriet II
23. Brigadgeneral Aung Thein	Informationsministeriet
24. Brigadgeneral Win Sein	Arbetsmarknadsministeriet
25. U Aung Thein	Boskaps- och fiskeministeriet
26. U Myint Thein	Gruvministeriet
27. U Kyaw Tin	Ministeriet för gränsområdenas utveckling och för nationella ras- och utvecklingsfrågor
28. Brigadgeneral Than Tun	Ministeriet för gränsområdenas utveckling och för nationella ras- och utvecklingsfrågor
29. Thura U Thaug Lwin	Ministeriet för järnvägstransporter
30. Brigadgeneral Thura Aung Ko	Ministeriet för religiösa frågor
31. U Nyi Hla Nge	Ministeriet för forskning och teknik
32. Doktor Chan Nyein	Ministeriet för forskning och teknik
33. U Hlaing Win	Ministeriet för social välfärd, bistånd och vidarebosättning
34. Brigadgeneral Maung Maung	Idrottsministeriet
35. Brigadgeneral Kyaw Myint	Transportministeriet
36. U Pe Than	Transportministeriet

#### H. Tidigare regeringsmedlemmar

1. U Khin Maung Thein	Ekonomi- och finansminister (pensionerad 1.2.2003)
2. Daw Su Su Thein	Hustru till U Khin Maung Thein
3. Generalmajor Ket Sein	Hälsovårdsminister (pensionerad 1.2.2003)
4. Daw Yin Yin Myint	Hustru till generalmajor Ket Sein
5. U Nyunt Swe	Vice utrikesminister

#### I. Övriga turismrelaterade ämbeten

1. Överstelöjtnant (i pension) Khin Maung Latt	Generaldirektör
2. Kapten (i pension) Htay Aung	Verkställande direktör
3. U Tin Maung Swe	Generaldirektör
4. U Khin Maung Soe	Generaldirektör
5. U Tint Swe	Generaldirektör

#### J. Övriga högre officerare vid försvarsministeriet

1. Viceamiral Kyi Min	Överbefälhavare (flottan)
2. Konteramiral Soe Thein	Stabschef (flottan)
3. Brigadgeneral Myat Hein	Överbefälhavare (flyget)

4. Brigadgeneral Maung Nyo	Vice generaladjutant
5. Brigadgeneral Soe Maung	Chefsjurist vid krigsrätten
6. Generalmajor Lun Maung	Inspektörskåren
7. Brigadgeneral Saw Hla	Militärpolischef
8. Överste Sein Lin	Direktör för materielverket
9. Brigadgeneral Kyi Win	Direktör för artilleri- och vapenförråd
10. Överste Than Sein	Befälhavare för militärsjukhuset
11. Brigadgeneral Win Hlaing	Direktör för försvarets upphandling
12. Brigadgeneral Khin Aung Myint	Direktör för public relations och psykologisk krigföring
13. Brigadgeneral Than Maung	Direktör för folkmilisen och gränsstyrkorna
14. Brigadgeneral Aung Myint	Direktör för signaltjänsten
15. Brigadgeneral Than Htay	Direktör för leveranser och transporter
16. Brigadgeneral Khin Maung Tint	Direktör för säkerhetstryckeriet
17. Brigadgeneral Hsan Hsint	Militära utnämningar
18. Viceamiral Kyi Min	Överbefälhavare (flottan)
19. Daw Aye Aye	Hustru till viceamiral Kyi Min
20. Brigadgeneral Myat Hein	Överbefälhavare (flyget)
21. Daw Htwe Htwe Nyunt	Hustru till brigadgeneral Myat Hein

K. *Anställda vid kansliet för chefen för den militära underrättelsetjänsten (OCMI)*

1. Brigadgeneral Myint Aung Zaw	Administration
2. Brigadgeneral Hla Aung	Utbildning
3. Brigadgeneral Thein Swe	Internationella förbindelser och utrikesförbindelser
4. Brigadgeneral Kyaw Han	Vetenskap och teknik
5. Brigadgeneral Than Tun	Politik och kontraspionage
6. Överste Hla Min	Vice
7. Överste Tin Hla	Vice
8. Brigadgeneral Myint Zaw	Gränskontroll och underrättelseverksamhet
9. Brigadgeneral Kyaw Thein	Etniska nationaliteter och eldupphörgrupper, narkotikabekämpning, underrättelseverksamhet för flyget och flottan
10. Överste San Pwint	Vice

L. *Militära befälhavare ansvariga för fångelser och polis*

Överste Ba Myint	Generaldirektör för fångelserna (inrikesministeriet)
------------------	--

M. *United Solidarity and Development Association (USDA)*

1. U Ko Lay	Borgmästare för Yangon City och ordförande för dess utvecklingskommitté (sekreterare)
2. Daw Khin Khin	Hustru till U Ko Lay
3. San Win	Familjemedlem till U Ko Lay
4. Than Han	Familjemedlem till U Ko Lay
5. Khin Thida	Familjemedlem till U Ko Lay
6. U Thein Sein	Vice informationsminister (CEC-medlem)
7. Daw Khin Khin Wai	Hustru till U Thein Sein
8. Överste Thaik Tun	Vice skogsbruksminister (CEC-medlem)
9. Daw Nwe Nwe Kyi	Hustru till Thaik Tun
10. Myo Win Thaik	Familjemedlem till Thaik Tun
11. Khin Sandar Tun	Familjemedlem till Thaik Tun

12. Khin Nge Nge Tun	Familjemedlem till Thaik Tun
13. Khin Ei Shwe Zin Tun	Familjemedlem till Thaik Tun
14. Thura Aung Ko	Vice minister för religiösa frågor (CEC-medlem)
15. Brigadgeneral Thein Aung	Vice energiminister (CEC-medlem)
16. Brigadgeneral Thura Myint Maung	Vice inrikesminister (CEC-medlem)
17. Zin Myint Maung	Familjemedlem till brigadgeneral Thura Myint Maung
18. Överste Maung Par	Vice borgmästare för YCDC (CEC-medlem)
19. Daw Khin Nyunt Myaing	Hustru till överste Maung Par
20. Doktor Naing Win Par	Familjemedlem till överste Maung Par
21. Aung Thein Lin	Vice industriminister II (CEC-medlem)

N. *Personer som drar nytta av regeringens ekonomiska politik*

1. U Khin Shwe	Zaykabar Co.
2. U Aung Ko Win (Saya Kyaung)	Kanbawza Bank
3. U Aik Tun	Asia Wealth Bank Olympic Co.
4. U Tun Myint Naing (Steven Law)	Asia World Co.
5. U Htay Myint	Yuzana Co.
6. Tayza	Htoo Trading
7. Daw Thidar Zaw	Hustru till Tayza

O. *Statligt ägda företag*

1. Överste Myint Aung	VD för Myawaddy Trading Company
2. Överste Myo Myint	VD för Bandoola Transportation Co. Ltd
3. Överste (rtd) Thant Zin	VD för Myanmar Land and Development
4. Major Hla Kyaw	Direktör för Myawaddy Advertising Enterprises
5. Överste Aung Sun	VD för Hsinmin Cement Plant Construction Project
6. Överste Ye Htut	Myanmar Economic Corporation

---